El Hogar



PINTADA PARA "EL HOGAR"

¡AQUEL TAPADO DE ARMIÑO!

Por F. Ramirez


Para el desayuno y el té
Para el aperitivo
Desde el amanecer, y a toda hora, ¡hasta la noche!
Para la mesa en reemplazo del pan
Para toda hora...
No diga:
galletitas para sandwiches
Diga y exija:
"Expreso" de TERRABUSI
que son algo mas...

SUBSCRIPCIONES
En la Capital
Año..... $ 9.— %
Semestre..... » 5.— »
Trimestre..... » 2.50 »
Núm. suelto.... » 0.20 »
» atrasado.. » 0.40 »
En el Interior
Año..... $ 18.60 %
Semestre..... » 7.— »
Trimestre..... » 4.— »
Núm. suelto.... » 0.30 »
» atrasado. » 0.60 »
En el Exterior
Año..... $ 10.— oro
Semestre..... » 6.— »
Trimestre..... » 4.— »

APARECE LOS VIERNES
PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

Año XXVI — Núm. 1073

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES

Buenos Aires, Mayo 9 de 1930

Dirección, Redacción y Administración: RIO DE JANEIRO, 262 - 300
U. T. 60 Caballito 1021 al 1025 — Dirección Telegráfica "Senyah"

Oficina Central para Avisos y Subscripciones: AV. ROQUE SAENZ PEÑA, 651 (1er. piso). U. T. 38 Mayo 2031 y 2032

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR
Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR
INGLATERRA. — S. S. KOPPE & Co., LTD. Chronicle House. 72-78 Fleet Street, E. C. 4, London.
ESTADOS UNIDOS.—S. S. KOPPE & Co. INC. Times Building. New York.
FRANCIA. — Corresponsal: LUIS W. ESCALANTE. "Notre Paris". 7 Bd. Haussmann. París.
URUGUAY. — A. S. ADAMI. Av. 18 de Julio, 968. Montevideo.
PARAGUAY. — SANTIAGO PUIGBONET. Palma, 78. Casilla Correo, 581. Asunción.

BIBLIOTECA NACIONAL DEPOSITO LEGAL

Notas y Comentarios de Actualidad

Menos Nacimientos

SEGÚN datos que toma "La Nación" de la "Revista de Economía Argentina", el número de los nacimientos que ocurren anualmente en la ciudad y la provincia de Buenos Aires es ahora igual al de hace diez y seis años. La natalidad ha disminuído de 39 por mil en 1912, a 26 por mil en 1929. Con esto el crecimiento vegetativo es ahora inferior en un tercio a lo que era antes. En la disminución de la natalidad no todo es necesariamente deplorable. En varias provincias argentinas sería preferible la disminución de la natalidad, a condición de ser a expensas de la natalidad natural, generalmente fruto de la procreación irresponsable, cuando no también prematura. Del hijo natural argentino podría decirse que casi siempre nace huérfano. Pero en la ciudad y en la provincia de Buenos Aires, donde la natalidad natural acusa las cifras más bajas, el descenso de la natalidad, sobre todo siendo tan acentuado, no es para despertar el optimismo. Aunque esto se sabe ya por la experiencia cotidiana, ese fenómeno revela que hemos sabido convertir un país joven en un país viejo.

Problemas Sociales

LA sociedad moderna es lo mismo en todas partes? ¿Es lo mismo en los Estados Unidos que en la América Latina o que en Europa; es lo mismo en Francia que en Hungría o que en Rumania? Los norteamericanos, al nacer a la independencia, tuvieron la fortuna y el tino de organizar la sociedad sobre las bases más modernas, sin hacer concesiones al pasado, y su evolución histórica posterior se desarrolló de acuerdo con los principios sociales adoptados, sin que se viese aparecer tampoco una aristocracia territorial; antes al contrario, los Estados Unidos son el país de la propiedad mobiliaria. Entretanto la Europa y la América Latina se debaten actualmente con sus problemas sociales heredados del pasado o creados durante un siglo de imperfecta democracia política y civil, y son esos problemas los que forman el substrátum de sus dificultades actuales. Es lo que pasa, por ejemplo, con el problema político español, un problema que no existiría si el régimen político y civil de España, en lugar de haber transado con el pasado monárquico, aristocrático y religioso, hubiese experimentado una transformación más radical. En los Estados Unidos existen las más grandes desigualdades de fortuna, y sin embargo es el país más desembarazado de problemas sociales. Allí puede presentarse un problema agrícola, pero no se conoce un problema agrario; allí puede ocurrir una crisis del trabajo, pero no se conoce un problema de la desocupación. Son muy afortunados esos yankis, es decir, han sabido ser afortunados.

El Nombre del Chico

EL director general del Registro Civil de la provincia, dicen de La Plata, dictó una resolución en la que se expresa que el nombre o nombres que se quieran dar a los nacidos, es de la exclusiva voluntad de los padres, sin limitación alguna a calendario determinado. Establece entonces que, ya se trate de un nombre nacional o extranjero, los jefes de oficina no podrán en ningún caso oponerse a su inscripción. Sólo podrán hacerlo cuando el nombre constituya una afrenta u ofenda a la moral y a las buenas costumbres, o se trate de inscribir un varón con un nombre de mujer, o viceversa. Establece la resolución que sin perjuicio de lo antes dispuesto, cuando el nombre con que se desea inscribir al nacido fuese extranjero y tuviese equivalente castellano, el jefe podrá hacerlo presente a los padres, pero siempre quedará a voluntad de ellos el derecho de elegir el nombre. Estas disposiciones no cierran el paso al mal gusto en la elección de nombres; pero mientras no haya una Real Academia Española que limpie, fije y dé esplendor a los nombres propios de persona, no hay más remedio que atenerse al principio de que en materia de gustos no hay nada escrito.

Los Clubs Entre Nous

LAS mujeres se gradúan en derecho, en medicina, en ingeniería, etc. En fin, invaden la jurisdicción masculina. Como ellas dicen con énfasis, la mujer ya no es un mueble del hogar. Por lo que toca al Río de la Plata, una de las primeras manifestaciones de la subversión femenina fué la formación de los clubs "Entre Nous", el primero de los cuales creemos que se fundó en Montevideo. Los muebles del hogar fundaban clubs; nada podía ser más significativo. Pero ahora leemos en "La Prensa" que en la localidad de Llavallol se ha formado un club "Entre Nous", que no parece ser de mujeres, sino de hombres, pues hombres son los miembros de la comisión directiva. Las mujeres van a creer que los hombres les quieren volver la oración por pasiva.

Rapto de Menores

A raíz de la denuncia formulada por una menor que había sido raptada en Junín (B. A.), la policía del Rosario procedió a una serie de allanamientos que dieron por resultado la captura de los culpables, individuos de mal vivir, y de varios otros de la misma condición, entre los cuales uno que también había raptado una menor en Bahía Blanca. Exactamente el mismo día la policía de La Plata detuvo en jurisdicción de Avellaneda a dos menores que asimismo habían sido raptadas y que permanecían secuestradas en las dependencias interiores de un bar. Como si esto fuera poco, al día siguiente se hizo público que en la división de investigaciones de la Capital Federal se estaba sumariando a un empleado también por rapto de una menor.

Las Columnas de Hércules

MUCHOS médicos se irritan porque los inocentes creamos que el doctor Asuero pueda curar enfermedades incurables. ¿Por qué no se irritan también con los que quieren ir a la Luna en cohete? ¿Hasta dónde llegarán los hombres?, pregunta Rosny en un artículo. Ya ha sido fundada la Sociedad Astronómica, dice, y está formada por hombres eminentes en las matemáticas, la física, la química, la astronomía, la fisiología, y ha sido adoptada como filial por la Sociedad Astronómica. El hombre no se deja atar a las columnas de Hércules, y es necesario reconocer que esa es una insumisión fecunda. ¿Enfermedades incurables? Las enfermedades incurables tienen que acabarse. Si el método Asuero

no diese resultado, habría que buscar por otro lado. Si lo diese ¿nos conformaríamos con el método Asuero? ¿Y qué sentido tendrá para el médico de 2530 la expresión enfermedades incurables? Dice el profesor Hrdlika que el hombre es todavía un niño que tiene por delante un porvenir inmenso, incalculable, inagotable. ¿Por qué los médicos han de retroceder ante las enfermedades incurables, por qué no han de imitar la audacia del físico y del astrónomo, de quienes se diría que han dejado de creer en lo imposible? En todo caso, tengan la seguridad los médicos de que moriremos afirmando que tal vez dentro de una semana se descubra el remedio de nuestra enfermedad.

Los Improtegibles

Si hay una protección que pudiera colmar las aspiraciones de los proteccionistas, es la baja de la moneda. Ella protege al industrial lo mismo que al agrario. Los productos agrícolas se cotizan mejor en moneda nacional, y las importaciones salen más caras. Pero, objetarán los viñateros, los cañeros, los plantadores de yerba, eso no es verdad en cuanto a nosotros. Sólo que podría repricárseles: ¿acaso es verdad para ustedes la protección aduanera? Los viñateros, los cañeros, los plantadores de yerba son improtegibles, puesto que ni la protección aduanera ni la baja del cambio los protegen.

En estos momentos los bodegueros, los azucareros, los acaparadores de yerba están protegidos, no sólo por las tarifas aduaneras, sino también por la baja del cambio.

A pesar de eso los azucareros les discuten 30 centavos a los cañeros, los bodegueros pagan precios ínfimos por la uva, y los acaparadores de yerba, poco más o menos como los bodegueros; y lo poco que pagan lo convierten en un pretexto para proclamar la necesidad de que sean aumentadas las tarifas protectoras del vino, del azúcar, de la yerba.

Llueve...

En el momento en que escribimos llueve copiosamente. ¡Llueve!... ¿Cómo andaremos de agua este año? Si hubiésemos de formular la pregunta más importante para los intereses argentinos, formularíamos esa. Según como andemos de agua, así andará el país, desde el volumen de las exportaciones hasta la salud pública, desde la situación del agricultor hasta la cotización del peso. Nosotros vivimos de la lluvia, lo mismo que los egipcios vivían de las inundaciones del Nilo. Pero los augures de la lluvia guardan silencio. Prueba evidente de que no están en condiciones de comprometer pronósticos.

Pues bien, insistimos en que habrá que llegar a eso. Sólo que, argüirán muchos con razón, antes tendríamos que aprender a llevar estadísticas. ¿Cómo pretender que la meteorología nos adivine el porvenir, cuando la estadística tarda tanto tiempo en adivinarnos el pasado?...

Negocio Redondo

UNA nota de la Federación Agraria Argentina a la Cámara de Diputados, insistiendo en su pedido de que ésta rechace las enmiendas del Senado a la reforma de la ley de arrendamientos, empieza diciendo que debido a factores y circunstancias de orden histórico, se ha ido creando en nuestro país una clase propietaria de la tierra, y otra ocupante precaria de la misma, y que entre ambas surgió una esencialmente parasitaria, que es la que arrienda a los primeros y subarrienda a los segundos; ésta, dice, es la más dañina y perniciosa. Justamente, acabamos de leer en el órgano de la Federación Agraria que en el Pergamino la viuda de A. arrienda a un señor Escoda una fracción de campo, se asegura que al precio de $ 38 la hectárea, y que él subarrienda a 67 y 70 a los colonos. Es un negocio redondo.

Víctimas Inocentes

AL investigar el origen del dolor, del mal y de la muerte, dijo el doctor Fernando Lahille en su discurso del homenaje en la Facultad de Agronomía, la ciencia, cuyo objeto es descubrir leyes de carácter general, no puede y no debe considerar a estos fenómenos observándolos únicamente en el hombre, sino que tiene que explicar la existencia del mal en el Cosmos entero. Hoy la ciencia sabe bien que es la misma vida la que anima a los hombres, a los animales y a las plantas, así como a cada uno de los elementos microscópicos que los constituyen. A un repollo, a una zanahoria, siendo seres vivos, les asiste el mismo derecho que al hombre para ser inmortales; y si la muerte es el último castigo de un pecado original, ¿por qué mueren las azucenas, las calandrias y las estrellas?

En efecto, bastaría con que muriese la serpiente, pues sólo ella estuvo complicada en el pecado original. Los demás son víctimas inocentes.

2.000 Páginas

LOS procesos de canonización son larguísimos, duran hasta siglos. Juicios civiles hay no menos largos, pero mientras en éstos la brevedad es un mérito del tribunal, en aquéllos lo es la duración. Un proceso de canonización que ha durado siglos es una cosa soberbia, y es indudable que entonces el fallo es un verdadero fallo de la posteridad.

Comunican de Ciudad del Vaticano: "La petición preliminar para la beatificación de Pío X, que tiene una extensión de 2.000 páginas, acaba de llegar al tribunal eclesiástico de Venecia. Será presentada mañana a la Congregación de Ritos para la iniciación del expediente." Ya lo veis: 2.000 páginas. Es un buen aperitivo.

Por Falta de Grados

LOS alumnos desertan de la escuela antes de terminar el ciclo primario, nos han dicho mil veces. Pero se han guardado de sacarnos la cuenta de las escuelas donde por falta de grados es imposible terminar el ciclo. El vecindario de Alejandra (Córdoba) pide actualmente que se completen los grados de la escuela provincial. Un crecido número de alumnos, dicen en una exposición al gobierno, se ve obligado a cursar el cuarto grado hasta tres años seguidos, o los padres tienen que enviarlos a Buenos Aires o a Córdoba.

Los grandes prestigios nacionales han sido entrevistados

Por

El Hogar

Los hombres más eminentes de nuestro país, que han sobresalido en las ciencias, en las artes y en otras manifestaciones de la cultura nacional, y cuyos nombres forman parte del acervo argentino, han concedido a "El Hogar" una entrevista para referir algunos aspectos interesantes de su vida, las vacilaciones de la hora inicial de su carrera, la lucha por la preeminencia, los triunfos y la consagración acordada por el supremo tribunal de la mayoría.

A contar del número que aparecerá el

23 de Mayo

iremos publicando la interesante galería de personalidades argentinas que, dentro de aquel concepto, han conquistado en el país un sólido renombre.

La serie de reportajes quedará iniciada con el

Dr. Ricardo Rojas

La herrería

Por

ALFREDO R. BUFANO

Ilustración de Rodolfo Claro

OÍME, Chirigua — le dijo el padre un día, — ya es hora de que aprendás un oficio. ¡A ver, hablá! ¿Qué oficio querés aprender? ¡Hablá!

Chirigua sintió que la tierra se lo tragaba con sus bolsillos llenos de trompos y bolitas. Estaba muy ocupado en experimentar cómo se iba hacia abajo, velozmente, para responder a la perentoria pregunta paterna.

— ¡Hablá, mocoso!

Chirigua volvió de súbito a la superficie, y vió que una cachetada se cernía en el aire como un murciélago. Y se dispuso a hablar.

— Este..., a mí me gustaría...

— ¿Te gustaría ser albañil?

Chirigua se vió sobre un andamio y creyó oportuno caerse de él para responder:

— ¡No, papá!

— ¿Te gustaría ser electricista?

El niño había oído hablar de una cosa que nadie sabe lo que es; había oído hablar de los cortocircuitos. El sabía que un cortocircuito podía incendiar una casa, y, naturalmente, quemarlo a él si estaba trabajando.

— ¡No, papá; no me gustaría ser electricista!

— Y entonces—gruñó con rabia el padre, — ¿qué querés ser? ¡La albañilería no te gusta; la electricidad no te gusta! ¿Qué querés ser? ¿Gobernador? ¿Millonario? ¿Ministro? ¿Querés ser ministro, eh? ¡Veanló al mocoso de porra! ¡Quiere ser ministro!

Que le dieran quinientos azotes si a él, a Chirigua, se le había ocurrido alguna vez ser ministro. ¿Es que no había en el mundo nada más que esos dos oficios que le dió a elegir? ¿Es que aparte de la albañilería y la electricidad no había otra cosa que aprender para que ya lo acorralara como a un torito bravo, haciéndolo ministro a la fuerza?

— ¡No, papá; tampoco quiero ser ministro!

— ¡Ah, no? ¡Ocurrente el niño! Entonces, ¿quiere ser presidente de la república? ¿Quiere ser monarca? ¡Hay que verlo al mozo! ¿Quiere decirme usted qué le gustaría aprender para ganarse el pan que come?

Chirigua sabía, por prolongada y nunca fallida experiencia, que el tratamiento de usted nunca venía solo. Detrás de él estaba el puño del padre, como la lluvia detrás de las nubes, según sus teorías astronómicas.

Se apresuró a responder lo primero que se le ocurrió:

— ¡Me gustaría ser herrero!

El padre lo miró asombrado.

— ¿Querés repetir lo que has dicho?

Chirigua pensó: "¿Habré dicho algo malo sin querer?" Y repitió, con toda humildad, por las dudas:

— Me gustaría ser herrero, papá.

Y ensayó una sonrisa.

— ¿Sabés lo que estás diciendo?

— Este... ¡Sí, papá!

— ¡Ajam! Y ¿por qué querés ser herrero?

— ¡Porque es un oficio que ensucia las manos! ¡Me gustan los oficios que ensucian las manos!

Chirigua dijo esto con dignidad casi solemne, mientras observaba con ahinco la mano derecha del padre, que estaba mudo como una ostra.

— ¡Está bien! ¿Querés ser herrero? ¡Pues a la herrería de don Giácomo, desde mañana mismo! Le voy a decir que te tome.

La tarde de aquel día la dedicó Chirigua a la meditación. Se sentó sobre el horno, mirando hacia el campo, y empezó a hacer un balance mental de lo que le esperaba.

— "¡Quién sabe! ¡A lo mejor me hago un gran herrero! ¿Y si a don Giácomo le da por pegarme? ¿Eh? ¡De un solo bife me hace tragar la tierra! ¡Debe tener una musculatura!"

Chirigua miraba el campo. La dulce estrella de la tarde brillaba en el cielo purísimo. Y Chirigua se quedó mirándola, con sus grandes ojos tristes.

— ¡Mamá! ¿Sabés una cosa?



"— DE AHÍ, ENTONCES, QUE EL JAMELGO HABÍA DECIDIDO QUEDARSE ALLÍ, PLANTADO..."

— ¿Qué, Chirigua?

— Mañana voy de aprendiz a la herrería de don Giácomo. ¿Te das cuenta?

Chirigua se quedó esperando la palabra materna. Pero no llegó, porque a la santa señora se le llenaron los ojos de lágrimas. Dió vuelta la cara, e hizo como que no había oído.

A la mañana siguiente, el padre despertó al muchacho.

— Eh; dormilón, ¡levantate! ¿O te creés que la herrería está en la cama?

Chirigua se levantó. Una vida nueva empezaba para él. La madre le sirvió el desayuno, que el niño tomó en silencio.

— Déme un beso, mamita.

— ¡Dios te bendiga, mi hijo!

La herrería de don Giácomo quedaba ahí no más, a dos cuadras escasas del caserón de Chirigua. ¡Qué lástima; con lo que le gustaba caminar!... El niño salió a la calle. Hubiera jurado que el sol tenía otro color, que el aire de la mañana era otro, muy distinto del que él aspiraba otras veces, cuando iba a pescar a los regatos, por ejemplo, o a cazar a los bosquecillos cercanos.

Llegó a la herrería. Don Giácomo era un piamontés corpulento como una estatua de las que se colocan a gran altura. Cuando llegó el niño, ya estaba encendiendo la fragua. Vió entrar al aprendiz, y suspendió momentáneamente la tarea.

— Buen día, don Giácomo.

— Bon giorno alla matina. ¿Así que vos querés ser herrero?

Chirigua adelantó una pierna, cruzó las manos atrás, y con acento firme respondió:

— ¡Sí, don Giácomo!

— ¡Mirá que esto no es remontar volantines!

— ¡Ya lo sé, don Giácomo!

— Bueno. Vení tirá del fuelle.

Chirigua empezó a tirar. El enorme pulmón largaba bocanadas de aire. El fuego, pequeño aún, fué agrandándose, largando una cantidad fabulosa de chispas.

— ¡Dáguele, dáguele — gritó el piamontés.

Chrirrigua tiró con más fuerza. Aquel mundo de chispas le entretenía poderosamente. No apartaba sus ojos del fuego. Y tiraba ahincadamente para que salieran más estrellitas, para que toda la herrería se llenara de estrellitas diminutas y fugaces.

Don Giácomo había puesto a caldear un hierro. Chirigua vió cómo se fué poniendo cada vez más rojo, hasta confundirse con las brasas.

El herrero extrajo el trozo con unas tenazas enormes, lo colocó sobre el yunque, y empezó a machacarlo, al mismo tiempo que se daba a cantar con una voz poderosa y levemente infantil.

Chirigua no tardó en notar que el herrero golpeaba rítmicamente, acompañando su canción piamontesa:

Spunta'l sul é la luna...

Cantaba de una manera tan jovial y espontánea, repiqueteaba con tanta alegría sobre la bigornia, acompañando a su voz, que a Chirigua se le ocurrió que era una criatura como él. Y un cariño grande empezó a nacerle en el alma por aquel hombrachón poderoso que manejaba el combo tremendo como si fuera una brizna.

El herrero notó que era objeto de la admiración del niño, y le hizo el honor de decirle, sin dejar de machacar el hierro:

— Che, chiquilín. ¿Sos capaz de levantar este martillo?

— Eh... ¡Ni con las dos manos!

Y enrojeció un poquito. El herrero siguió cantando.

Spunta'l sul é la luna...

Se interrumpió para llevar de nuevo el hierro a la fragua.

— ¡Dáguele, ragazzo!

Chirigua empezó a tirar con todas sus ganas, como para corresponder a la confianza que se le dispensaba.

Después vió cómo aquel hierro que hasta hacía un momento era un lingote sin forma, fué cobrando contornos hasta quedar transformado en graciosa herradura.

— Che, chiquilín; tené un momento.

Chirigua tomó las tenazas, y sostuvo la pieza sobre el yunque.

— Cuidado, filiolo; no hagamos un zafarrancho. Apretá forte. ¿Eh?

Hizo los agujeros con un taladro. Y a cada golpe que daba, la herradura pegaba un brinco sobre el yunque, haciendo temblar los brazos de Chirigua, que comentaba, para sí, muy serio:

— ¡Ni que le doliera!

EL primer día pasó así, entre atizar la fragua y oír la voz potente y limpia del herrador; tan limpia y potente como la música de la bigornia y del martillo moldeando el hierro hecho ascuas.

Todo iba bien. Chirigua se encariñó con el herrero, con la fragua, con las herramientas, y, sobre todo, con la voz de su maestro que no dejaba de cantar en todo el santo día. A cualquier hora se le oía cantar, cual si su canto le diera de comer como su yunque y su martillo.

Pero el aprendizaje de Chirigua

(Continúa en la pág. 48)

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI





El arte popular

Por

PABLO ROJAS PAZ

SE denomina arte popular a muchas cosas que no lo son. Conviene, por lo tanto, rectificar conceptos equivocados y aclarar ideas no expresadas totalmente, tras de las cuales se esconde el verdadero sentido de lo observado.

Tres elementos esenciales lo caracterizan: está hecho por el pueblo, en su propio lenguaje, y con elementos que le son habituales. De tal manera que la obra genuinamente popular es anónima y se transmite oralmente. Es así lo puro. En cuanto algunas de las condiciones arriba citadas no existen, la producción es difícilmente clasificable. Ha de atenderse el humilde origen de lo que emociona al pueblo al impedir que lo docto desnaturalice su esencia.

El arte nace de la tierra y vuelve a ella. En los países de calidad espiritual intensa el poder de su arte está sustentado por la savia de lo popular. No es necesario citar acá los ejemplos ilustrativos de los romances españoles, las narraciones fantásticas y las danzas regionales. Alcanzada cierta madurez, la producción anónima surgida del pueblo se vuelve individual y aparece el artista, personalidad que sintetiza su esfuerzo en el noble afán de poner su firma al pie de las obras que realiza.

Acéptase que la cualidad predominante de una obra de arte es la originalidad, principio que después de todo ha sido la máxima que rigió la creación del mundo. En la producción artística el noventa por ciento es imitación, por no decir plagio, y diez por ciento originalidad, es decir, arte. Esta originalidad no habrá de ser siempre cuestión de temas, sino también de acento, de manera de tratar un asunto ya conocido. Esta misma condición rige para el arte popular. La frescura es ingenuidad de las canciones; la fantasía de los relatos es arte puro, en que no se advierte la vanidad de lo individual. Llegado a este punto sería bueno preguntarse qué habrá de tenerse por originalidad. Mi respuesta sería que es todo cuanto su arte produce en nosotros sensación de descubrimiento, de haber estado allí siempre esperando que alguien lo advirtiera.

Todo pueblo debe buscar su originalidad, es decir, su estilo humano que expresa un tono característico de vida. En un pueblo original todo tiene sentido artístico. Según la antigua y conocida frase todo termina en canciones. El arte popular toma de la realidad los tipos y los purifica y los exalta, poniendo en ello todas sus inquietudes e ilusiones. De allí hemos de buscar el origen de los grandes héroes.

El Cid debe más a la fantasía popular que a la historia. De esta manera se comprueba que el verdadero espíritu de un pueblo no está en lo averiguado por los historiógrafos, sino en lo que la propia fantasía ha bordado en el cañamazo de la realidad. En cuanto a su formación espiritual, un pueblo debe más a lo creado por el arte que a lo averiguado por la historia.

El afán del nacionalismo es crear dentro de un país un tipo humano inconfundible en el cual estén sintetizadas las virtudes de la raza. El arte popular colabora en esa empresa de siglos con extraordinaria eficacia. Exalta la realidad, y tomando modestos personajes de la historia los transforma en héroes, a quienes adjudica las altas condiciones que ese pueblo tiene por mejores. Y es así cómo el arte hace patria sin quererlo. Poco se ha hablado acerca de este destino maravilloso de dar forma al ensueño humano. La poesía extraerá del seno de los siglos el héroe necesario; creará de esta manera con un sugestivo ambiente del pasado la certeza del futuro entrevisto.

El alma de un pueblo está en su arte.

En la producción de la belleza dos corrientes hay que deben estudiarse: la popular y la docta. La primera es externa, pues se origina en la obscura nobleza de la tierra al expresar el sentir profundo del alma humana. La corriente docta es externa, es el conocimiento de la cultura de los otros pueblos, formando de esta manera la base de la educación artística.

Lo docto lleva a la imitación; es ahora que aparecerá el literato tratando de adecuar el espíritu a las nuevas tendencias del arte.

Llegado a cierto desarrollo de la sensibilidad de un pueblo, estas dos corrientes tienden a unirse. Cuando esta unión se produce tiende a la universalidad, a incorporarse al patrimonio del género humano.

Con las normas europeas hacer una obra netamente argentina, debiera ser, por ejemplo, el postulado de un artista nuestro.

Bajo estas condiciones la obra de arte salvará los límites nacionales, incorporándose al acervo total de las obras humanas.

Tal es el sentido del arte popular.

Es la fuente perpetua y renovadora del arte. De allí parten las grandes creaciones en las cuales el pueblo se descubrirá a sí mismo. La poesía popular será anónima y oral, cualidades que la distinguirán de la docta, es decir, del arte individualista y culto.

Pero el arte popular, por un lento proceso de transformación se convierte en arte culto, estilizándose en cuanto a sus temas y a sus formas. Es entonces que una modalidad popular se ha vuelto pura literatura o adorno convencional. Este es el peligro de la moda del folklore. Pero siempre se está a tiempo para regresar por el buen camino; los temas puros están esperando constantemente.

El Museo de La Plata no es un simple depósito de objetos más o menos curiosos

A los cuarenta años de su fundación, este museo es una casa de estudios que honra al país por su magnífica organización y por la fecunda labor que realiza

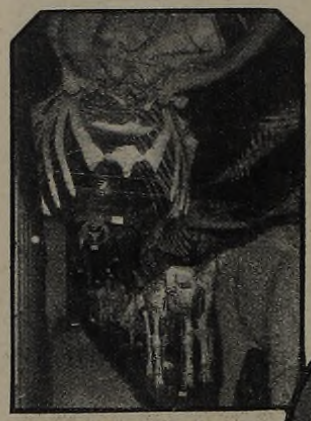
Por

MIGUEL P. TATO

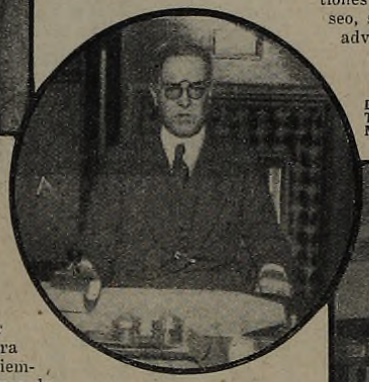
DIFICIL búsqueda es la que impone en la actualidad la tarea de hallar en nuestro medio una institución científica, artística, jurídica o de cualquier otro orden de actividades intelectuales que pueda citarse como ejemplo de trabajo. Casi todas, viviendo al amparo del Estado, manteniéndose a costa del erario oficial, han llegado a adquirir ese espíritu de inercia y molicie que caracteriza a las entidades burocráticas, cuya existencia, generalmente, se hace más sensible por lo que cuestan que por lo que producen.

La cultura ha llegado a constituir, así, por obra de la política, un rico filón presupuestívoro, como lo eran ya la administración, la justicia, el magisterio, etc. En los últimos años, sobre todo, en que por influjo de distintos factores se ha revolucionado más profundamente el orden de las cosas, la política ha aprovechado esa agitación para penetrar con marcada audacia dentro de las universidades, infiltrando en ellas un virus de descomposición que está alterando muchos valores hasta ahora invulnerados, y cuyo trastrueque ha traído muy a menos los tradicionales prestigios de las austeras casas de estudios.

En medio de todo, algo queda todavía, por fortuna, incontaminado. Aún restan algunos baluartes del saber, que resisten airosamente los embates de aquella intrusa iconoclasta. Institutos que son casas de fe y de trabajo; laboratorios silenciosos como claustros, donde el amor a la ciencia ha cerrado la puerta a las tentaciones mundanales de la política y sus intereses. Uno de ellos es el Museo de La Plata, modelo admirable de organización, cuya fama ha trascendido ya los límites de nuestro país y del continente para interesar a los sabios del Viejo Mundo.



Una parte de la sala de mamíferos, del departamento de osteología



Doctor Luis María Torres, director del Museo de La Plata

El doctor Torres, que se hizo cargo de la institución en 1920, ha conseguido reencauzarla por la senda inicial que le trazara el doctor Moreno, y de la cual fuera apartada durante largo tiempo por infructuosos ensayos de la Universidad de La Plata, la cual había incorporado al Museo algunas entidades docentes que entorpecían y desvirtuaban su labor.

Veintisiete años hace que el doctor Torres trabaja dentro del Museo. Se inició como estudiante y fué ascendiendo por méritos hasta llegar a la dirección de la casa, donde viene demostrando, a través de dos lustros de ardua y fecunda labor reorganizadora, cómo supo interpretar el amplio y acertado criterio de su gran maestro. Es de este modo que el Museo ha recobrado ya su fisonomía, de acuerdo con la idea originaria de que *"el Museo de La Plata sea un establecimiento tipo y no un simple depósito de objetos más o menos curiosos"*. El instituto se ha colocado nuevamente en el plan de su formación que es el de *"desarrollar el cuadro más completo de la naturaleza, según lo entiende la ciencia moderna, y tener, principalmente, reunidas sin solución de continuidad, a través de los tiempos, las formas tangibles de la vida de este Continente"*.

Esa magnífica visión conceptiva de las finalidades del Museo, se ve cumplida ahora en el espléndido cuadro de la acción que desarrolla. A los cuarenta años de su fundación, el Museo de La Plata es una casa de estudios cuyas investigaciones contribuyen valiosamente al enriquecimiento del acervo científico de la humanidad. Sus conclusiones, editadas en los *Anales* y *Revista del Museo de La Plata* — que han vuelto a aparecer después de un paréntesis de muchos años — aportan luz a muchos problemas y cuestiones de la cultura universal, y la obra del Museo, silenciosa y sin ostentaciones, que pasa inadvertida para casi todos aquí en nuestro propio país, es conocida, admirada y seguida con gran interés por los círculos científicos de todo el mundo.



Un gigantesco ejemplar de milodóntidos

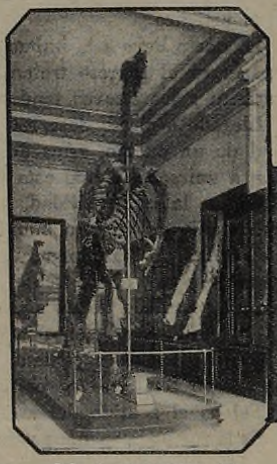
El Museo de La Plata ha alcanzado así una jerarquía que no todos los argentinos conocen, pues se reputa como la primera institución de su índole en Sud América, y es el museo más completo del mundo en antropología de la Patagonia.

Al destacar la labor del Museo, menester es señalar también la eficaz colaboración que el actual director ha recibido de parte de los profesores que lo rodean, doctores Walter Schiller, Ángel Cabrera y Roberto Lehmann-Nitzche, y señor Augusto C. Scala, quienes lo han secundado ampliamente al frente de los departamentos de investigaciones científicas del instituto, que son los siguientes:

Antropología, Arqueología y Etnografía, Botánica, Zoología, Geología y Geografía física, Mineralogía y Petrografía, Paleontología y Biología.

Por otra parte, debemos hacer constar que el trabajo del Museo no se circunscribe a las investigaciones en sus laboratorios, sino que su personal sale anualmente, aprovechando el período de vacaciones, a realizar búsquedas en las distintas zonas del país, siempre con resultados ampliamente satisfactorios, mereciendo resaltarse las investigaciones de Arqueología y Paleontología en el Noroeste argentino, dirigidas por el doctor Cabrera; las de Geología en las sierras del Sur de la provincia de Buenos Aires, por el doctor Keidel, y las de Antropología y Arqueología, en el litoral, por el doctor Torres.

Sería en vano pretender resumir, dentro del precario espacio de que disponemos, el vasto desarrollo asumido por la labor del Museo, cuya órbita de actividad se está dilatando cada vez más a medida que pasa el tiempo por gravitación de la propia obra realizada, planteando la perspectiva de alcanzar insospechadas proporciones en un futuro no muy lejano. Sólo ha sido nuestro deseo hacer una mención de ella, más que con el propósito de elogiarla, con el de hacer justicia a quienes se han consagrado por entero a la ciencia desde ese silencioso laboratorio aislado de mezquindades y egoísmos, saturado de fe y de optimismo que es el Museo de La Plata.



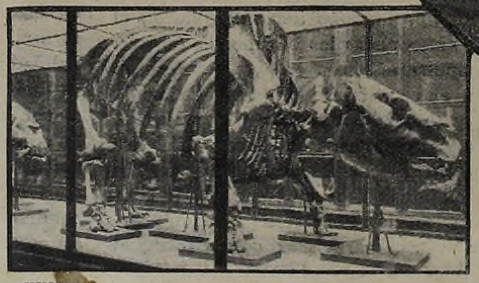
Sala de dinosaurios, del departamento de paleontología



Una vista de la sala de arqueología y etnografía americana



Techo de la sala de moluscos, peces, etc., en que se puede ver un gigantesco pulpo



FOTOS PADILLA

Interesante ejemplar de toxodóntido

No es posible referirse al Museo de La Plata sin rendir homenaje a su ilustre fundador, el doctor Francisco P. Moreno, a cuya propiedad particular perteneciera la colección básica del Museo, que él había logrado reunir con paciencia, amor y talento de investigador y estudioso. El Museo entero es su obra, perfeccionada ahora, a través del tiempo y con mayores recursos, por uno de sus discípulos predilectos, el doctor Luis María Torres. Desde el amplio y cómodo edificio y los jardines que lo rodean, hasta el último detalle de distribución y organización que han colocado al Museo en un sitio de honor de la ciencia mundial, todo, todo fué previsto por aquel infatigable trabajador que fué el doctor Moreno, quien estuvo al frente de la casa desde que se inició su construcción, en 1884, hasta 1906.

La visita del adolescente

Por

ULISES PETIT DE MURAT

Ilustración de Pedro Roca

EDUARDO sufría mucho de amor propio dolorido. La frecuencia con que su padre se burlaba de su boca involuntariamente abierta, y las palmadas intempestivas con las que corregía la pronunciada curva de su espalda, lo desolaban enteramente. A no mediar el estreno de un par de magníficos zapatos amarillos y una casi luminosa corbata de seda, aquel día Eduardo se habría sentido el más mísero de los mortales.

Ciertamente, no eran condiciones para realizar la felicidad de un muchacho adolescente las sonrisas con que era escuchada su voz de registro cambiante, en cuyos agudos persistía la notoria novedad de los pantalones largos y el reciente abandono de la infancia.

Los libros habían hecho soñar mucho a Eduardo, y, sobre todo, le habían acelerado el ritmo romancesco de su imaginación.

Presentía que la dignidad principal, la realización misma de la vida, era el amor.

Desde hacía tres semanas las devociones y los actos de Eduardo estaban dedicados al pensamiento de Gladys.

Por ella enarcaba el pecho, había dominado el terror de largarse de los tranvías caminando, y, a pesar de las náuseas horribles que le causaba, se había hecho fumador de cigarrillos rubios, en lo cual veía él un síntoma de elegancia, algo así como un vago acercamiento de su desconocida persona a la línea impecable de los gentlemen de las comedias de Wilde.

Esa tarde su destino estaba justificado: pensaba visitar a Gladys. Componía "in mente" las palabras desaprensivas, las actitudes exactas con las cuales revelaría su amor, lo haría compartido. ¡Cuántas veces había prefigurado así, metódicamente, sus acciones, y la realidad, inexplicablemente, había cambiado los sucesos! Pero, a pesar de ello, la esperanza lo conmovía, le daba casi tanta seguridad como el brillo de sus flamantes zapatos y la rigidez en tres tiempos de su corbata de seda, prendas doblemente valiosas porque habían sido extraídas de la irreducible tacañería paterna.

Tarareando aquel fox-trot tan sentimental llamado "El día de lluvia que salimos juntos con Edith y Mabel", fox-trot que en su obscura languidez y su fondo otoñal de banjos, conversaba lo inexpresable, decía mejor que él mismo sus deseos de lo dichoso, de lo imprevisto, se dirigió a lo de Gladys. Conocía la esquina inefable que marcaba la cuadra de la casa donde vivía. La distinguía desde lejos por el almacén que ostentaba como enseña los dos pescados entrecruzados pintados en su frente, y la presencia, en la puerta, de su dueño, un magnífico italiano de olímpicos bigotes.

Aquel día Eduardo se sentía aéreo, rebosante de afectuosidad inquieta. Dirigió una mirada digna de un Van Dongen a los pescados, aspiró con fruición el olor a parrillada criolla que emergía del almacén, y, como aladamente, como depositado por un mago, se halló delante de lo de Gladys, cometido el acto que a él se le antojaba casi divino de haber oprimido el timbre de la puerta de calle.

Una sirvienta, diosa menor en el ritual de aquella visita, lo condujo al jardín, donde Gladys, con abandonado ademán, le dió las buenas tardes familiares y hospedadoras.

Con discreta adivinación femenina, Gladys le dijo:

—Te felicito por la corbata. Tienes muy buen gusto.

Eduardo se excusó. En realidad, Gladys le elogiaba la corbata como si hubiera encendido una alabanza en honor de una acción heroica.

Continuaban hablando. Eduardo no se explicaba por qué cuando hubiera deseado decir un "Te quiero con toda mi alma" lleno de pasión, le salía fríamente una frase banal. Lejos de asemejarse a alguno de los personajes mundanos de Wilde, hábiles en la dirección de una charla, capaces de la frase oportuna, brillante, casi milagrosa, Eduardo se encontraba desarmado ante la sonrisa luminosa y la gracia imprevista, cambiante de Gladys. El juego de los ademanes de ésta ocupaban líneas ideales en la atmósfera, casi la divinizaban. Hablaban en este momento de Ricardo Guerrero, camarada accidental de Eduardo, a quien le llevaba varios años. Gladys decía:

—Es una suerte que me lo hayas presentado. Gracias a él lo he pasado bien en el baile del Vernon Club. Me regaló unas mascotas deliciosas.

Eduardo se sentía vagamente inquieto a medida que Gladys se entusiasmaba en sus confidencias. Presentía que poco contaba de otra manera que no fuera como amigo.

Cierto que la amistad con Ricardo lo había enorgullecido. La proclamaba porque le halagaba el modo amistoso de tratarlo de igual a igual en un muchacho mucho mayor que él. Gladys continuaba:

—Si vieras... Ricardo es un muchacho de lo más simpático. Encuentra temas originales para su brillante conversación.

Eduardo intentó una interrupción:

—Pero ¿no te parece, Gladys, que, a pesar de lo que dices, es un muchacho frívolo, sin trascendencia?

—¡Ah, no! —le replicó Gladys. —Puede parecerlo por su carácter animado y dicharachero. Pero lo he llevado al terreno de las conversaciones serias, y en él pisa con paso firme.

Como una melopea tristísima oía Eduardo los elogios que se prodigaban a su amigo ausente. Obscurecía. El brillo del crepúsculo dejaba sus últimos rastros sobre la cabellera luminosa de Gladys. El entusiasmo de ésta seguía en aumento. Cerrando un párrafo elogioso, Gladys dijo:

—Fíjate que me ha dicho que...

Eduardo la interrumpió. Sintió la eminencia de una confesión insoportable para él. Tuvo un momento de rara lucidez, de profunda penetración del temperamento femenino, y, displicente, frío, mintió:

—¿Supongo que no se te habrá declarado? Sentiría que te enamoraras de él, que está de novio, próximo a casarse.

—¿Con quién? —preguntó Gladys con débil inflexión de voz, donde descubría el matiz de un amor propio maltratado. Pero su naturaleza femenina se sobrepuso y arguyó: —¡Por lo que me importa!

En tanto que Eduardo, confundido, mentía un nombre cualquiera.

Entraron a la casa sin hablarse. La noche caía. Eduardo se despidió maquinalmente. Estaba triste de toda tristeza. Hubiera deseado estar lejos, olvidado de todos, en regiones que sólo había conocido su fruición por las novelas de aventuras.

Dirigiendo telegramas imaginarios a Gladys volvía a su casa: "Alaska. 19.30.—Herido de muerte en luchas con mineros. Te adora. —*Eduardo.*"

O en imaginario gentleman: "Desaparezco. No intentes averiguar mi paradero. Te dejo mi fortuna. No me verás más. —*Eduardo.*"



"...LA NOCHE CAÍA. EDUARDO SE DESPIDIÓ MAQUINALMENTE..."

(Continúa en la pág. 58)



He aquí un jurado municipal en funciones, deliberando sobre el valor de las obras de un concurso, entre sorbos de café. En la presente fotografía aparecen el doctor Diego Ortiz Grognet, con gesto adusto, y don Alfredo Bianchi, que aprovecha su tiempo con la taza en la mano

A propósito del Concurso Literario Municipal

Por

JOSE FERNANDEZ CORIA

LOS atenienses ponían en la elección de los hombres encargados de juzgar las obras de arte producidas por sus poetas y escultores el mismo cuidado que en la designación de los jueces habilitados para disponer de la vida y la libertad de sus conciudadanos. Algún mal pensado, que mire con prevención a la administración de justicia de nuestro país, apreciando a todos sus componentes tal como merece ser apreciado algún juez venal y corrompido, podría afirmar que entre nosotros ocurre lo mismo que en Atenas. No seremos tan escépticos en lo que se refiere a nuestra justicia para compartir esa opinión.

Se comprenderá fácilmente la preocupación de los atenienses por todo lo que tuviera que ver con la creación de la belleza, si se considera que Atenas fué una ciudad constantemente interesada en esa actividad superior del espíritu. Buenos Aires es, en cambio, la capital de un país ganadero, y es natural y justo que prestemos tanta atención a la ganadería y que hayamos instituído para juzgar los productos de esa industria jurados compuestos por personas de una competencia y de una imparcialidad jamás discutida.

En efecto: la Sociedad Rural Argentina, que organiza anualmente un concurso en el que se exponen los mejores productos de nuestra ganadería, ha llegado a la perfección en ese sentido. Todos los años trae de Inglaterra o de Escocia peritos pertenecientes a sociedades similares de aquellos países, hombres de probados conocimientos, totalmente desvinculados de nuestro mundo agrario, y, por esos y otros motivos, inaccesibles a cualquier sugestión perturbadora de su juicio. Esos ganaderos británicos, ajenos por completo a los intereses locales, llenos de autoridad en la materia que van a juzgar, pronuncian su veredicto luego de un análisis detenido de las cualidades de los toros, caballos o cerdos sobre los cuales han de expedirse, y el fallo es unánimemente aceptado. Nunca se ha dado el caso de que un cabañero haya protestado pública o privadamente por creer que con los productos de su cabaña se hubiera cometido una injusticia, y tampoco ha ocurrido el hecho, ni se concibe que ocurra, de un expositor que retire sus productos luego de saber quiénes han de juzgar de su bondad, como ha acontecido en el jurado municipal último, donde un escritor talentoso recusó por incapaces a varios de sus componentes al mismo tiempo que consideraba a su libro excluído del concurso. Aquel veredicto tiene, además, una sanción pública inmediata, y así siempre, salvo una sola excepción ocurrida no ha mucho, los precios que se obtienen en la subasta que sigue a las adjudicaciones de premios están en relación directa con estos mismos premios. Por el campeón se paga el precio más alto, y los demás productos se cotizan de acuerdo con la estimación que de ellos han hecho los jurados.

¡Si nuestros poetas y escritores tuvieran la seguridad de ser juzgados en los concursos anuales con la misma equidad con que son juzgados los toros de nuestras estancias! Pero esto no sucede, no porque sea más difícil y complejo apreciar un poema que un toro, sino porque para la elección de las personas que han de valorar la producción literaria no se pone ni el cuidado que Atenas ponía en la designación de sus jueces, ni se guardan las precauciones que nosotros tomamos cuando se trata de discernir méritos a los toros de mejor estampa, a los carneros de lana más fina, a los cerdos de jamones más suculentos.

Ha habido miembros del jurado municipal que nunca, hasta el momento en que fueron designados para ejercer esa grave función cultural, habían leído íntegramente un libro, iniciándose como jueces literarios al mismo tiempo que se iniciaban como lectores. Y ha habido otros casos realmente extraordinarios. Lo es el del actor Parravicini, famoso bufo, impagable como tal, capaz de hacer reír a un ajusticiado, y a quien todos debemos muchas horas agradables, pero que si se le tiene en cuenta como hombre de letras, debe considerársele la personificación más perfecta del mal gusto. Jamás este actor, *si que también concejal*, al encarnar en las tablas personajes de los cuales ha sido creador e intérprete, ha desempeñado un papel más cómico que el que representa lejos del tinglado de la farsa como miembro de un jurado literario. No en balde se ha dicho que la ficción no alcanza nunca adonde llega la realidad.

Bien es cierto que, más que competencia profesional, lo que debería exigirse a los jurados es estricto espíritu de justicia. La competencia profesional puede ser lo de menos, o, si se quiere, lo de más. Pues cabe defender el procedimiento que tantas veces han seguido la Intendencia y el Concejo Deliberante al designar personas desprovistas de antecedentes literarios como sus representantes en el jurado. Hay quienes afirman que, en esta materia, un iletrado está en mejores condiciones que un hombre saturado de literatura para formular un juicio desapasionado, imparcial y concluyente. ¿Quién es, en último extremo, el que dice la palabra definitiva y formula el juicio decisivo sobre una novela, sobre un poema o sobre una comedia? Es el público — se arguye — juez lego, no el crítico, juez letrado. Obras juzgadas en la época de su aparición como excelentes por eminentes críticos, fueron desdeñadas por el público y reconocidas más tarde como dignas de ese desdén colectivo. Y viceversa. Aquí mismo han ocurrido innumerables casos que confirman tal aserto. Cuando Florencio Sánchez representó sus primeros dramas y cuando Laferrère llevó a las tablas sus comedias, el público se dió cuenta de que habían aparecido dos grandes autores, y los colmó de aplausos, llorando hasta sollozar ante las escenas desgarradoras de Florencio, y riendo hasta las lágrimas frente a los cuadros llenos de vida del entonces incipiente comediógrafo. Y mientras el público, formado por gente de toda laya, percibía la grandeza de esas obras, no obstante el escaso mérito de las pipirijainas que las representaban, don Juan Pablo Echagüe, a quien nadie ha negado competencia en estas cuestiones, afirmaba sentenciosamente que carecían en absoluto de valor artístico, que eran engendros sin ninguna significación estética. ¿Quién estaba en lo cierto? Decididamente, el público lego. El equivocado era el señor Echagüe, que a la sazón desempeñaba el cargo de juez letrado en uno de los territorios nacionales de nuestra literatura.

Claro está que los argumentos y ejem-

(Continúa en la pág. 49)



Florencio Parravicini, a quien algunos quisieron convertir en literato, designándolo jurado municipal

Apólogo del gigante y los carneros

Por JULIO VIGNOLA MANSILLA

Ilustración de Zulema Cúneo

ONIO, el gigante que cuando estaba haciendo la siesta parecía un cerro de caprichosas estribaciones, batido por el furor del mar, y de pie se asemejaba a un arañacielo de cuarenta pisos, bien podía jactarse de su título de "rey de los demonios", como así lo consigna el idioma oriental. Los tremendos y sombríos gigantes lémures y tolztecas a su lado hubieran parecido diminutas criaturas indefensas, que con su solo pulgar pudiera aplastarlos como a parásitos desdichados... Onio reinaba en aquella isla maravillosa de la eterna primavera desde los días sin memoria. Acaso desde la infancia del planeta. Protegido quién sabe por qué voluntad cósmica, había asistido Onio a los innumerables desbarajustes terráqueos que se encaminan a suprimir viejos continentes, para que los nuevos aparezcan sobre la superficie de las aguas a la fiesta del cielo y de la luz.

De manera que Onio ni siquiera arrugaba el entrecejo ante los terremotos y maremotos más desaforados, ya que por cósmica voluntad, como queda dicho, su isla vasta y fecunda era como un territorio de modorra venturosa, en medio de los periódicos cataclismos del planeta. En las inmensas praderas pastaban millones y millones de ovejas y carneros, también desde los días sin memoria. Estas ovejas y estos carneros representaban los súbditos y a la vez la despensa siempre bien colmada de Onio. Como el supercolosal latifundista para cada almuerzo necesitaba cinco o seis mil carneritos jóvenes y otras tantas ovejas inaptas ya para la producción, en los apartes se distraía un poco, repartiendo garrotazos entre sus queridos y sabrosos súbditos.

Cuando la despensa se veía amenazada de una crisis de individuos en disponibilidad de ser engullidos, Onio acudía al mar, y, como cierto felino, a manotazo limpio sacaba de las aguas tiburones, ballenatos, marsopias y cuanto bicho acuático se ponía al alcance de su mano, bastante ancha y larga, por cierto. Pero Onio no era afecto a la carne de sangre fría, además venía padeciendo un poco de desarreglo estomacal... Por otra parte, a los habitantes del mar, por escurridizos, por solapados y por fríos, precisamente, jamás les había hecho el alto honor de considerarlos súbditos suyos, y sólo para los carneritos jóvenes y las ovejitas improductivas reservaba los honores de su garrote prehistórico.

Pero como dentro de la órbita de los días las cosas que no ocurrieron en un millón de años pueden precipitarse dentro de la reducida esfera de tiempo de una jornada, acaeció un día en los dominios venturosos de Onio que la mayoría de los jóvenes carneros, después de reuniones sin cuento y de un interminable intercambio de "cosas" parecidas a ideas, arribaron a la conclusión feliz o desdichada de que el garrote de Onio debía ser suprimido.

Téngase bien en cuenta que ellos no protestaban ni se negaban a ser oportunamente engullidos, como venían siendo engullidos desde los remotísimos antepasados, sino que encontraban antiestético, arcaico y archimanoseado el honor de ser liquidados de un simple garrotazo.



"...BIEN PODÍA JACTARSE DE SU TÍTULO DE "REY DE LOS DEMONIOS", COMO ASÍ LO DESIGNABA EL IDIOMA ORIENTAL."

Y contra el garrotazo iba la respetuosa y justa protesta:

—¡Abajo la muerte a garrotazo limpio! —balaba algún jugoso carnerito. Otros coreaban:

—¡Es indigna muerte de borregos que se respetan en sus fueros lanares!

—¡Queremos ser muertos y engullidos en una forma más en armonía con los adelantos sociales y filosóficos de la ínsula feliz que habitamos!...

—¡Que el dignísimo y clarovidente Onio nos mate a pedradas o nos engulla vivos, pero que deje descansar para siempre esa viga de cedro milenario que nos deprime y nos humilla!

—¡Queremos y exigimos ser dignamente devorados!

—¡Es un derecho natural y por lo tanto inviolable!

—Muy bien expresada y documentada vuestra queja. ¡Silencio! Que siga balando el doctor.

—¿Yo?... ¡Ah, es que yo deseo hacer valer, antes que mi título, mi honrado balido de consciente animalidad, no en contra del poderosísimo Onio, sino contra lo que considero su contundente cetro!

Un joven carnero, criado a puro pasto plebeyo, disentió de los balidos del doctor, y propuso:

—Yo soy de opinión de atacar a Onio en masa, abiertamente... —Y se corrigió en el acto.— No, abiertamente no..., sino, en... Vamos, mi proyecto es tan inocente y tan simplón que parece un juego de corderillos, y sin embargo, ¡qué gran proyecto se me ocurre, mis queridos carneros!...

—Y ¿qué hace que no lo expone de una vez?

—No, no hay que impacientarse... Todo llega a su tiempo debido... Mi proyecto es éste: entre nosotros hay muchos miles de carneros con cuernos potentes, en forma de tirabuzón, de más de cuatro años. ¿Por qué todos los más potentes carneros no nos lanzamos contra la cabeza de Onio, mientras éste duerme la siesta junto al mar, gozando como siempre de sus saludables brisas?

Un extraordinario balido de aprobación se elevó en los ámbitos de la mañana gloriosa.

Mas, acallado el natural entusiasmo del momento, otros balidos interrogaron:

—¿Y quién es el suficientemente técnico entre nosotros para localizar la cabeza de Onio?

—Verdaderamente, yo jamás, en mis arriesgadas exploraciones, he podido llegar a nada concreto acerca de esa cabeza...

—Es posible que Onio no la tenga... Entonces, ¿cómo vamos a arremeter contra una cabeza que no existe?...

—Yo sospecho que nuestro "rey de los demonios" posee cabeza.

—¿En qué fundan esas sospechas?

—En fenómenos que todos nosotros los hemos observado: ¿acaso cuando Onio bosteza, la isla entera no se estremece de placer y de apetito?

—Ciertamente, sin cabeza es imposible bostezar, y menos engullir... Bien, sentemos como axioma: la cabeza de Onio existe... Luego afirmemos también: todas nuestras cabezas contra la cabeza de Onio, a ver si le convencemos haciéndole cosquillas en la selva capilar.

Y en una de esas siestas en que las cigarras de Dios cantan entre la sombra perfumada de los tilos en flor, la fiesta del cielo azul y de la luz, por millones de millones los carneros de más potentes y sólidas guampas, atacaron la cabeza de Onio, dormido a la orilla del mar.

Y en la aventura sin ejemplo millones y millones de valientes carneros perecieron.

Porque arremeter contra aquella cabeza fué un insensato estrellarse contra una mole sólida e inmensa.

Cuando Onio despertó y vió aquel tendal de súbditos, aquella sangre que teñía el mar, creyó que todavía soñaba, y como hasta en los sueños solía ordenar banquetes realmente catastróficos, se dijo:

—Bueno, ya que encuentras una mesa tan regiamente servida, Onio, "rey de demonios" y de carneros, ponte a comer...

Y, jovialmente, Onio se puso a comer. De la primera manotada no más se llevó a la boca más de cuatrocientos carneros de los más corajudos y sabrosos... Para mejor, del mar soplaba una brisa fresca, tónica, aperitiva...



Don Juan Canter, autor de la "Bibliografía de Groussac"

Los autores y los libros

Juan Canter "Bibliografía de Groussac"

Por ANIBAL PONCE

De acuerdo a una práctica que es ya tradicional en el "Boletín del Instituto de Investigaciones Históricas", el señor Juan Canter acaba de publicar con motivo de la muerte de Groussac una lista minuciosa de sus producciones. A los trabajos anteriores de igual índole realizados a propósito de García, Fregeiro y Zeballos, el señor Canter añade ahora esta nueva bibliografía bajo muchos aspectos meritísima. Es necesario, en efecto, examinar una por una las novecientas fichas que componen el trabajo, para comprender la importancia de esta labor excepcional. Desde los primeros garabatos de Groussac en Tucumán hasta la hermosa antología de su vejez, todo está allí prolijamente investigado, escrupulosamente recogido. Para el futuro historiador de Groussac, el señor Canter ha querido realizar la parte más fatigosa de la empresa, y cuando no se es extraño en absoluto a esas búsquedas "agobiadoras y sin usufructo muchas veces", se puede apreciar cumplidamente todo lo que representa como economía la meticulosa labor del señor Canter.



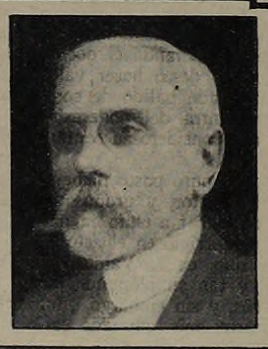
El doctor José Ingenieros y el doctor Manuel Gálvez, conversando con dos aldeanas en Roma en el año 1902

Pero aunque la información sea vastísima, y sostenido el esfuerzo, algunas omisiones son siempre inevitables. Con ejemplar honestidad, el señor Canter se apresura a declararlo: "Sin mayor pretensión — como debe hacerse, siempre que se trata de trabajos de esa índole,—damos a continuación una larga lista de obras, artículos, etc., del aludido escritor, más como una contribución a la bibliografía del mismo, que como un ensayo de reconstrucción." Solicita por eso la colaboración de los amigos de Groussac para "convertir esta labor lo más cercana posible a la perfección".

El llamado del señor Canter debe interesar profundamente a todos los que de cerca o de lejos recogimos en Groussac la saludable lección de la información precisa y del detalle verificado. Pero como obras son amores, me apresuro a demostrar con mi propio ejemplo la necesidad generosa de completar esa lista. Entre las no muy abundantes producciones de Groussac durante el año 1903, el señor Canter ha olvidado anotar un trabajo relativamente breve pero que tiene, en mi opinión, un valor incalculable para el retrato definitivo del insigne maestro. Me refiero al artículo titulado "Psiquiatro o Psiquiatra", que apareció en los "Archivos de Psiquiatría, Criminología y Ciencias Afines", de Ingenieros (Año II, págs. 65-68).



José Ingenieros, cuando inició sus estudios de medicina



Don Paúl Groussac

A fines de 1902, Ingenieros — que era entonces "joven sabio" — escribió a Groussac solicitando una aclaración. En el prólogo famoso a *La locura en la historia*, de Ramos Mejía, Groussac empleaba repetidas veces la palabra "psiquiatro", con terminación en o y no en a como es de uso. Con una curiosidad explicable, Ingenieros preguntaba el motivo de tan extraña preferencia, y aunque se declaraba completamente lego en asuntos filológicos confesaba, sin embargo, que *psiquiatro* le sonaba tan imposible como *geómetro*... El problema, de escasa importancia para otros, tenía para él un interés fundamental; "baste decir — añadía — que me asalta la duda de si, al completar mis estudios, llegaré a ser psiquiatro o psiquiatra...".

Lamento no poder transcribir íntegramente la carta de Ingenieros, pero confío en que se creerá si digo que no había en ella nada de impertinente o descomedido. La figura más ilustre de las nuevas generaciones se dirigía en consulta al maestro más glorioso del pasado. Ingenieros era ya autor de la *Simulación de la locura*, y sus *Archivos* iniciados un año antes alternaban dignamente con las mejores publicaciones europeas de la especialidad. Insisto en estos detalles que podrían parecer redundantes, para destacar mejor la acidez violenta de la respuesta de Groussac. Sus peores defectos aparecen allí con nitidez, y si alguna vez se quisiera analizarlos sobre un documento auténtico, yo indicaría esa respuesta como el testimonio más elocuente y veraz.

Con su habitual suficiencia, Groussac comienza diciendo que no acostumbra admitir interpelaciones epistolares que, "a trueque de acortar distancias", sólo consulta la comodidad del interpelante, pues le ahorra trabajo a expensas del interpelado. Sorpréndele, además, que se vaya a buscar a un aficionado para un bautismo científico; pero va, sin embargo, a intervenir por tratarse de Ingenieros, cuyos "destellos intelectuales" a través de "muchas deficiencias y exuberancias juveniles" le han interesado en lo poco que conoce. Y entra en materia con esta profecía desgraciada: "no creo que el neologismo citado, en una u otra forma, haya de prosperar"... Admite *psiquiatría* por ser más amplio que *freniatría*, pero no cree que *psiquiatro* lleve a *alienista* ventaja alguna. "Conserva — agrega, con una ligereza que le era habitual cuantas veces no trataba materias de su especialidad — un dejo pedantesco que, al igual que muchos otros términos medicales, evoca un poco el repertorio de Molière. Creo que se adopta en general, fuera de Italia, con acepción irónica, por los adversarios de la escuela positiva. Así, por lo menos, lo empleo yo, *cum grano salis*, en el estudio a que usted se refiere, y nunca con aplicación a mi amigo Ramos Mejía; pero, según veo, mi velada intención ha pasado inadvertida." Trae luego en su apoyo las autoridades de Tommaseo, Roque Barcia y Gaspar y Roig para afirmar resueltamente "que los únicos léxicos españoles e italianos que aceptan la palabra vergonzante la escriben como a su ejemplo lo hago". Empero, tratándose de un neologismo, se debe tener en cuenta la razón etimológica. Dicha razón lleva a decir "psiquiatro" por los mismos motivos que decimos "teatro". Pero como Ingenieros se había permitido avanzar que "psiquiatro me suena tan imposible como geómetro", el *magister* que nunca dormitó en Groussac se levanta indignado repartiendo palmetazos: "En materias que usted declara ignorar por completo, no puede expresar una opinión que no sea una imprudencia, y su deber absoluto es el silencio." Y como si todo eso le pareciera poco, terminaba su respuesta con este "consejo de amigo": "lleve usted siempre a su bufete, sea cual fuere la materia de que escriba, el mismo espíritu exento de preocupaciones y petulancias apriorísticas que lleva a su clínica o laboratorio; pues el sofisma y la fatuidad del saber a medias acechan tan de cerca a este pobre intelecto sudamericano, harto combatido ya por el atavismo degenerativo, que la más severa y constante disciplina será poca para conjurar las influencias que obstan a su desarrollo".

LA respuesta de Ingenieros no se hizo esperar, por cierto. En el mismo número, y a la página siguiente, las ironías de Groussac rebotan con doble impulso. Desde un terreno que no era el suyo, Ingenieros desmenuza las afirmaciones de Groussac, y sin perder en ningún momento la calma y el respeto, el futuro autor de *El elogio de la risa* sazona también su réplica con urticante mordacidad.



Don Paúl Groussac, con el doctor Luis María Drago y el señor Guillermo Franchini, en Alta Gracia

Aprovechando hábilmente el "consejo de amigo", Ingenieros se pregunta si no sería una verdadera *preocu-*

(Continúa en la pág. 68)

El Ferrocarril del Estado, enemigo del turismo

Por

EPIFANIO ORIAGA

Ilustración de Pintos Rosas

NO hay cosa más entretenida ni pintoresca que el Ferrocarril del Estado. Es un trencito de juguete que, partiendo de la estación de Córdoba, se interna en graciosas curvas por la magnífica región de las sierras, bordea el río Primero, orilla el lago del dique San Roque y pone en comunicación a Cosquín, La Falda, La Cumbre, Capilla del Monte y Cruz del Eje con el resto del mundo civilizado.

El turista, que por vez primera utiliza el trencito de juguete como medio de locomoción, hace un viaje divertidísimo: todo le sorprende y le maravilla. La soberbia naturaleza circundante le distrae, le solicita la atención en forma tal que se le van las horas y las horas sin la menor conciencia del tiempo transcurrido. ¡Qué espectáculo inolvidable el del río Primero, corriendo tumultuosamente entre dos sierras, atropellando árboles y piedras! ¡Qué belleza la del lago del Dique, sólo comparable a la de los más pintorescos lagos de Suiza, sobre todo para los que jamás hemos estado en Suiza! Y las tres soberbias moles del sanatorio Santa María, y el río Cosquín y Valle Hermoso y las montañas y los precipicios y el aire, que se va purificando conforme vamos ascendiendo...

Pero en el segundo viaje — el de vuelta, por ejemplo — el turista, que ya conoce los paisajes que ha de recorrer el lindo trencito, empieza a desentenderse de la espectacular naturaleza, y comienza a observar los medios de locomoción. El turista llega a la estación de Capilla, La Cumbre o Cosquín desde su residencia particular o desde el hotel, después de correr no pocos kilómetros en automóvil. Sabe que el tren, según lo dice el horario, ha de pasar por allí a las 14, pongamos por caso. Y, naturalmente, se constituye en la estación con sus valijas y sus palos de golf a las 13.45. En el andén ya hay gente más madrugadora. El andén es exiguo y no ofrece reparo alguno contra los generosos y ardorosos rayos del sol. Que a las 13.45 son dignos de tomarse en cuenta. Van llegando más viajeros, más valijas y más palos de golf. Las señoras y los caballeros están respetuosamente de pie, no porque una banda toque el Himno Nacional, sino por la razón suficiente de que no hay dónde sentarse. Y sigue llegando gente. Pero el tren, no. Falta un minuto para las catorce. De pronto, el jefe de la estación clava con una chinche un papel en un lugar mediocremente visible. El público se arremolina ante el anuncio, y así se entera de que "El tren de las 14 llegará con una hora de atraso." ¡Una hora de atraso! ¡Una hora de plantón, y al sol, y en mitin público!

El turista se ha puesto repentinamente triste, y busca ansioso con los ojos un alma gemela para llorar su desgracia en dulce compañía. Pero el alma gemela que busca está alegre y sonriente. Y dice, además:

— ¡Esta vez tenemos suerte! La vez pasada el atraso era de hora y media.

Y se restrega las manos de pura satisfacción.

El turista empieza a concebir dudas acerca de si llegará a tiempo para la combinación con el F. C. C. A. Y, en procura de alivio para su atribulado espíritu, se dirige al jefe:

— Señor: ¿a qué hora llegaremos a Córdoba?

El funcionario del Estado se pone, naturalmente, de mal humor ante lo impertinente de la pregunta, y da, por fin, el dato preciso que se le solicita:

— ¡Y yo qué sé!...

Va transcurriendo el tiempo muy despacito. Los caballeros fuman nerviosamente cigarrillo tras cigarrillo. Las damas bostezan y escrutan alternativamente las desiertas vías y el reloj, que, por lo lento, también parece del Estado.

Por fin llegan las 15. Pero el tren, no. Nuevos reportajes al jefe de la estación, que nada sabe ni nada quiere saber. En fin, a las 15 y 15 aparece el convoy. Como hemos dicho, es un trencito de juguete, pequeño, bamboleante y desprovisto de todo confort. Los pasajeros van acomodándose en los reducidos y escasos vagones como pueden, es decir, muy mal.

Y aquello echa a andar. Y anda como puede, es decir, también muy mal. El turista, que es un viejo porteño, se acuerda de "La Porteña", la primera locomotora que llegó al país, y que hoy duerme, en compañía de otros cachivaches, en el abigarrado museo de Luján.

"La Porteña" era una cucaracha ridícula, una tortuga reumática. Imaginad que en su primer viaje, realizado entre la vieja estación del Parque — donde hoy está el teatro Colón — y la estación Floresta, en el partido de San José de Flores — desarrolló, el 30 de agosto de 1857 — hace setenta y tres años — una velocidad máxima de *veinticinco* MILLAS por hora. ¡Y bien, señores! "La Porteña" de 1857 comparada con el Ferrocarril del Estado de 1930 era una motocicleta desbocada, pues el trencito del Superior Gobierno de la Nación corre ¡a *veinticuatro* KILÓMETROS por hora! Es el récord mundial de lentitud. Durante el viaje, algunos chicuelos de los pueblitos serranos le corren carreras con sus triciclos. Y, naturalmente, le ganan. Con un patín, ¡no digamos! Así, pues, la distancia comprendida entre La Cumbre y Córdoba, por ejemplo, que apenas si alcanza a noventa kilómetros, le emplea al trencito cerca de cinco horas. En un Ford de tercera mano, sin guardabarros y con los neumáticos a medio desinflar, se hace el mismo viaje en dos horas.

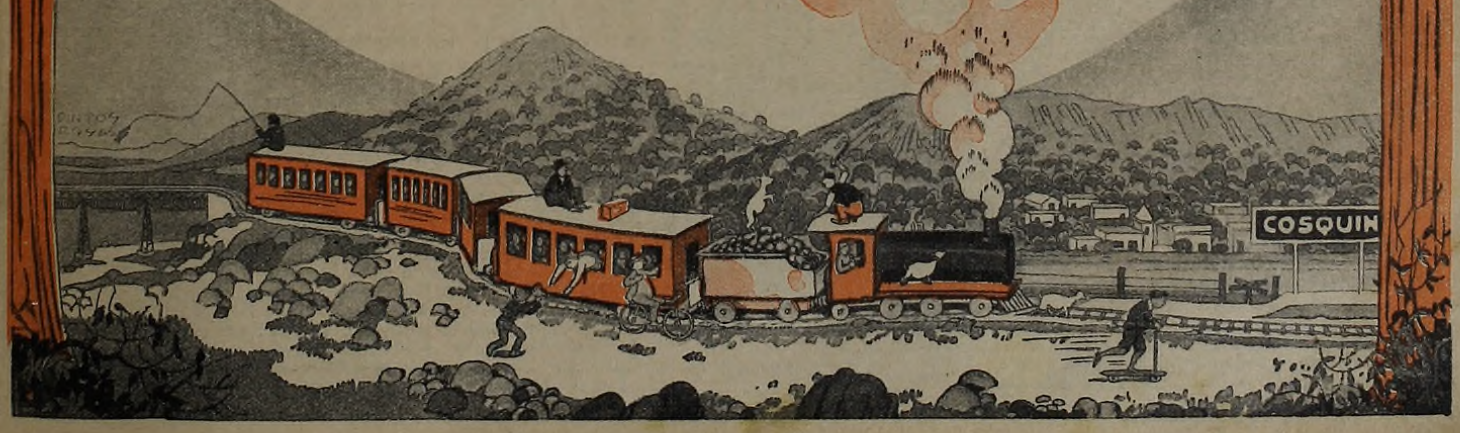
Pero esto es lo de menos. El trencito del Estado es un trencito muy criollo: todo se le vuelve pura parada. Para en Thea, en Molinari, en Doctor E. Zárate, en Casa Bamba, en todas partes, en fin, y en cuatro más, porque se para también a mitad de camino.

Como si todo esto no fuera suficiente para acabar con los nervios del pasajero mejor templado, al llegar a Dumesnil, ya cerca de Córdoba, la locomotora se detiene, se desprende del convoy y empieza a hacer una serie de rarísimas maniobras: va para adelante, va para atrás, se va, vuelve, se está quieta, bufa, se calla, resopla... En realidad, da la sensación de que ha perdido la poca seriedad que le iba quedando. Por fin, tras más de media hora de insensatas evoluciones, vuelve a adherirse al convoy, pero se coloca a la cola, y echa a andar en sentido inverso. Y aquí es el viajero el que se vuelve loco, pues adquiere inmediatamente el convencimiento de que el maquinista se ha olvidado los cigarrillos en Capilla del Monte o en Cruz del Eje, y se va a buscarlos. Pero no: andamos despacito otra larga hora, y, por fin, después de una jornada interminable e inenarrable, llegamos en las peores condiciones a la ciudad de Córdoba, donde, ¡gracias a Dios!, nos espera un ferrocarril en serio.

EN un viaje posterior, al turista se le ocurrió protestar de tantísima informalidad en no recuerdo qué estación de La Falda o Valle Hermoso. El representante del Estado le contestó:

— ¡Y, bueno! ¡Si está apurado, váyase a pie!

Lo cual no era ninguna ironía, sino un consejo bien digno de meditarse.



De France a Loti

Por

HILDA PINA SHAW

UN amigo queridísimo reafirmaba días pasados su ardiente predilección por Pierre Loti con estas palabras: "France pulveriza, Loti crea." Yo podía haber agregado: France vive, Loti sueña. Uno es el cuerpo sin velos, en su primitiva desnudez terrible y encantadora; alma es el otro, asediada por todas las decepciones y debatiéndose en la dolorosa limitación de los deseos.

En Loti se advierte con más frecuencia que en France la muerte del *yo*, a través de los maravillosos pasajes de su vida andariega, cuando saliéndose de la vieja vaina que le oprime gusta sentirse absorbido por la simplicidad o la grandeza de sus emociones; porque se ha dicho con justicia que aquel que no estuviere preparado para percibir la suprema dignidad de las pequeñas cosas, ignorará siempre el hechizo de las grandes. Pero esta extensión relativa de horizontes, que no es otra cosa la vulgaridad, pobreza e ignorancia del vivir cotidiano, queda redimida de su insignificancia al hacer posibles las delicias inenarrables del remonte.



DIB. DE L. CUESTA

Anatole France, que coincidió con Loti en su profundo amor a la verdad, aun cuando consideró necesaria la mentira

Loti está muy cerca de France cuando expresa en una carta confidencial: "Yo tendré siempre un hueco en el recuerdo de su corazón y de sus sentidos." La simplicidad extraordinaria con que habla del esplendor de la carne, sin rechazar por eso las dilatadas y consoladoras influencias del corazón; esa constantemente renovada turbulencia de sus exaltaciones, y el abismo de fascinación física en que se embriaga sin reservas, ha constituído el principal infortunio de su atormentada existencia. Es esa misma ceguera de sus sentidos, esa ofuscación perenne del sexo, lo que le lleva a atribuirse un temperamento esencialmente materialista. Y no hay tal; Loti no es un sectario de la materia; es sencillamente un hermoso apasionado que se complace en remover la infernal hoguera de su propia tortura. Ama la corrupción de una amante accidental, que califica de noble y sublime, porque su impudor, dice, es el de una Venus antigua; y aterrado luego por la crudeza de su confesión, atribuye a un natural hervor de juventud las vehemencias de la entrega. Vive para los grandes alcances de la pasión, y hace tema íntimo de sus experiencias llevado por la necesidad de decir a alguien "cosas espantosamente sensuales" que supone misteriosas y sin vergüenza; verdades que en boca de France han causado tan indignado estrépito al chocar contra el vaso fragilísimo de cierta moral de gazmoñería.

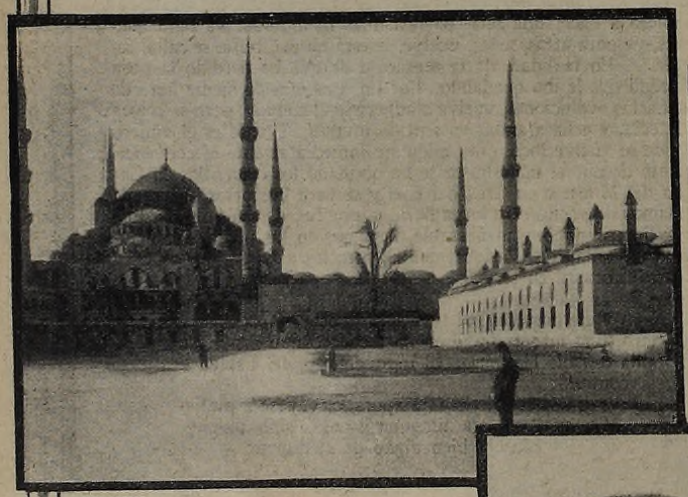


FOTO PRESSE

El castillo del sultán de Turquía en Estambul, escenario principal de "Las Desencantadas", de Pierre Loti



FOTO HENRI MANUEL

Pierre Loti, el escritor marino que incorporó a su patria un valioso aporte en bellos libros

Loti podría hablarnos del crimen, y el crimen saldría purificado de sus labios; nos habla del placer, y dignifica las necesidades groseras de la materia. France, por el contrario, clava en él las aceradas flechas de su fina ironía, y adopta la resolución de mostrarse frío, duro, inaccesible a la divina locura del amor. Asegura haber descubierto el secreto de Eros, alegando que "el amor puro se liberta de toda simpatía, de toda estimación, de toda amistad; vive del deseo y se nutre con mentiras".

Existe, sin embargo, una visible contradicción en el color de positivismo de las mencionadas frases, y el natural impulso que le hace considerar benéfica la estrechez de su situación económica que le reservara el don inapreciable de dedicarse a la belleza, a la prudencia y al dolor. Porque France ama el dolor como una prolongación del goce.

Se ha repetido hasta el cansancio que quien dice arte, dice amor. ¿Cómo es posible, entonces, que un artista, y un artista de su talla, se declare irreducible fortaleza a los ataques imprevistos de la pasión?

Anatole France y Pierre Loti, tanto uno como el otro, amaron profundamente la verdad y la exaltaron en distintas palabras y con diferentes hechos; pero juzgaron necesaria la mentira. Porque, en efecto, ¡cuántos sinsabores puede ahorrar un embuste fraguado a tiempo, aunque la fuerza de la tradición ofrezca su glacial mueca de desdén a las gentiles inspiraciones de la sensibilidad!

El mundo finge aborrecer el engaño, pero no perdona nunca que se le descubra el tinglado en donde se contorsiona la farsa; y porque es esclavo de la costumbre, le espanta la reforma.

La humanidad, dice France, necesita con preferencia la mentira, que la estimula y la consuela, y le da esperanzas inmarcesibles. Y Loti, ¿no abriga acaso el mismo sentimiento cuando, acusado de librepensador y escéptico, se declara partidario de la "ilusión cristiana", que perfuma el alma con ideas de inmortalidad y redención?

Recuerdo las casi acusadoras palabras de un inteligente hombre de letras argentino que tuvo la veleidad de visitar el sepulcro de Anatole France en el viejo cementerio del Père Lachaise. Le causó, cuenta, una emoción inexpresable descubrir la última morada del gran hijo de Francia casi oculta por una modesta corona de metal negro, próxima a la de sus padres dormidos bajo la sombra del símbolo de la redención cristiana. Y se preguntaba nuestro compatriota cómo siendo descendientes de verdaderos creyentes, pudo rechazar France en trance de muerte los auxilios de la religión. Porque su respeto hacia el proceso histórico del cristianismo no le permitía desconocer la fragilidad de esos accesorios de la Iglesia, que desvirtúan el noble sentido de la moral santificada. France, nacido para reinar en las alturas, habla desde ellas, hundiendo si es preciso el bisturí sin mayores preocupaciones por el juicio ajeno, decidido a acabar con cualquier cáncer que localice la indigencia de la mente. Loti, no menos elevado, pero esclavo de una sensibilidad extraordinaria, desciende a la quietud del valle, y calla piadosamente su escepticismo ante la fe sencilla del humilde rebaño. Sólo se descubre por excepción frente a las rarísimas personas que está seguro de no perjudicar; y llora silenciosamente, angustiado por el velo de credulidad que, en presencia de su madre, debe ostentar para alejar tempestades. "Se me ha visto sostener una fe que, ¡ay!, yo mismo no tengo, y atacar con amargura a todos esos ateos renegados a la moda, que me causan horror."

Loti descubría la pose y la desdeñaba. "¡Ateos a la moda!" Espíritus simples que se vuelven repentinamente despreciables a fuer de intentar merecer el epíteto de exóticos. La eterna vulgaridad manoseando desorbitadamente las respetables convicciones, la revelación sutil del predominio del bruto sobre el hombre, el loco internarse entre malezas sin hallar nunca el camino de la verdad. Sobre el altar de sus evocaciones, un ídolo que permanece ajeno a las barridas del tiempo: Estambul la muy amada. La buena tierra musulmana en cuyo seno querrá dormir el último gran sueño bajo la sombra austera de los cipreses. Estambul la bella, que se apodera de su vida y arde en sus labios, y que forma cortejo entre las imágenes queridas cuando se dispone el poeta a transponer el límite de la suprema serenidad. Djenenana, la del nombre suave y misterioso, cuya historia empañará por siglos la mirada de todas las dolientes amorosas de la tiera. Madame Prune, Chysanthème, Hakidjé y las pequeñitas muñecas del Japón, todas ellas amigas adorables de Loti Bajá, el cantor francés de sus días largos de humillante cautiverio. Que la bendición de Alá sea con vosotras, que endulzasteis las horas del genial devoto de Turquía, que desde el hondo silencio de la eternidad ve cumplido su mejor anhelo: el de veros libres y felices como vuestras hermanas de Occidente.

La nueva sensibilidad

Por

MARIA ANA WILLOTE

Ilustración de Cesáreo Díaz



Sí, mi querida amiga. Todo cuanto te afirmo es rigurosamente exacto. Mi hija considera su hogar igual que a un hotel, pero con la única diferencia de que en aquél se come bien y no hay nada que abonar.

— No exageres, María. No puedo creer que Licha, esa chica adorable y adorada, haya cambiado de tal modo. ¿Qué edad tiene ahora?

— Pronto ha de cumplir los veinte años.

Desconcertadísima, contemplaba a María, a esa mujer, a quien, en tiempos no muy lejanos, nadie hubiérase atrevido a contradecir y ni siquiera a levantar la voz en su presencia. Un largo viaje mío, había abierto entre ambas un abismo, dentro del cual hormigueaban tantos cómos, porqués y cuándos, que para obtener respuesta satisfactoria a algunos de ellos, resultaba un trabajo ímprobo.

Hace años María era una tierna pero inquieta madre, pues dirigía personalmente, y paso a paso, la educación de sus dos hijos, que pronto dieron muestras de cansancio, saturados de purés y mermeladas, al no poder correr y divertirse a sus anchas. Cuando la desgracia arrebatóle a su hijo predilecto, muerto en un accidente de aviación, se reveló una mujer estoica en demasía. Al saber la infausta noticia, no cayó en arrebatos dolorosos; reconcentróse en su dolor y desde ese instante volcó todo el inmenso cariño almacenado en su corazón sobre su hija Licha, mi deliciosa ahijada, quien convirtióse en el único consuelo de esa madre desesperada por la pérdida de su primogénito.

Y, ahora, a mi primer pregunta respecto a mi ahijada, veía la frente de María contraerse dolorosamente, y sus labios parecían tratar de no dejar escapar su pensamiento.

— ¿Me preguntas qué es de la vida de Licha? Lo ignoro completamente.

— Pero, ¿cómo es posible? — exclamé. — Ahora que te hallas tan sola, tan...

— ¡Qué vamos a hacerle! Licha sigue la corriente. Es, como todas las muchachas de ahora,

"...YO SOY LA QUE HAGO DE FRANCISCA..."

ni mejor ni peor. Entre mi manera de ser y la de ella ha pasado una generación. Esta es la explicación del misterio. No hay ni conviene buscarle otro motivo.

— Sin embargo, Licha era una niña poseedora de un gran corazón, lleno de ternura y de adoración para ti.

— Hablas en pretérito, amiga mía. Si en el presente alguien se animara a alabar delante de ella sus sentimientos afectuosos, vería cómo estallaría en una homérica carcajada. El corazón, los afectos, los reconocimientos son, en esta época, artículos que se hallan en franca liquidación, y que a pesar de su baratura no encuentran compradores.

— No lo estimo así; pero en medio de la soledad en que dices vivir, siempre te quedará el consuelo de conservar a tu fiel Marieta. Al entrar, vino a saludarme, y he podido comprobar que a pesar de sus años prosigue atendiéndote con todo cariño.

— Es verdad, como también que continúa ante sus hornallas mi vieja Francisca.

— ¿Francisca? Pero esa mujer debe ser centenaria, por lo menos.

— No tanto, pero poco le falta para alcanzar esa venerable edad. Si no me equivoco, ha de andar muy cerca de los ochenta, y, sin embargo, prosigue preparando mis platos favoritos de manera insuperable, y hasta me atrevería a decirte que, de un tiempo a esta parte, he notado que se supera a sí misma, pues sus salsas son siempre mejores.

— Respecto a ese tema, puedes felicitarte, María, pues no te imaginas lo imposible que se ha puesto el servicio en la actualidad.

— Algo sé por los relatos que suelen hacerme mis amigas; y ante los espeluznantes hechos que suelen contarme, me horrorizo al solo pensamiento de que algunas de mis antiguas criadas pudieran faltarme, sobre todo mi cocinera, pues continúo, como siempre me has conocido, una ferviente cultora de la buena mesa.

— Haces muy bien en darte ese gusto, ya que es tu única pasión. ¡Las siete! Tengo que escaparme, pues como no ceno en casa, debo todavía ir a vestirme. Siento tener que irme sin haber visto la Licha. Otro día tendré el gusto de abrazarla, pues hoy no puedo esperarla.

— No te retengo, porque como hoy es día de dancing, quién sabe a qué horas volverá, pero ven a almorzar conmigo pasado mañana y quizá puedas convencerla de que se quede en casa. La verás y podrás darte cuenta, al mismo tiempo, de que no te he mentido, al afirmarte que mi vieja Francisca prosigue mejorando diariamente su cocina.

¡Oh orgullosa y engreída María! Tú, la altanera y soberana madre que jamás había admitido réplicas a sus órdenes, obligada hoy a decir "quizá"... ¡Qué vueltas da la vida!

Al retirarme y atravesar el "hall" de entrada del palacete, me topo con una suerte de muchachote que en ese instante entregaba su gorra y capa de goma a la mucama, en el que, únicamente, por su pollera escocesa pude reconocer que se trataba de una mujer.

— ¡Licha! — exclamé.

— ¡Madrina! ¡Qué sorpresa!

— Niña querida. ¿No me das un beso?

— Si es de su agrado, "avanti". De todos modos ese endiablado viento me ha pelado la fisonomía, sin dejarme una pizca de polvos. Métale al beso que no me estropeará.

— ¿Te empolvas, tanto, Licha?

— Vaya una pregunta, madrina. Pero, ¿de dónde sale usted? ¿Dónde ha visto que una chica no se enharine? Y a mí, que me gusta más que un caramelo ácido...

Sin reprocharle la incongruencia de su lenguaje, le hice notar:

— ¡Qué alta te has puesto!

— La estatura no es nada, vieja. Hay que ver los músculos. En el estadio las volteo a todas. Un punch a la cara, un directo al corazón. ¡Zas! ¡Tras! No queda contrincante de pie. Le aseguro, madrina, que aquello es mucho más divertido que sacarles sonidos a los macarrónicos tubos del órgano, que hacen las delicias de mi progenitora.

— Acabo de conversar con tu mamá y llevo la impresión de que la abandonas demasiado. María se encuentra muy aislada.

— ¡No dramatice, madrina! La vieja es de otra estirpe, y es claro que si la llego a cargar en mi 30 H. P. y salgo rajando, se me desmaya antes de haber hecho veinte kilómetros. Son cosas de su temperamento. Atrasa enormemente y siempre está dispuesta a tirarme de los faldones para que no me adelante. Es la sangre de aquellas viejas momias de antepasados, cuyos retratos están colgados en la sala, que la domina. Usted, madrina, que acaba de recorrer a Europa, se ha de haber percatado que hace mucho tiempo que los jóvenes hemos tirado por la ventana a todos esos antiguos timoratos, enemigos acérrimos del progreso.

— A pesar de tus argumentos, creo que no debieras abandonar a tu pobre madre. De tiempo en tiempo, cumplirías tu deber si te quedaras con ella, le contaras lo que haces, lo que te pasa, tus ansias, tus penas, tus alegrías...

— ¡Ja! ¡Ja! Para que le dé una pataleta a mis primeras palabras. Imagínese cómo se pondría si llegara a saber que mi compañero del dancing acaba de proponerme la fuga en auto...

— ¡Licha! ¡Tú! ¡Con tu educación! ¡Es posible! *(Continúa en la pág. 52)*



Desde la Platea

"Pepa Doncel" de Jacinto Benavente

Por

JOSE MARIA MONNER SANS

CONFIESO con rubor que, pese al ejercicio de las letras, respeto aún a los escritores de primera categoría... Confieso, además, que abrigo la temeraria sospecha de que, entre ellos, la historia del teatro habrá de incluir, en sitio de preferencia, la proteica figura del ilustre escritor madrileño.

A éste se le negó en su tierra, tiempo atrás, la sal y el agua. No en balde había cometido durante la gran guerra la audaz imprudencia de declararse germanófilo. De ahí que cuantos con anterioridad a dicha circunstancia lo emparentaron artísticamente con Shakespeare estimaron después razonable colocarlo a más bajo nivel que el que siempre le correspondió a Carlos Arniches. La peregrina revaluación estética corrió en 1919 a cargo de Ramón Pérez de Ayala (*Las máscaras*, tomo I), quizá olvidando que por las páginas de su novela de clave *Troteras y danzaderas* (1912) discurría — ensalzada con justicia — la menuda e inconfundible silueta de don Jacinto Benavente. Pequeñeces de la vida intelectual debidas a causas no precisamente intelectuales...

Por otra parte, la envidia — que es en España y en nuestro país una de las formas típicas de la admiración — movió entonces algunas plumas en honroso vilipendio de quien, sin émulo posible, ha empuñado el cetro de la dramaturgia castellana durante cerca de cinco lustros. El propio don Jacinto recordó aquel fugaz eclipse de su gloria al tributársele en 1928 un cálido homenaje: "Hace unos años — dijo entonces — se hablaba de mí de tal manera que parecía que si alguien debía dejar el teatro era yo. Y ya veis ahora..."



Caricatura del autor de "Pepa Doncel", por Mariano Miguel

PEPA Doncel se estrenó a fines de dicho año. Da título a la comedia el nombre de guerra de la protagonista, Felisa Rodríguez de Medina viuda de Cifuentes, ex actriz que, según ocurre a veces, soñó en muchas ocasiones con no serlo. Reside en Moraleda, la clásica ciudad provinciana que Benavente ha ubicado en un hipotético mapa de la península ibérica. Genoveva, hija de Felisa, es codiciada por lo mejorcito del pueblo, pues la madre, merced a un casamiento tardío, goza de holgadísima posición económica. Tanto el señor obispo como las damas de más ostentosos blasones frecuentan la casa. Nadie desconoce el pasado de aquella mujer acostumbrada a la luz de las candilejas, presidenta ahora de varias instituciones de caridad, mas todos fingen no saberlo, y algunos tienen interés en que la niña case con Silverio, hombre maduro que vive a la sombra de su linajuda familia. Es hermano de la marquesa de los Arenales y de doña Zoila, dos señoras muy bondadosas, muy católicas, pero que se preocupan, con malas artes, de mantener a Felisa entre sus redes.

Genoveva, aunque reconocida por Cifuentes, es hija de Gonzalo, a quien la chica llama convencionalmente tío, si bien no ignora el verdadero vínculo que a él la une: así lo exigen las tiránicas mentiras sociales.

Leo, un mozuelo sin posibles, es el que comenta los sucesos del lugar. Cuantas frases más o menos ingeniosas circulan por la villa, o son auténticamente suyas, o se les acuerda, de modo gratuito, tan cómoda paternidad. Goza de las simpatías de Gonzalo, que mira con malos ojos el probable matrimonio de Genoveva y Silverio. Felisa, en cambio, hállase presa en las férreas tenazas de un dilema: o la joven contrae nupcias con el hermano de la marquesa, o sácase a relucir su vieja historia, estimulándose, de paso, la codicia de otros herederos de Cifuentes que pueden disputarle, todavía, el pingüe capital de que disfruta. Si se esfuerza por conservarlo íntegro, más es en beneficio de Genoveva que de ella misma: desea que la muchacha no sufra los sinsabores de sus inolvidables tristes andanzas. Frío cálculo de mujer y noble defensa de madre. Por eso la aconseja con reflexiva cautela ante la visible esquivez de la chica.



FOTO M. GONZÁLEZ ARRILI

Lola Membrives y Ricardo Puga, en una escena de "Pepa Doncel", la obra de Benavente con que se inició la temporada en el Maipo

Gonzalo, padre indiferente, siente renacer su apagado cariño al vislumbrar la cercana desventura que sobre Genoveva se cierne; ésta atiende más sus argumentos que no los que la madre hace valer en favor de Silverio. Mas, a instancias de Gonzalo, también comprende Felisa que es la interesada quien ha de resolver, por sí sola, acerca de su porvenir. "Cuando los hijos — exprésale a las dos — son en la vida un accidente; cuando no se los espera ni se los desea; cuando se anuncia que van a nacer como una desgracia, y se oculta que han nacido como un delito, y después son en nuestra vida, para la madre un estorbo y para el padre — ya ves que no me disculpo — ni siquiera un estorbo, esos hijos no deben la vida más que a Dios, no tienen la obligación de querernos..., ni de obedecernos..., ni de respetarnos..."

Así expuesta la trama, resultan fallidas luego no pocas presunciones del público: Leo, en efecto, es más sensato de lo que en un principio pudo parecer, y Silverio, el cuarentón a quien todos suponíamos forzoso verdugo de Genoveva, demuestra buen tino al visitar a Felisa y confesarle que no quiere secundar los sórdidos planes de su parentela. Entonces la habilidad de quien entre cajas se llamó Pepa Doncel urde la solución necesaria: dada su edad, está ella en condiciones de ser la esposa del hombre destinado a su hija. El negocio matrimonial, que es lo que importa a la marquesa, ofrecerá — substituída una persona — resultado idéntico. Felisa, cuyo cariño por Gonzalo se ha amortiguado entre mil vaivenes y reveses padecidos desde la juventud, prepara este desenlace para triunfar en Moraleda, aunque los deudos de Silverio conceptúen, al pronto, malo con la madre lo que reputaban bueno con la hija.

Los hechos, luego de algunos contratiempos ineludibles, ocurren según lo quiso Felisa. Cuando concluye la comedia, además de esta boda casi inesperada, hay otra ya en proyecto: la de Genoveva con Leo.

Pepa Doncel — "risa y llanto, lluvia y sol" — consigue de esta suerte, bajo

(Continúa en la pág. 46)

Reflexiones semimorales para un hombre inmoral

Carta a un político pichón

Por

ABELARDO CHAMICO

Ilustraciones de Oscar Soldati



QUERIDO Ignacio: Tú sabes más que nadie que la vida me ha colocado en trances muy difíciles, pero ninguno me lo ha parecido tanto como escribirte la presente. Y voy a decirte por qué. Yo, pecador, tengo muchos de los defectos que quiero afearte aquí, y calcula cuál será mi estado de ánimo al ver surgir de estas líneas mi propia caricatura. Hecha esta salvedad que mi conciencia me impone, siento mi mano más rápida y pesada para emprenderla a latigazos contigo, con éste, con el otro y con el de más allá, pues sé que algunos darán en carne propia, y eso me consuela del dolor que pueda producir a los demás, que, a pesar de mis buenos deseos, no será ni muy agudo ni muy duradero.

Hagamos historia: Hace unos días me enteré por los diarios de que habías sido nombrado prosecretario de un subcomité del partido político en que militas. Y como el suceso me alegrara, te envié dos líneas felicitándote por el escalón subido... Y tú me respondiste a esa felicitación. ¡Cuánto mejor hubieras hecho en atender los asuntos de tu prosecretaría! De ese modo yo no hubiera perdido una ilusión y tú podrías contar con mi voto para el día, que preveo no lejano, en que seas candidato a concejal o diputado. Voy a transcribirte algunos párrafos de tu carta, como quien devuelve la piedra que le hinchó un ojo. El ojo en cuestión es uno de esos ojos que nadie ha visto, pero de cuya existencia dan fe todos los poetas de todas las sensibilidades: un ojo del alma.

Copio tus pensamientos:

"No te figures, querido Abelardo, que me he pillado en serio esto de la política. La política, como todo el mundo sabe, es un medio de vida tan poco honesto como los demás (sic), pero mucho más fácil. Toda la dificultad estriba en arriar la dócil tropa (léase Juan Pueblo) hacia el jagüel del poder, y cuando se ha llegado, mediante una maniobra muy sencilla, colocarse delante, tomarse el agua y entretener su sed con jarabe de pico... o de palo, según convenga. Verdad es que puede ocurrir que la tropa que uno conduce no sea la primera en llegar al jagüel. Entonces la cosa es un poco dolorosa pero también tiene remedio: uno se hace contramarcar y puede beber, confundido, con los que le ganaron de mano. Esto de la contramarca puede repetirse muchas veces sin peligro: el hierro no quema más que el pelo..., y en cuanto uno pelecha, todo se ha olvidado."

Prosigo copiando sin hacer comentarios. Hazlos tú mismo, olvidándote por un momento del papel de Mefistófeles de poco precio, que has adoptado y colocándote en hombre decente.

Dices más abajo:

"En política hay tres clases de hombres; los líricos, que son muy pocos y van muertos en la parada; la masa anónima, que no se da cuenta de nada, ni de que se le llama el soberano como le llamaron a Cristo rey de los judíos los que lo crucificaron, y que está hambriento por comulgar con ruedas de molino, y, finalmente, los que administran la comunión, entre los cuales, aunque muy humilde, ocupo un puesto."

¡Donde debieras ocupar un puesto, hijo mío, es en el hotel de la calle Las Heras!

Ya te veo sonreír y murmurar:

— Este pobre don Abelardo se está poniendo viejo y le ha entrado por tomarse la vida en serio. ¡Es un caso perdido!

No trataré de demostrarte que hay muchos momentos de la vida en que seriedad y decencia son sinónimos, pues eso no se le escapa a nadie y menos a ti que no eres ningún adoquín.

En cuanto a lo de que me estoy poniendo viejo, ya es otro cantar. Nunca me he sentido más joven que ahora, y esa es la razón de que me tome en serio ciertas cosas. La juventud es alegre, pero entusiasta. Se toma a pecho todas las cosas ante las que los viejos sonríen; se entrega con alma y vida al amor, a la política, al arte, al football o a lo que sea... Después, con el andar de los años y el tropezar en la vida, se pierde la confianza en los hombres y en los propios sueños y se cae en la vejez, es decir, en el escepticismo. Y tú, Ignacio, estás en eso, en el escepticismo, en la vejez. Y lo peor del caso es que tienes veinticinco años. Por tanto, has dado un gran salto en tu camino espiritual. Un salto que te ha llevado desde un campo florecido hasta un charco, sin ver — cuando se salta, se cierran los ojos — todos los paisajes que los demás hombres ven antes de llegar a donde tu has llegado, y a donde, para bien de la humanidad, hay muchos que no llegan jamás.

Demostrado que el viejo eres tú, paso a decirte lo que pienso de lo que llamaremos tu filosofía.

Así como todos los enamorados creen haber descubierto el amor, todos los "vivos", en el mal sentido de la palabra, creen haber inventado la "viveza" y no cuentan para nada con la ajena. Esa es la razón de que haya tantos vivos en las cárceles y en la vía, sorprendidos de encontrarse confundidos con los zonzos.



Por fortuna para ti, tus actividades son de un género que, en nuestro país, muy raras veces conduce a la cárcel, que si no, dado tu modo de pensar — llamémoslo pensar, — ya me veo los domingos llevándote naranjas y cigarrillos y papel sellado para que pidas el indulto los 25 de mayo.

Al comenzar esta carta te decía que tenemos defectos comunes, lo que en apariencia desautoriza mis reproches, pero sólo en apariencia, pues yo no hago profesión de esos defectos como tú. Me acuso sinceramente de no tener fe en mis dotes de salvador de la patria, y por esa razón dejo que ella se salve sola. Hago lo que el monje leal consigo mismo, que al encontrarse con que ha perdido la vocación, cuelga los hábitos. Lo malo es seguir llevando el hábito cuando interiormente se ha dejado de ser monje.

Y esa es tu situación. Lo único que disculpa que se engañe a los demás es ser uno el primer engañado... Pero bien se me alcanza que éste es un sermón perdido que leerías pensando: "Este Abelardo se ha caído del catre", y como quiero a toda costa sacarte bueno, voy a ponerte argumentos prácticos que puede que te toquen en lo vivo; ya que lo más vivo en ti es el espíritu práctico, aunque, como voy a demostrarte, tu practicismo anda mal encaminado.

Crees, como la mayoría de tus compañeros de cruzada pancista, que el negocio está en lograr rápidamente y por cualquier medio una buena situación. La cosa es llegar, llegar pronto. Es decir, eres "un financista apresurado" en el sentido que daba Rafael Barret a la frase. Un ladrón — decía él — es un financista apresurado. De más está que te diga que la aguda púa no fué afilada para pinchar a los ladrones, sino a los malos financistas.

Ahora bien: ningún hombre ambicioso e inteligente se hace ladrón a secas; hay caminos más lentos pero más seguros. Por cada comerciante que quiebra, hay cien ladrones hambrientos...

¿Adónde voy a parar? A esta moraleja — un poco inmoral, pues está hecha expresamente para ti, de acuerdo con tu modo de ver: — No seas ladrón, sé un poco más vivo y constante. En otras palabras, en lugar de un politiquero hazte un "patriota"; a la larga resulta más conveniente.

Tu amigo que espera verte en el bronce estatuario.

ABELARDO.







La caricatura en el extranjero

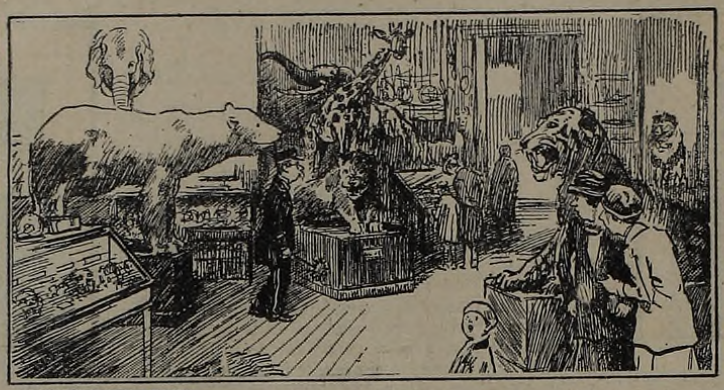


(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

— Este agujero en el sofá ha sido hecho con la punta de un cigarro. Espero que lo pagará usted.

— No, por cierto. Yo no fumo; de manera que no he sido yo quien lo hizo.

— ¡Qué fresco! Es usted el primer pensionista que se niega a pagar el sofá.



(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

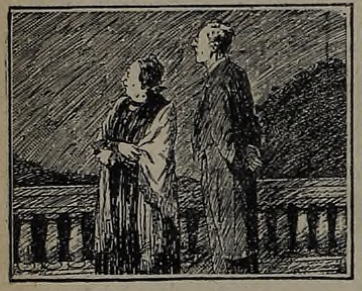
La visitante (en el museo, mirando al guardián). — Francamente, es tan insignificante, que yo jamás lo hubiera tomado por un cazador de fieras...



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

El vendedor. — ¿Dice usted que esta navaja no es buena? Pues sepa que más de un millón de personas la usan en el mundo.

El comprador. — Precisamente, por eso no la quiero. Cámbiemela por una que no haya sido usada tantas veces.



(DE "LIFE", NUEVA YORK)

El sabio (a la anciana). — ¿Ve usted? ¡Hay veinte millones de estrellas en el cielo.

Ella. — Sí..., ya las veo.



Ahora son ellas las que hacen el ridículo...



(DE "LONDON OPINION", LONDRES)

La ex telefonista (metiéndole al bebé el chupete en la boca para hacerlo callar). — ¡Comunicado!...



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

La señora (regresando de compras). — ¿Le ha dado el té al señor?

La sirvienta. — No, señora. Todavía nos faltan dos habitaciones antes de llegar a la cocina.



(DE "PUNCH", LONDRES)

...y algún día es posible que sean ellos.



(DE "LONDON OPINION", LONDRES)

La sirvienta. — Ahí afuera hay un hombre cantando y dice si usted lo quiere ayudar en algo.

La señora. — ¡Pero, mujer; dígale que yo no sé cantar!



— Oiga, María. La lavandera no me envió mi camisa, y, en cambio, me ha mandado un cuello y dos puños de más.

— Y..., a lo mejor eso es todo lo que ha quedado de la camisa.



El oficial. — Usted tiene un cabello abundante, su pasaporte dice que es usted calvo. ¿Es falso el pasaporte?

El viajero. — No. Lo que es falso es el pelo.



El marido (amante de la meteorología, a su esposa, que adora la horticultura). — Sin embargo, querida, esto tiene su utilidad, pues nos indica la dirección del fuerte viento que sopló anoche.



— Este es el retrato que le he hecho a López.

— ¡Es el mismo!

— Pero... aún no me ha pagado.

— ¡Oh, es el mismo!

Buenos Aires hace 60 años

Por MARTIN CORREA

DEL 9 AL 15 DE MAYO DE 1870

POR qué no hacer también un lugar en estas reminiscencias a la vida parlamentaria de Buenos Aires, tan intensa, tan múltiple y variada hace sesenta años? La gran aldea de entonces era, puede decirse, un vasto recinto, donde los debates adquirían extraordinaria resonancia, erigiéndose en tema de los más apasionados comentarios.

Se comprenderá mejor tal afirmación si decimos que en esta primera quincena de mayo deliberaban simultáneamente en Buenos Aires seis cuerpos colegiados: las dos cámaras nacionales, las dos provinciales, la Convención Reformadora y el Concejo Municipal.

La Legislatura porteña, puntual en su convocatoria, incorporó a su seno a los miembros recientemente electos, y el 1º de mayo, fiel a la tradición que hasta hoy mantiene, se reunió en asamblea en su antiguo local de la calle Perú para escuchar la palabra del gobernador Castro, el cual, después de un breve saludo a los representantes, pasó el extenso mensaje inaugural al secretario del Senado, doctor Carlos D'Amico, quien hizo la lectura, suprimiendo, claro está, capítulos enteros y abreviando la pesada ceremonia lo más que pudo.

CRÉESE generalmente que fué el doctor Alfredo L. Palacios el primer legislador electo que se haya negado a jurar por los Santos Evangelios al incorporarse a la Cámara, en 1904. El leader socialista ha tenido, sin embargo, un precursor: el doctor Francisco López Torres, que planteó la misma cuestión en la Legislatura porteña en 1870. Elegido diputado y conminado a incorporarse, López Torres dirigió una nota muy respetuosa al presidente de la Cámara, en la que decía:

"Impidiéndome mis creencias observar religiones reveladas, suplico al señor presidente quiera eximirme de jurar por los Santos Evangelios."

Esta nota, leída en una de las sesiones preparatorias, produjo verdadero estupor, dado el ambiente cristiano de la época. La presidencia no se creyó habilitada para decidir por sí, y la pasó a estudio de la Comisión de negocios constitucionales, la cual declaró que "la exención solicitada era contraria a la Constitución del Estado" y, registrándose, sin embargo, dentro de la comisión la disidencia de dos de sus miembros, los diputados Carlos Paz y Adolfo Insiarte, quienes sostuvieron que debía accederse a lo solicitado por López Torres. Pero la votación: veintiocho contra cinco, puso a éste en la obligación de jurar, quisieras que no, por los Santos Evangelios.

Aquí es de oportunidad recordar las palabras con que el doctor Palacios renovó treinta y cuatro años más tarde la cuestión, palabras que fueron las primeras que pronunció el elocuente diputado en el Congreso argentino:

—Señor Presidente: la forma de juramento que se refiere a creencias religiosas ataca la libertad de cultos y hace extorsión a mi conciencia...

Más feliz que López Torres, Palacios contó con el apoyo de la Cámara, e inició una costumbre que ha llegado hasta nuestros días.



FOTOS R. N.

Señores Luis Huergo, Valentín Balbín y Luis Silveyra, primeros ingenieros egresados del Departamento de Ciencias Exactas, creado en 1865. Las tesis con que cerraron su carrera fueron, respectivamente: "Caminos", "Aguas Corrientes" y "Mejoras en las vías públicas de la ciudad de Buenos Aires"

Pasó casi inadvertido, hace sesenta años, un hecho que, andando el tiempo, habría de considerarse como el punto de partida de una nueva era en el cuadro de las actividades argentinas. Nos referimos a la consagración de los primeros ingenieros argentinos, egresados de la Universidad de Buenos Aires en la segunda semana de mayo de 1870. Eran ellos Luis Huergo, Valentín Balbín y Luis Silveyra. No existía aún la actual Facultad de Ingeniería, sino un Departamento de Ciencias Exactas, creado en 1865 "a fin de formar en su seno ingenieros y profesores, fomentando la inclinación a estas carreras de tanto porvenir e importancia para el país". Los cursos se habían iniciado en 1866 con tres profesores contratados en Italia: Bernardino Speluzzi, Emilio Rosetti y Pellegrino Strobel, a los cuales se agregó más tarde el doctor Juan Ramorino. Huergo, que recibía el diploma número 1, era ya un hombre hecho y derecho. Contaba veintinueve años y había viajado por Estados Unidos, teniendo algunas obras realizadas en el país. Balbín y Silveyra eran más jóvenes, de veintidós años el primero y veintiuno el segundo. Las tesis con que Huergo, Balbín y Silveyra cerraron sus carrera estudiantil se titulaban respectivamente: "Caminos", "Aguas Corrientes" y "Mejoras en las vías públicas de la ciudad de Buenos Aires". Tras de ellos debería seguir la nutrida y brillante falange de ingenieros que en poco más de medio siglo han transformado y enriquecido al país.

Los que tienen el pecho delicado

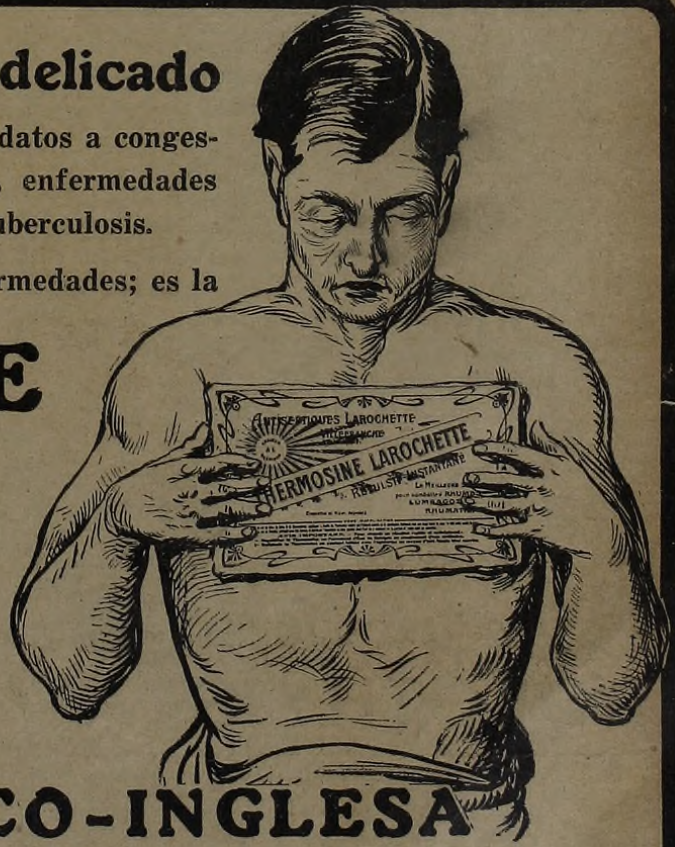
deben cuidarse en el invierno, pues son los candidatos a congestiones pulmonares, bronquitis, neumonías, etc., enfermedades graves que preparan el camino para la tuberculosis.

Existe un nuevo remedio que evita estas enfermedades; es la

THERMOSINE

LAROCHETTE

simple hoja de algodón que colocada en el pecho o en la espalda, desarrolla intenso calor que evita las congestiones. Es un remedio único por su eficacia, comodidad, limpieza y baratura. La verdadera Thermosine es de color amarillo con rayas rosadas en su superficie.



FARMACIA FRANCO-INGLESA

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

Dorothy Gray

Los años nos acechan en la sombra.



¿Maltratarán nuestra juvenil belleza?

LA EDAD está en acecho bajo la sombra de la barba. Si la papada pierde su firmeza es signo innegable de que el tiempo o el descuido han empezado sus crueles ataques contra nuestra juventud. Pero Dorothy Gray ha descubierto una serie de sencillos tratamientos y preparaciones para evitar o remediar la papada. Los ha puesto en práctica con sorprendente buen éxito en sus salones de Estética Facial de Paris y Nueva York y ahora le ofrece a usted la oportunidad de usarlos en su propio hogar. En el librito "Nuestro Patrimonio de Belleza" que le ofrecemos gratis se describe el tratamiento adecuado para cada caso y en las mejores tiendas de la república puede adquirir las preparaciones de Dorothy Gray que necesite. No pierda tiempo. Empiece a atenderse antes de que sea demasiado tarde.



CREACIONES

DOROTHY GRAY





DOROTHY GRAY, Casilla de Correo 2492, Buenos Aires

Sírvase enviarme un ejemplar de "Nuestro Patrimonio de Belleza". Estoy especialmente interesada en los siguientes tratamientos: ☐ Contra las líneas y arrugas. ☐ Contra la papada. ☐ Contra la flojedad de los músculos y la garganta marchita.

Sra. o Srta. _____

Calle y No. _____

Ciudad _____ Provincia _____ D

bre que luego usufructuarían sin excepción los representantes de ideologías avanzadas.

EL Congreso de 1870 reunía un núcleo de personalidades nacientes en la política argentina, destinadas muchas de ellas a descollar en un futuro no lejano.

Para el Senado no era año de renovación. Por consiguiente, su estructura política sería la misma del año anterior. Estaban allí Mitre, Oroño, Zavalía, Granel, Bazán, Daract, Llerena, Uriburu, Elías, etc. Con todo, se presentaron dos diplomas nuevos; el del doctor Quintana por Buenos Aires, en reemplazo de Valentín Alsina, y el de Benjamín Villafañe, por Tucumán, electo en lugar de Uladislao Frías, que había pasado a ejercer la gobernación de su provincia.

Algo turbio se presentaba este último diploma, a punto de que algunos afirmaron que en lugar de Villafañe debió ser electo senador por Tucumán el doctor Juan Bautista Alberdi. Fué, pues, diferido para las sesiones ordinarias. En cambio, el senador porteño no sólo quedó incorporado de inmediato, sino que llamado el cuerpo a designar sus autoridades lo eligió presidente provisional. Y como si tan elevada posición fuese poco honor para el joven legislador, que no había cumplido aún treinta y cinco años, la Convención Reformadora lo consagraría también su presidente pocos días después.

LA Cámara de Diputados que había renovado la mitad de su elenco, ofrecía un espectáculo más animado.

Conocemos ya la nueva representación porteña integrada por José María Gutiérrez, Eduardo Costa, Juan S. Fernández, Rawson, Acosta, Garrigós y Ocantos. Añádanse a ellos, nombres que sonaban por primera vez, que surgían recién a la vida pública sin más bagaje que sus esperanzas, como Octavio Gondra y Nicanor Jiménez por Santiago; Aureliano Cuenca y Cleto del Campillo, por Córdoba; Delfín Sánchez, por Jujuy; Marco Avellaneda y Fernando Zavalía, por Tucumán; Francisco Civit y Deoclecio García, por Mendoza; Delfín Leguizamón, por Salta; Fidel Castro, por Catamarca; Santiago Cortínez, por San Juan; Félix Luna, por La Rioja, y algunos más. Recuérdese que continuaban en ejercicio diputados como el puntano Barbeito, el mendocino Calle, el cordobés Luis Vélez, el correntino Justo, los porteños Mármol y Keen, el salteño Cleto Aguirre, el sanjuanino Igarzábal, y otros más de bien sentada fama, y se tendrá entonces una idea aproximada del ambiente parlamentario de hace sesenta años y de las perspectivas que ofrecían los grandes debates que iban a plantearse.

La cámara popular realizó sus sesiones preparatorias bajo la presidencia del doctor Santiago Cáceres, y el 12 de mayo designó sus autoridades definitivas: don Mariano Acosta, para presidente; el doctor Cáceres, vice 1°, y el doctor Keen, vice 2°.

YA constituídas las cámaras, el 15 de mayo se llevó al cabo la apertura oficial del parlamento.

Era un día domingo. No había diarios; el tráfico nulo por completo; la gente refugiada en sus casas. A la hora de la clásica siesta porteña el presidente Sarmiento, de galera alta, con su banda cruzada sobre el pecho, acompañado por todos sus ministros, a excepción de Vélez Sársfield, que se hallaba en Córdoba, y seguido por sus ayudantes y algunos altos funcionarios, abandonó el barracón pomposamente llamado Palacio de Gobierno, y se encaminó hacia el cercano Congreso, salvando los cien metros de distancia con las dificultades inherentes al pésimo empedrado de la calle Balcarce.

Introducido al recinto por las comisiones de recepción, y ante la asamblea en pleno, el primer magistrado dió comienzo de inmediato a la lectura de su mensaje.

"Conciudadanos del Senado y Cámara de Diputados — dijo en medio

(Continúa en la pág. 22)



Un busto triunfante

Para tener un busto triunfante no es necesario ir a los Institutos de belleza, ni darse molestos masajes. Ud. puede tener un lindo pecho, armoniosamente desarrollado y firme, tomando las Píldoras Orientales, que son, además, tónicas y reconstituyentes. Las Píldoras Orientales hacen desaparecer las salientes óseas del pecho y de la espalda. Pueden ser tomadas por las señoras que han cumplido con los deberes de la maternidad, por las que han estado enfermas y por las niñas cuyo pecho tarda en desarrollarse.

Pida un folleto explicativo a P. O., Casilla Correo 1585

En todas las farmacias



¿CABELLOS BLANCOS?

Un descubrimiento cuyo secreto costó $ 200.000.-

La Loción Brillante hace volver el color primitivo en 8 días. No pinta, porque no es tintura. No quema, porque no tiene sales nocivas. Es una fórmula científica del gran botánico Doctor Ground, cuyo secreto fué adquirido por $ m/n 200.000.

Ha sido recomendada por los principales Institutos Sanitarios del Extranjero. Con el uso regular de la Loción Brillante:

1° — Desaparecen completamente la caspa y afecciones parasitarias.

2° — Cesa la caída del cabello.

3° — Los cabellos descoloridos o grises, vuelven a su color natural primitivo, sin ser teñidos ni quemados.

4° — Detiene el nacimiento de nuevos cabellos blancos.

5° — En los casos de calvicie hace brotar nuevos cabellos.

6° — Los cabellos ganan vitalidad tornándose lindos y sedosos y la cabeza limpia y fresca.

La Loción Brillante es usada por la alta sociedad de Buenos Aires y Montevideo.

En venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida, Bs. Aires. — En Rosario: Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864; en Córdoba: Munté e Hijo, Humberto 1° 463, y en todas las farmacias y perfumerías.

Histórica procedencia del "don"

ESTE título, tan vulgar en nuestros días, tan desconsideradamente usado, tiene un origen honorabilísimo. Se usó en sus principios como símbolo de la más alta jerarquía.

"Don" fué Pelayo cuando derrotó a los sarracenos en Covadonga; "don" fué Cristóbal Colón por haber descubierto el Nuevo Mundo...

Tan distinguido tratamiento, en el transcurso de los años y de los siglos, ha sufrido diversas alternativas; unas veces tuvo el honor de llegar hasta las mansiones celestes; otras, en cambio, llegó a ser signo de oprobio y menosprecio.

El primer personaje a quien la historia le concede el honorífico título es el último rey que tuvo la España gótica.

Nadie puede afirmar si el "don" lo usaba Rodrigo o si ha sido mero capricho de algún historiador antiguo anteponérselo al nombre del infortunado rey. Lo cierto es que todos convienen en llamarle así, y también a don Julián — el famoso traidor que vendió a su patria — y al rencoroso hermano de Vitiza, *don* Oppas.



A Cristóbal Colón también se le honró con el título de "don" después de su primer viaje a las Indias Occidentales

Para demostrar lo dicho, copia Lafuente los siguientes versos del poeta Gonzalo de Berceo:

En nombre del Pa-
[dre que fizo toda
[cosa
et de Don Jesucristo, fijo
[de la Gloriosa...



Por primera vez, según Trelles, se le dió el tratamiento de "don" a Pelayo, cuando reunió sus gentes para resistir a los sarracenos

En el siglo XV, los reyes Católicos, como un honor altísimo, concedióronle el "don" a Cristóbal Colón, de regreso de su primer viaje a las Indias Occidentales; y ya a partir de entonces fuése generalizando su uso de tal modo, que, dos siglos después — y de ello dan fe Quevedo y Pellicer — era un verdadero abuso. A tanto llegó, que en 1711 Felipe II viése obligado a dictar una ley declarando las personas que únicamente tenían derecho a usarlo; pero resultó completamente ineficaz tal medida.

Andando el tiempo, ha ido el abuso en tan progresivo aumento, que el "don" nada significa en los tiempos actuales.

En las Américas latinas, *don Fulano* es un individuo cualquiera, con tal que le aventaje en edad al que de tal modo le nombra. En casi todas partes, para ser "don", lo único que se necesita es tener quien le escriba una carta: "Señor don..."

Y el que tiene el honor de ser así tratado, es muchas veces el barrendero del barrio.

¡Cuán inspirado estuvo el poeta festivo al escribir:

Vuestro don, señor hidalgo,
Es el don del algodón;
Que para tener el don
Necesita tener algo!

En algunas medallas de la antigüedad romana se da el título de "donna", contracción de "domina" a Julia, esposa de Septimio Severo, por lo cual han creído algunos que era título de las emperatrices romanas.

Lo más probable es que fuera un sobrenombre muy común en la Siria, de cuya región era oriunda la citada emperatriz.

En Nápoles y Sicilia usan este título los aristócratas por influencias del tiempo de la dominación española.

Cada historiador hace curiosas observaciones sobre el asunto; ninguno cree que el último rey godo usara el "don", y es lo más probable que así fuera, ya que todos los anteriores monarcas, a contar desde Recaredo, usaban el título "Flavio".

No obstante, ni los historiadores antiguos ni los modernos se atreven a suprimirles el tratamiento. ¿Por qué? "Porque lo autorizó la costumbre", afirman la mayoría de ellos. En cambio, Trelles asegura haberle sido dado por primera vez este tratamiento a Pelayo, cuando reunió sus gentes para resistir a los sarracenos.

Analizando la procedencia del "don", no parece muy acertada la opinión del historiador Trelles, ya que su verdadero origen no fué anterior al siglo X. En el mencionado siglo los papas, representantes de Dios en la tierra, buscaron para ellos un apelativo que, separándose de los usuales, estuviera en consonancia con su representación y dignidad.

Dios era "Dóminus". Ellos debían buscar uno que acercándose al del Supremo Hacedor, demostrara a la vez modestia, humillación ante él. Y adoptaron "dom", partícula de "Dóminus".

Con el "dom" se distinguieron los papas durante mucho tiempo; pero luego pasó tal distinción a clérigos y frailes, y deslizándose en inclinada pendiente de degeneración, llegó a aplicarse a las divinidades paganas y a ser dictado de afrenta y humillación, tanto que en España se llamaba "don" a los judíos, en son de befa y escarnio. Tiempo después — quizá un siglo, quizá dos, — recuperó el tratamiento su dignidad perdida y llegó a ser tanta la distinción de su significado, que se remontó hasta los santos y al mismo Jesucristo.

El Hombre Se Muere por la Boca.

Caída del Cabello
Dientes Cariados y Enfermos

Carne Mala, Pescado Ruín, Agua infectada, todo esto acorta la Vida.

Más Aún: Todos Fuman hoy (hasta las Mujeres); muchos comen y beben más de lo necesario y casi nadie mastica bien la comida, como debe.

El Resultado: Todos se vuelven viejos de prisa y se mueren más de prisa aún.

La Mejor Prueba: Todos, hoy día, sufren de Caída del Cabello; casi nadie tiene los Dientes Perfectos y Sanos; está aumentando, cada vez más, el enorme número de personas que sufren de Nerviosidad, Tonteras, Agotamiento, Desgano, Dolor de Cabeza, Aburrimiento de la Vida, Flojedad General, Dolencias de la Sangre, del Corazón, de los Riñones y muchas otras Enfermedades Peligrosas!

Esto es ya un Comienzo de Muerte!

Lo Malo y Más Grave de todo esto es que nadie sabe cuándo está empezando a quedar enfermo.

Cuando llama al Médico, casi siempre ya es tarde.

Para evitar tantos Peligros, tenga siempre el más grande cuidado con el Estómago, intestinos e Hígado.

No use nunca remedios Fuertes y Violentos, ni tampoco Purgantes, Aguas Purgantes, Aceites Purgantes, Pastillas o Píldoras Purgantes, que hacen Gran Daño a todo el Cuerpo.

Trate su Salud con todo cuidado y siempre con mucho cariño.

Use solamente Remedio Blando y Suave, que cure poco a poco, pero de manera segura, el Estómago, dé Fuerza a los intestinos y haga bien al Hígado.

Solamente así, tendrá salud.

Nada de impaciencias.

Quien sufrió del Estómago y los intestinos, durante muchos años, quien tuvo Estreñimiento y Sequedad de Vientre, años seguidos, no podrá curarse en pocos días, con pocos frascos de remedio.

Use **Ventre-Livre,** Remedio Blando y Suave, tan conocido y de Enormes Ventas en los más adelantados países del Mundo, para el Tratamiento de las Enfermedades del Estómago, intestinos e Hígado.

No sufra más! Use **Ventre-Livre.**

Empiece hoy mismo a usar **Ventre-Livre**

PARA TEÑIR BIEN EXIJA SUNSET

Dr. JUAN E. DILLON

ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Asistencia Pública y de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
TALCAHUANO 68, 4º piso
Unión Telef. 7862, Mayo

Tome todos los días Neolaxan

Corregirá así el mal funcionamiento de su intestino

Para hacer desaparecer su sequedad de vientre y conseguir un normal y perfecto funcionamiento de las vías digestivas le aconsejamos que tome todos los días un poco de Neolaxan antes de cada comida. Es un consejo que le damos y usted nos agradecerá.

Neolaxan produce un efecto suave, haciéndolo el más cómodo de los laxantes. Con él no ocurre lo que con otros productos que una vez que el estómago se acostumbra a recibirlos hay que aumentar la dosis progresivamente. Al contrario; con Neolaxan una vez que se ha regularizado el funcionamiento intestinal se disminuye la dosis todos los días y el efecto es el mismo.

Como es de sabor ligeramente amargo, activa la secreción del jugo gástrico, despertando el apetito. Por ésto su acción es tónica a la vez que laxante.

Neolaxan es exclusivamente vegetal, por eso no produce los efectos desagradables de los laxantes preparados a base de drogas. No irrita el intestino, no produce diarrea ni dolores.

Adquiera un frasco de Neolaxan hoy mismo y empiece a tomarlo desde la primera comida. Nos agradecerá el consejo.

Para los niños el mejor laxante es Neolaxan Aromático, de sabor agradable y efecto seguro.

En venta en todas las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución. Lima y Garay. Buenos Aires



Ninon de L'Enclos

fué una de las más hermosas mujeres de su tiempo y conservó sus encantos hasta la edad en que la enorme mayoría de las mujeres están ya resignadas a la fealdad definitiva. De las muchas pasiones que Ninón inspiró, una prendió en el corazón de un joven noble cuando ella tenía

más de setenta años!...

Se han contado curiosísimas cosas acerca de los métodos que ella seguía para la conservación de su hermosura, y, en general, se ha admitido que era poseedora de

un filtro mágico

que ella aplicaba a su rostro diariamente, perpetuando así la rosada frescura de su tez. Nosotros, en la actualidad, estamos en condiciones de poder suponer que ese filtro no era nada más que una especial preparación de

Cera

tal como la cera pura mercolizada que usamos en nuestros días, la que aureoló de perpetua juventud la cara de Ninón. Tienen, pues, todas las mujeres que quieran tomarse la leve molestia de hacer desaparecer el viejo cutis exterior, sin que se note y sin dolor, con el empleo de cera mercolizada, el risueño porvenir de

cuarenta años más de hermosura!!!

Cera Mercolizada

En todas las farmacias, perfumerías y tiendas que expenden artículos de toilette, en todo el Mundo.

Buenos Aires hace 60 años

(Continuación de la pág. 20)

de un profundo silencio.—La terminación de la guerra que nos impuso el tirano del Paraguay es el más grande acontecimiento histórico que la América ha presentado a la expectación universal durante el año transcurrido."

Y luego de las reflexiones que este hecho le sugería, siguió enumerando los sucesos del año y ofreciendo el balance de su labor.



La apertura del Congreso por Sarmiento, según un dibujo de la época

"En otros años — observó *La Nación* al día siguiente — la apertura del Congreso se hacia con un discurso oral del presidente, presentándose el mensaje, que era leído por uno de los secretarios. Esta vez no hubo discurso oral, y el presidente mismo leyó su mensaje impreso, si bien cuidando de animar el cuadro con ademanes adecuados."

"Hacía mucho tiempo — opinaba a su vez *La Tribuna* — que no se inauguraba en la república un parlamento presentando a sus ojos un cuadro tan magnífico como el que ofrece el mensaje del señor Sarmiento."

A sesenta años de distancia diremos nosotros que el mensaje de Sarmiento fué, sobre todo, breve, elocuente y meduloso. Cuando terminó de leer, dirigiéndose a los legisladores, dijo:

"Señores senadores y diputados: tengo el honor de saludaros, declarando abierto el presente período de vuestras sesiones."

MUY bella, muy simpática, muy atrayente debía ser la actriz Isidora Segura de Jarques, figura femenina del elenco que actuaba en el teatro de la Victoria, cuando en ocasión de su beneficio, celebrado el 11 de mayo, los críticos, sin discrepancia alguna, le prodigaron sus mejores elogios.

"La señora Segura es una alhaja" — decía el de *La República*. A lo que añadía el cáustico Casimiro Prieto, tras el seudónimo de "Aben-Xoar", desde *La Nación*: "La señora Segura, esa perla del teatro español, ese ruiseñor del arte, esa hija mimada de la fortuna..."

Mayor aún era la exaltación admirativa que revelaba un comunicado de *Tribuna* suscripto por P. R., que decía:

"Isidora Segura es un genio en cuya alma Dios imprimió una chispa de su divino poder", agregando tras otros ditirambos: "He oído en las arboledas de mi patria trinar el mirlo, y escuché absorto muchas veces el canto melodioso del ruiseñor, pero confieso que la voz de Isidora Segura tiene el poder de impresionar más aún; parece un ángel cantando!" Y agregaba el discreto admirador, a guisa de corolario, esta cuarteta:

Dios en la creación
quiso hacerte maravilla!
Eres de actrices la envidia,
de actores la admiración.

La noche del 11 el teatro Victoria resplandecía de luz y de lujosa concurrencia. Se puso en escena la zarzuela "La hija del regimiento", con música de Donizetti, en la que la Segura se lució a maravilla. "Nada más grande, nada más elocuente, nada más justo — dijo un diario al otro día — que esos aplausos y esos bravos que atronaron anoche la espaciosa sala del teatro de la Victoria. Para Isidora Segura será una página de oro del libro de su vida de artista".



EN LA FALTA,
escasez o atraso del período, se toma
"Amenorrol"
Frasco: $ 4.—

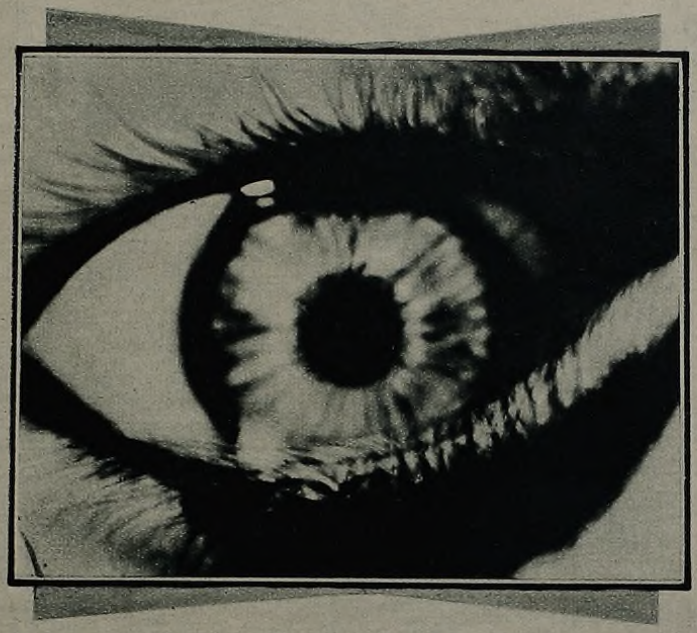
EN EL PERIODO DOLOROSO,
desarreglado, muy abundante, metritis, inflamaciones, flujos, etc., se toma
"Específico Scheid's"
Frasco: $ 4.—

DICE EL Dr. VICTOR MASTRONARDI, médico del Hospital J. A. Fernández.— Enfermedades internas y cirugía en general. — "El médico que subscribe certifica haber empleado el "Específico Scheid's" en varios casos con resultados muy favorables."

EL CUERPO MEDICO, cuando opina que un específico es eficaz, es una opinión de verdadero valor, la única que usted debe tener en cuenta. Somos los únicos que podemos presentarle estas pruebas de la reconocida eficacia de estos productos. NO COMETA LA IMPRUDENCIA de tomar específicos cuya eficacia no esté comprobada por el cuerpo médico nacional, pues la publicación de opiniones de médicos que residen en el extranjero son, por lo general, una simple reclame comercial.



GRATIS Pida a J. VALLE, C. Pellegrini 644, Buenos Aires, en sobre cerrado, sin membrete, el interesante folleto "TESORO DE LA MUJER", con los muchos certificados médicos de esta capital y de enfermas agradecidas. Depositarios: SCHEID & VALLE, C. Pellegrini 644, Buenos Aires. En la República O. del Uruguay: Compañía de Representaciones, calle Paraguay 1393, Montevideo. En esa República se vende en toda farmacia, a $ 2.20 oro uruguayo, el frasco.



Algo sobre el cuidado de los ojos

MÁS que en ninguna otra enfermedad es particularmente peligroso, cuando se trata de una afección a la vista, lanzarse a curarla sin recurrir al médico. Ciertas afecciones son, sin embargo, tan corrientes, que es posible prevenirlas o curarlas sin salirse de las prescripciones de una higiene bien comprendida.

Sucede frecuentemente que los párpados, que tienen la misión de proteger el ojo contra las diferentes causas de irritación, se irritan ellos mismos, se enrojecen e inflaman. Esto es lo que se llama "blefaritis". En los casos más graves llega hasta la base de las pestañas y ocasiona su caída. Los niños linfáticos, los rubios, sobre todo, se hallan expuestos a esta enfermedad; en ellos las veladas un poco prolongadas, el permanecer un buen rato al sol o al viento la provocan fácilmente.

Otras veces, la blefaritis es producida por una ligera infección crónica de las fosas nasales, o bien por un vicio de refracción, por la hipermetropia, sobre todo, a causa de los esfuerzos de acomodación que exige.

Los individuos predispuestos deberán tomar algunas precauciones, tales como usar lentes coloreados para el sol y el viento, y suprimir las veladas todo lo posible.

Deberán también lavarse los ojos con agua boricada o con una simple infusión de manzanilla o de hojas de nogal. El tan socorrido ácido bórico no ha de ser sólo y constantemente empleado; además de poseer muy débil virtud antiséptica, acaba a la larga, por ser un poco irritante. El borato de sosa en solución de un dos o tres por ciento da mejor resultado.

Estas soluciones para el lavado se ha de procurar que estén algo calientes. Cualquiera que sea el líquido empleado, es preciso, después de cada lavado, que se enjuguen cuidadosamente los párpados, pues en piel tan delicada y tierna la prolongada humedad podría producir eczema.

Si éstos y otros medicamentos pueden ser empleados sin riesgo por uno mismo, sin intervención del médico, hay otros, como el nitrato de plata y el agua blanca, que pueden producir graves trastornos. Por lo cual no se deben emplear sin prescripción facultativa. La atropina, sobre todo, que suele usarse con harta frecuencia y tan caprichosamente, es peligrosísima.

El mismo tratamiento que acabamos de indicar para la blefaritis se aplicará a la conjuntivitis ligera.

Estas afecciones, generalmente muy benignas, son casi siempre producidas por ciertos microbios que se instalan en la superficie del ojo. A esto se deben más que a un golpe de aire, como cree el vulgo. También son causadas, como la blefaritis, por infección de la nariz o de las fosas nasales. Uno de los accidentes que con más frecuencia dañan a los ojos es la penetración de un cuerpo extraño bajo el párpado: una pajilla traída por el viento, un granito de tierra o de carbón.

Llegados a la superficie, suelen ser barridos y expulsados por el párpado, o se clavan en este produciendo a cada movimiento del ojo o cuando se frota con los dedos un dolor intolerable. El mejor modo de extirpar estos cuerpos extraños es volver el párpado; pero esta maniobra pide cierto aprendizaje. Hay que recurrir a otros procedimientos más sencillos. Lo más frecuente es deslizar el párpado inferior bajo el superior; más exactamente: se tira de las cejas del párpado superior, haciéndolo bajar hasta que quede delante del inferior. El cuerpo extraño, que se halla, generalmente fijo en un surco transversal situado a algunos milímetros encima del borde del párpado, es desalojado, casi siempre, por este medio. Con el mismo fin se emplea también una composición química que se introduce entre el ojo y el párpado.

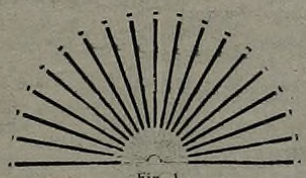


Fig. 1

Por medio de este dibujo se puede probar si la vista está en buenas condiciones

Suélese igualmente envolver la extremidad de un instrumento fino y de punta roma con un poco de algodón hidrófilo y pasarlo por el interior del párpado, sin remontarlo más de cuatro o cinco milímetros, y después de



Un factor de victoria

En las bregas sociales y deportivas

"4711" Loción Colonia

es un insospechado factor de triunfo. Sus virtudes tónicas e higiénicas transforman la cabellera en un majestuoso marco que realza la belleza y juventud del rostro. Su fragancia estimulante despeja la mente, alegra el espíritu e infunde energías.

La fragancia de "4711" Loción Colonia es deliciosa, persistente y refrescante.

Frasco en la Capital, m$n. 3.90

4711 Loción Colonia

502

"4711" Genuina Agua de Colonia (Etiqueta azul y oro) se destila desde 1792 en Colonia s/Rhin

Tal como lo prescribe EL OCULISTA



y ajustándonos estrictamente a su receta, proveeremos a Vd. los

CRISTALES

que necesite para sus

LENTES Y ANTEOJOS

En más de 50 años de existencia, hemos acreditado nuestra competencia, consagrándola con la insuperable atención que dispensamos a nuestros clientes.

Cobramos precios razonables
Tráiganos su receta



Lutz, Ferrando & Cía.

CALLAO, 134
CABILDO, 1916
RIVADAVIA, 6879

Central **FLORIDA 240** Bs. Aires

Rosario - La Plata
Tucumán - Santa Fé
Córdoba - Avellaneda

haberlo mojado en agua hervida, lo cual tiene la doble ventaja de hacer el procedimiento menos desagradable y sacar mejor la pajilla o el cuerpo que sea.

Si éste no estuviese alojado en el interior del párpado, sino sobre la misma bola del ojo, la extracción es mucho más delicada y no debe practicarse sino con el médico.

Mientras éste llega se puede calmar el dolor lavando el ojo en agua tibia con cinco o seis gotas de un colirio de cocaína al 3 por 100.

¿Qué hacer cuando sobrevenga un accidente más grave: introducción de perdigones u otro proyectil cualquiera, herida por una pluma de escribir, etcétera?

Mientras se espera al médico, contentaos con inmovilizar el ojo y absteneos de toda exploración, de todo lavado, de toda manipulación, que podrían vaciarlo, existiendo una cicatriz profunda. Decid al paciente que cierre los párpados con suavidad como si fuera a dormir; aplicadle encima de ellos una capita de gasa o algodón en rama mojado en agua hervida, recubridlo con otra de lienzo, y bajo ningún pretexto lo toquéis ni registréis antes de que venga el médico.

En este caso, como en otros semejantes, es preciso no olvidar que los ojos son los órganos de nuestro cuerpo más útiles y delicados. Prevenir es siempre mejor que curar.

PARA APRECIAR EL PODER DE LA VISTA

Teniendo la vista en estado perfecto se puede leer lo siguiente colocando el papel a una distancia de 55 centímetros:

La ceguera va aumentando de un modo alarmante. ¿Por qué? Principalmente porque mientras enseñamos a nuestros hijos a andar y a hacer uso de sus brazos y de sus manos, no nos cuidamos de enseñarlos a cuidar de la vista.

Véase cómo estudian los niños en las escuelas y cómo están colocados los asientos en ellas. Casi siempre reciben la luz de costado o de frente en vez de recibirla de espaldas para que se refleje sobre el papel. La vista trabaja así a contra luz y se cansa infinitamente más de lo necesario.

Igual sucede en casi todos los demás actos de la vida. Lo mismo en paseo que cuando se va a caballo o en bicicleta y cuando se está en una habitación, hay poco cuidado de resguardar la vista con el ala del sombrero o de la gorra o poniéndose de espaldas a la luz para evitar que el reflejo de ésta estropee los ojos chocando constantemente contra ellos.

Se debe poder leer esto a 1,20 ó 1,50 metros:

LOS OJOS SON UNO DE LOS APARATOS NERVIOSOS MAS SENSIBLES DE NUESTRO CUERPO, Y NO ES EXTRAÑO QUE SE DESGASTEN O CANSEN CON FACILIDAD SI NO SE TIENE CUIDADO DE PROTEGERLOS; ES MAS: LOS DOLORES DE CABEZA QUE FRECUENTEMENTE PADECEN LAS PERSONAS NERVIOSAS, SON MUCHAS VECES RESULTADO DEL RESPLANDOR DEMASIADO FUERTE, QUE PONE EN CONMOCION SUS NERVIOS VISUALES Y ACCIONA SOBRE EL CEREBRO.

Ocurre, además, que cuando un individuo empieza a perder la vista, va a casa de cualquier óptico y allí elige unos anteojos con los cuales le parece ver perfectamente; por lo general son algo más fuertes de lo que necesita, porque no se ha cuidado de consultar a un oculista. A los pocos meses observa que continúa perdiendo la vista, si es que antes no le ha sobrevenido una irritación en los ojos, y tiene que volver a casa del óptico y tomar otro número más fuerte.

Así, en vez de mejorar, va empeorando, y todo ello por el error de no acudir desde el principio a una persona competente, cuando de seguro

(Continúa en la pág. 67)



Los colores Kayser son exclusivos

Están en venta en las buenas casas del ramo sus nuevos tonos medio oscuro, moka y tostado:

Arab - Avenue
Nutone - Parklane
Regent - Riverside
etc.

KAYSER
MEDIAS DE SEDA NATURAL

Representantes Generales:
JUAN H. KUBIES & Cía.
Depositarios por mayor en Buenos Aires:
Juan H. Kubies & Cía. — Cangallo 1342-48
Enrique Pereira & Cía. — Alsina 1035
Peña, Pérez & Peña — Alsina 1318
En Montevideo: Félix Núñez — Río Branco 1392

Consultorio de belleza femenina

Por la DOCTORA EQUIS



Magalli (Bell Ville).—1º Debe practicar diariamente fomentos tibios con una mezcla de agua de rosas y agua de azahar en partes iguales.

2º La piel no se marchita humedeciéndola, sin fricciones, con aceite de almendras, todas las noches.

Colegiala (Minas). — 1º Para los labios esta fórmula:

Espermaceti	5 gramos
Cera amarilla, filtrada	35 „
Aceite de almendras	60 „
Esencia de rosas	10 gotas

2º Usando inteligentemente el "rouge", puede disminuirse en apariencia el tamaño de la boca. No hay otro recurso.

Gordita Oliva. — La diadermina pura.

Pebeta afligida (Rangel).—Le convendría tomar levadura de cerveza. Exteriormente, cubra los granitos con:

Dermatol	5 gramos
Vaselina	25 „

2º El tiempo se encargará de borrar esa pequeña cicatriz.

Dos hermanas.—1º El aceite de olivas es el mejor reconstituyente para el cabello.

Continúen con el sistema materno: es inmejorable.

2º Supriman la piedra pómez, usando únicamente el limón para las manos.

Unas gotas de amoníaco en la palangana facilita la limpieza y suaviza la piel.

La gordita de Sierra Chica. — 1º Se combate la caspa lavando la cabeza con palo de Panamá, dos veces por semana.

Una vez seco el cabello, se lociona el cuero cabelludo con alcohol naftolado.

2º La vaselina fortifica las uñas.

Rosarina (Rosario). — Disuélvense dos cucharadas de alumbre en un litro de agua hirviendo y se deja hasta el completo enfriamiento. Con una esponja empapada en el líquido frío se baña esa región con toda la abundancia y frecuencia que sea posible.

Lirio del Valle. — Vea la respuesta que se da a "Rosarina".

Esperanza (Rosario). — 1º Hágase entresacar un poco de cabello para peinarlo mejor. Siendo duro, la melena le quedará más asentada.

2º Sométase a una serie de baños faciales de vapor a fin de combatir ese aspecto actual de su cutis.

Preguntona. — 1º No moje con agua su rostro durante unos días, hasta que desaparezca el paspado. Con aceite de almendras y un algodón lo limpiará bien.

De noche, use pomada de pepinos.

2º Le será conveniente dar masajes a esas partes con esta crema:

Lanolina	10 gramos
Vaselina	10 „
Yoduro de potasio	2 „
Yodo puro	½ „

3º El saúco y el llantén son favorables a la belleza del cutis. Se hierve un buen puñado en un litro de agua.

Flor del Ganges.—1º En el comercio se expende un preparado excelente contra la transpiración. Sírvase revisar nuestros anuncios.

2º El uso constante de guantes ajustados durante el sueño, adelgaza las manos.

Chilenita. — 1º El jabón debe usarlo solamente dos o tres veces por semana. Lave la cara con agua fría y unas gotas de agua de Colonia, secando muy bien el cutis.

2º Como crema adherente, es recomendada esta fórmula:

Manteca de cacao	20 gramos
Miel de Narbona	50 „
Blanco de ballena	10 „
Aceite de almendras	50 „
Jugo de bulbo de lis	30 „

3º Para evitar la aparición de granos, lociónese el cutis con alcohol alcanforado.

Ollantay (Gálvez). — No conozco la fórmula de ese preparado. Constituye el secreto de sus fabricantes.

2º Es preferible un coldcream.

Serapia Martínez. — 1º Un preparado en partes iguales de: aceite de coco, ron y tintura de quina.

2º El aceite de ricino es inmejorable para las pestañas. Se aplica con un palito de vidrio al tiempo de arquearlas.

3º Masajes consecutivos con una crema yodada.

Boheme E. (Montevideo). — Friccione las piernas con aceite de olivas al acostarse. De mañana lávelas enérgicamente con guante de crin, jabón blanco y agua caliente, terminando con un buen masaje de agua de Colonia. Luego de secar, espolvoree con talco.

Charita (Santa Fe). — Es un polvo que se vende por cajas en las buenas casas de belleza. Mojado, forma una crema que se endurece sobre el rostro, formando máscara sólida, que se quita luego lavando con abundante agua fría. Es una tierra natural, extraída de sitios volcánicos.

Dollye. — 1º Se toman con ayuda de la maquinita vaporizadora. Es preciso untar la cara con vaselina.

2º Hasta que el vello se pone rubio. El agua oxigenada no quita el vello: simplemente lo disimula.

3º Con el uso de una faja de caucho.

A. S. de S. — La manzanilla romana se hierve como cualquier decocción hasta conseguir la coloración deseada. Debe usarse cada vez que se lave la cabeza.

Sud. — Cuando el cuero cabelludo es tan graso, se impone su lavado frecuente con un jabón medicinal.

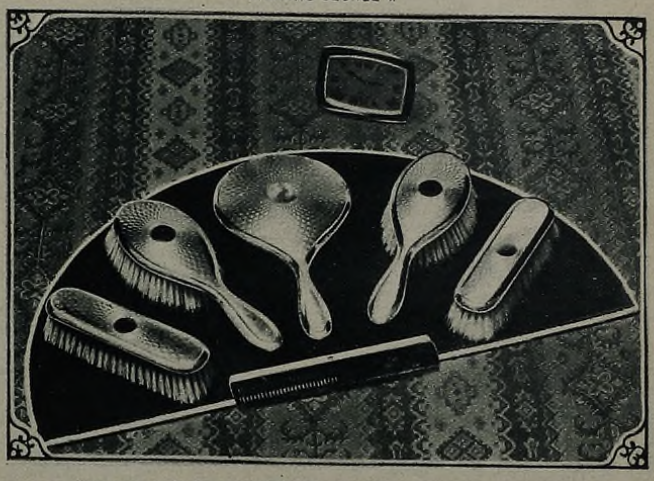
La caída del cabello no responde al lavado sino a la seborrea.

A fin de combatirla, le aconsejo la siguiente loción:

Acido acético	2 gramos
Tintura de romero	25 „
„ „ jaborandi	25 „
„ „ quina	25 „
Alcohol de 80°	50 „
Agua destilada	80 „

Agradezco en nombre de EL HOGAR sus gentiles conceptos hacia esta revista.

BY APPOINTMENT TO H.M. KING GEORGE V.



Este es uno de los muchos juegos que ofrecemos para su elección, y, puede imaginarse lo bien que quedaría en el tocador de "ella"! El juego es de Plata Inglesa Sellada; consta de las seis piezas ilustradas, y su precio, incluyendo estuche, es de $ 150.- El mismo juego, no labrado, vale . . . . . $ 135.-

El Regalo Predilecto

PARA el donante, el verdadero valer de un regalo se aprecia por la alegría y halago con que lo recibe la persona así favorecida. Por esto, es natural que los juegos de toilette de Mappin & Webb gocen de tanta popularidad como regalos.

Sus hermosos diseños, y su fabricación esmerada, siempre agradan al sentido estético femenino — pero, no por eso dejan de ser prácticos y lo suficiente sólidos como para prestar servicio eficiente durante toda una vida.

Nuestra exposición comprende todo lo mejor en juegos de toilette de Carey, Plata Inglesa Sellada, Plata y Carey, Plata Dorada con Esmalte Fino y Marfil Africano.



Solicite Catálogo.

Salones de venta totalmente reformados y ensanchados.

MAPPIN & WEBB

28 - FLORIDA - 36
BUENOS AIRES

LONDRES PARIS

CROSLEY



Si Ud. aún no ha escuchado un radioreceptor **CROSLEY** no ha tenido ocasión de conocer lo más perfecto en radiotelefonía.

Pida una demostración

CROSLEY RADIO se vende en toda la República; en la Capital nuestros distribuidores le otorgarán cómodos créditos en cuotas mensuales.

AUDICIONES CROSLEY

Todas las noches a las 21 horas, por L. R. 4 Radio Splendid exclusivamente para **RADIO CROSLEY**, con la cooperación de los mejores intérpretes de nuestra música popular.

Por L. S. 1 Broadcasting Municipal, audiciones ofrecidas por la Asociación Pro-Fomento de la Radio, de la cual somos miembros.

Radiofonógrafo Crosley. Eléctrico.
$ 835.-
sin lámparas.

Reúne cualidades sorprendentes de nitidez, pureza y calidad de tono en la parte fonográfica y selectividad, potencia y un alcance ilimitado en la parte de radio. Encerrado en un espléndido gabinete de nogal de Italia con finísimas molduras. Lleva el famoso chassis Unitrad Crosley.

CROSLEY D. 1610. Eléctrico. $ 395.-
sin lámparas.

Calidad superior a precio muy bajo. En un espléndido mueble va encerrado el chassis CROSLEY que incluyendo el rectificador tiene siete tubos, circuito neutrodino de blindaje hermético, monocontrol con cuadrante iluminado. Lleva el famoso altoparlante Dynacone Crosley.

Si Ud. se interesa en ser nuestro Agente en la localidad donde reside llene el cupón adjunto.

Sres. H. y C. Chilibroste & Cía.
Av. de Mayo 1361, Bs. As.

Nombre .....

.....

Dirección .....

UNICOS IMPORTADORES

H. y C. CHILIBROSTE & Cía.

AV. DE MAYO 1361 — RIVADAVIA 1360-1368

Distribuidor en Uruguay: **Claudio Sapelli**
ANDES 1490. MONTEVIDEO

BUENOS AIRES

Distribuidor en Paraguay: **Artaza Hnos.**
PALMA 386. ASUNCION

Actualidades gráficas

Informaciones de la semana



El doctor Julio Iribarne, decano de la Facultad de Medicina, que inauguró las disertaciones de carácter científico, iniciadas por la "Radio Revista Médica Argentina" que se propone desarrollar un plan de divulgación de interés para el público y tendientes a colaborar en el propósito de contribuir al mejoramiento de la salud colectiva

FOTO M. GONZÁLEZ ARRILI





El doctor Antonio S. Amallo, director general de Correos y Telégrafos, acompañado de algunos invitados especiales y organizadores, en el actor inaugural de la exposición de radiotelefonía y cinematografía que se llevó a cabo en el teatro de la Opera. En la segunda fotografía se reproduce un aspecto general del salón, donde se han instalado los principales stands de las casas expositoras.





"En el ring" y "Pirucho", dos de los interesantes trabajos presentados por el escultor Pedro Tenti, cuya exposición reunida en "Los Amigos del Arte", ha sido objeto de los comentarios más favorables

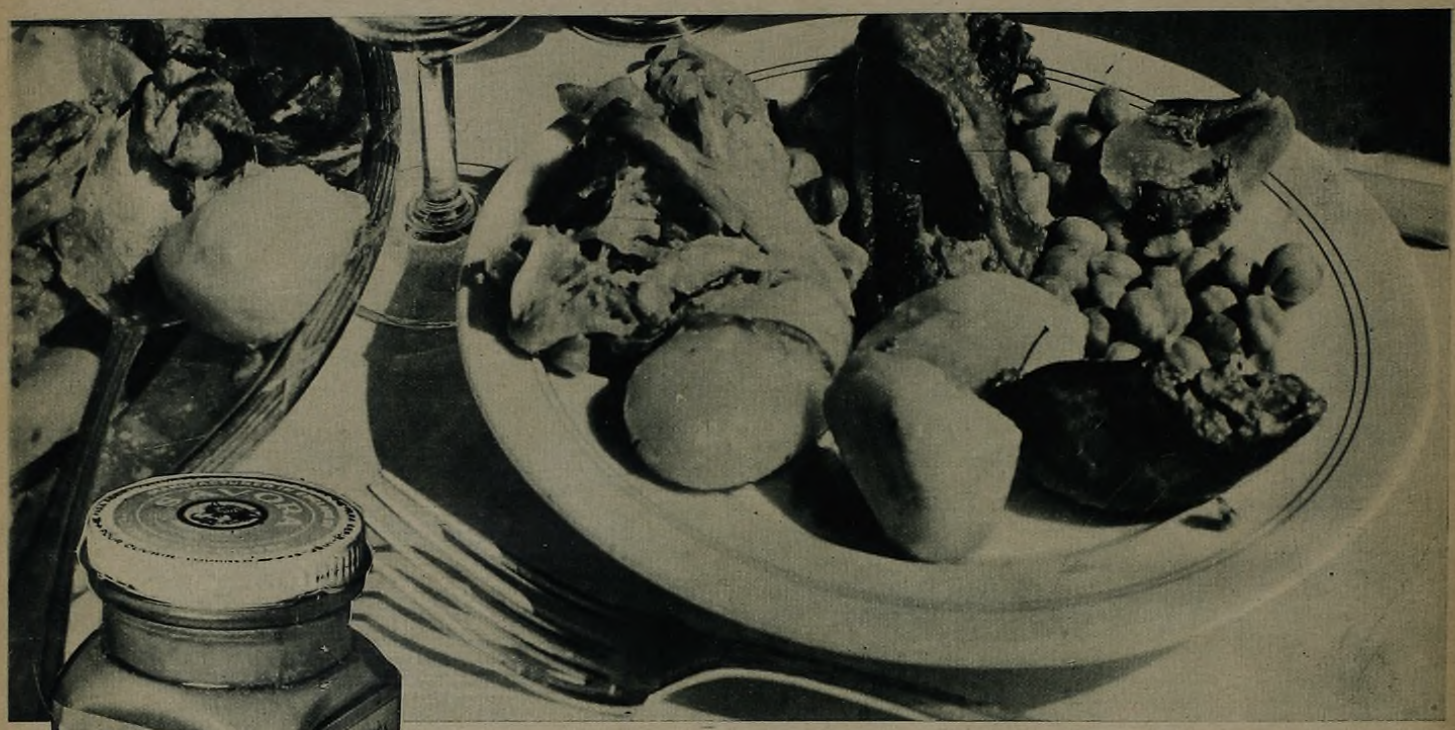


FOTO MAYER

Señor Robustiano Gal que ha llegado al país con el propósito de instalar en esta capital una fábrica de productos químicos, que actuará como sucursal de la que funciona en España, fundada por el señor Salvador Echeandía Gal. Establecida la fábrica en Buenos Aires, el señor Gal regresará a Madrid, para ocupar allí su cargo de jefe de laboratorios



¿Qué es lo que da tan *rico sabor*?



Algo que mejorará su comida y realzará el gusto de sus platos favoritos

UN vaho delicioso se levanta de la fuente repleta... El rico puchero aguarda tentador... La carne tiernísima y gorda, la verdura exquisita... Ha sido cocinado a fuego lento... es un puchero como le gusta a usted, pero hoy puede darle un sabor que tal vez no haya probado todavía, comiéndolo con Savora.

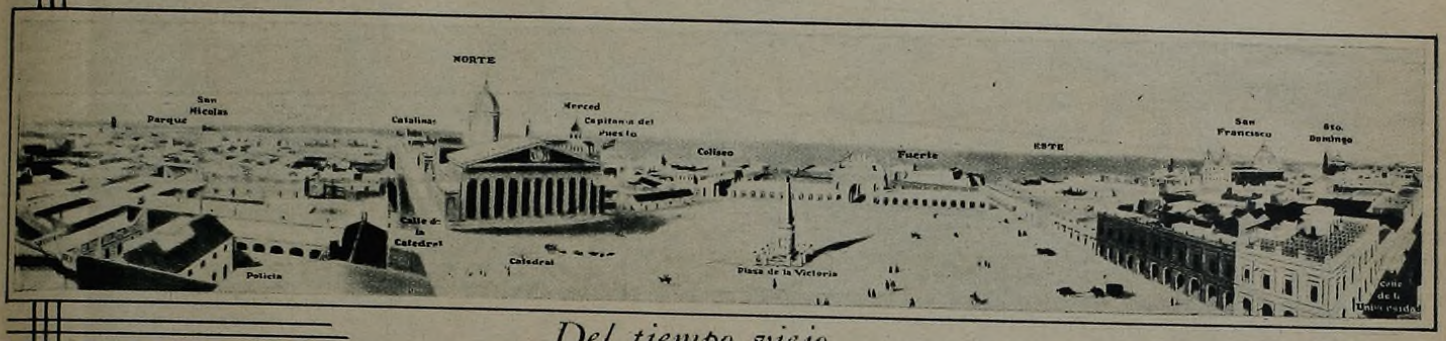
Savora es de gusto suave, halaga el paladar; da realce a todos los platos y los mejora sin afectar por eso su sabor característico. Esto se debe a la cuidadosa combinación de sus componentes.

Pruebe el puchero con Savora... y su paladar, deleitado por un gusto tan fino, bien pronto encontrará otros platos que se puedan realzar con ella. Pídala a su almacenero. ¡Hoy!

SAVORA

Mañana inicie su comida con estos deliciosos canapés de pollo a la Savora

FRIA en manteca unas tajaditas de pan, hasta que queden doradas. Mezcle aparte 75 gramos de manteca, una pizca de sal fina, 2 cucharadas de sopa Savora y 170 gramos de carne de pollo cocida bien picadita; haga una pasta y extiéndala sobre las tajadas de pan frito. ¡Quedan riquísimos!



Panorama de Buenos Aires en 1834, cuando la gran aldea se envanecía de sus casas coloniales, de su fuerte sobre el río y de su plaza de la Victoria, que con el correr del tiempo había de sufrir transformaciones tan grandes

Del tiempo viejo

Recordando

Por VIATOR

EL 25 de mayo de 1910 asistí a la colocación de la piedra fundamental del monumento a la Independencia. El palco oficial, levantado en el centro de la plaza, estaba lleno de personajes. Rodeaban al Presidente de la República, doctor Figueroa Alcorta, el Presidente chileno Montt, la Infanta Isabel, el ministro de Relaciones Exteriores de Chile, el embajador italiano Martini, los ministros de Estado, la comisión del Centenario, presidida por el doctor José Gálvez, generales, altos miembros de la justicia, del clero, etc. Hacían honores los cadetes argentinos y chilenos.

Durante los discursos yo me aparté un poco de la comitiva para oír los comentarios de algunos porteños viejos, más interesantes para mí que los discursos oficiales.

Asiduos concurrentes de aquella plaza, desde la época de Rosas, seguían con interés sus transformaciones. Sucesivamente había desaparecido el Fuerte, cuyos cimientos echó en 1595 don Fernando de Zárate, y concluyó el gobernador Zabala en 1720.

Con el andar de los años habían caído las casas coloniales para dar lugar a las modernas edificaciones; de las que conocieron siendo niños sólo existía la Catedral, cuya construcción había durado tantos años que llegó a ser proverbial la frase "eso es como la obra de la Catedral" para explicar la lentitud de un trabajo. El Cabildo, que fué parcialmente demolido algunos años atrás para abrir la avenida de Mayo. La casa de don Miguel Riglos, donde habitó San Martín durante los años de permanencia en Buenos Aires.

De acuerdo con sus propósitos de embellecer la ciudad a toda costa, el intendente don Torcuato de Alvear mandó echar abajo, en una noche, la Recoba Vieja, que separaba la plaza del Fuerte de la de la Victoria.

El Fuerte fué el asiento del gobierno colonial, y estaba situado donde está ahora la Casa Rosada. En sus fosos, llenos de inmundicias, se llevaban a cabo las ejecuciones capitales.

La plaza de la Victoria se llamó así en celebración de los triunfos obtenidos durante las invasiones inglesas.

El arco que conmemoraba esos episodios gloriosos estaba situado en el centro de la recoba, que formaba, entre Reconquista y Defensa, una hilera de casitas de una o dos piezas, con arquerías a ambos lados. Ocupábanla pequeños negocios, mercerías, fondines a peso el plato, bandolas, peluquerías y tendejones, cuyos dependientes fueron jocosamente bautizados *sirenas* porque no se les veía más que la parte superior del cuerpo. Para disimular su desaseo usaban un largo levitón que cubría los calzoncillos, razón por la cual no podían separarse del mostrador que ocultaba sus piernas más o menos desnudas. *(Desinet in piscem, mulier formosa superne)*, según explicaba un latinista de aquellos tiempos.

A la Recoba Vieja concurrían las familias a oír las retretas del Fuerte, y a ver las procesiones religiosas que se realizaban alrededor de la plaza Victoria.

Durante el bloqueo anglofrancés, el gobierno, escaso de recursos, pidió al comercio mayorista, en su mayor parte español, un préstamo para hacer frente a las necesidades de la guerra. Entre esos comerciantes estaban los hermanos Francisco y Manuel Murrieta, vizcaínos, que no quisieron subscribirse a pesar de ser gente de fortuna.

Apremiado por la guerra, Rosas resolvió vender esa propiedad que fué adquirida en subasta pública por la casa de los Murrieta.

El señor Tomás Anchorena, interesado en la compra, se hallaba a la sazón en el campo y tuvo un gran disgusto al conocerla, pero no desistió de sus propósitos y encargó a un señor Lino Latorre, pariente de los Murrieta que procurara arreglar el asunto de acuerdo con sus deseos.

Latorre, hizo saber a los Murrieta que Rosas estaba muy indignado con los compradores, que habían preferido emplear su dinero en ese negocio a contribuir al empréstito, les aconsejó el traspaso del boleto a una firma argentina, y que lo *largaran pronto* porque ellos no tenían protectores. Los Murrieta solicitaron entonces la transferencia de la operación al señor Anchorena, pretextando haber tenido pérdidas que les impedían reunir los $ 400.000 necesarios.

Cuando el Intendente Alvear, cuarenta años después, quiso adquirir esa propiedad tuvo que pagar a los herederos de don Tomás de Anchorena la suma de $ 22.000.000 moneda corriente.

La recoba fué demolida en la noche del 24 al 25 de mayo de 1883.

Donde está ahora la Intendencia existía el seminario colonial; en el lugar del palacio Arzobispal había un cerco de ladrillos y vidrios de botella. En el sitio del Nuevo Banco Italiano estuvo la casa del brigadier general Azcuénaga. El antiguo teatro Colón, transformado en Banco de la Nación, ocupa el solar que le correspondió en el reparto al fundador de Buenos Aires, don Juan de Garay. El antiguo Congreso, construído por el arquitecto don Jonás Larguía, en la esquina de Balcarce y Victoria, era antes un mercado de carne, y lo ocupó después el cuartel de Patricios. En el edificio de "La Previsora" se levantaban los altos de Escalada.

La recoba de la calle Victoria fué el primer punto que ocuparon los jesuítas al establecerse en Buenos Aires, antes de construir la iglesia de San Ignacio de acuerdo con los planos de un arquitecto de la misma compañía, que hizo algunos trabajos análogos en varias provincias.

El Cabildo fué construído en 1711. Los patriotas del año 10 se reunieron allí. Fué demolido parcialmente al abrir la avenida de Mayo. Durante una época fué el asiento del Poder Judicial. La parte baja estuvo muchos años ocupada por la cárcel de encausados.

En la esquina de Rivadavia y San Martín se colocó, a falta de piedra, el poste fundamental de la ciudad.

Se pusieron los cimientos de la primitiva pirámide de Mayo el 6 de abril de 1811, en homenaje a la revolución del año anterior. Tenía una altura de ocho varas y la rodeaba una verja de hierro. La construcción era de ladrillo y cal. Esa pirámide se encuentra dentro de la actual que se levantó en 1825, por ley del Congreso, con esta inscripción: "La República Argentina a los autores de la Revolución en el memorable 25 de mayo de 1810."

Después de colocada la piedra fundamental del monumento a la Independencia, obtenido por el ingeniero Moretti y el escultor Brizzolara, en un concurso muy disputado entre artistas de todo el mundo, hubo que aumentar desmesuradamente las proporciones del proyecto para dar cabida a la pirámide actual, que a su vez encerraba ya la primitiva. Esta idea no podía ser más disparatada, pero triunfó en nombre de la tradición.

La pirámide actual fué trasladada entera hasta el eje de las calles Reconquista y Defensa, obstruyendo la perspectiva de ambas calles.

Como el Congreso no quiso votar nuevos fondos para esa enorme ampliación, las obras fueron suspendidas *ad calendas grecas*, con desmedro del crédito del país y del nombre de los artistas citados, que tuvieron que sufrir, además, perjuicios materiales de consideración.

El boceto, en gran tamaño, de la magnífica obra, fué ejecutado por Brizzolara en el sitio mismo en que debía elevarse el monumento, empleando tal conciencia artística que hizo no menos de doscientos estudios de soldados, bomberos y vigilantes para interpretar con verdad el tipo criollo.

Luego, en Europa, el escultor concluyó su yeso en tamaño de ejecución, las bellísimas alegorías del proyecto.

Hoy, esas obras, dignas de mejor suerte, duermen cubiertas de polvo en el taller de Brizzolara, esperando su hora de justicia.

Heno de Pravia

es

el Jabón
que asegura la
juventud del cutis.

Precio
$ 0,70



PERFUMERÍA GAL.
MADRID
Sucursal en la Argentina:
Maure, 2010-14. - Buenos Aires.
Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.



Son los polvos de moda.

Matizan la belleza de todos los cutis. Huelen a jardín.

Use usted



POLVOS TRINI

del tono que prefiera.

CAJA $2

GAL MADRID - BUENOS AIRES
LONDON - NEW YORK



DIENTES BLANCOS

en boca sana dan alegría al rostro.



Limpia con suavidad de esponja, sin rayar el esmalte.

El dentífrico de confianza es

PERFUMERÍA GAL
Madrid. - Buenos Aires.

DENS *Tubo* *en la Capital* **$ 1,25 m/n**

Nuestro gran mundo



FOTOGRAFÍA DE KANAZAWA, ESPECIALMENTE HECHA PARA "EL HOGAR"

María Luisa
Carreras Saavedra

Figura juvenil que se incorpora recién a las actividades mundanas, reúne en su persona cualidades que la destacan entre el núcleo de las niñas de su generación. Es hija del doctor Oscar Carreras, ya fallecido, y de la señora María Luisa Saavedra Zelaya, con vastas vinculaciones en el grupo de las viejas familias argentinas



FOTO F. PÉREZ

Laura Raquel Wilkinson y Alberto Rodolfo Cilley



FOTO RITA BRANGER

María Elena Velar Irigoyen, que contrajo enlace con Francisco Chas



FOTO F. PÉREZ

María Fidela Reyes y Luis Federico de Alvear

Los enlaces



FOTO F. PÉREZ

Martha Schreiber y Federico Carlos Hess, acompañados por la corte de honor, después de la ceremonia nupcial

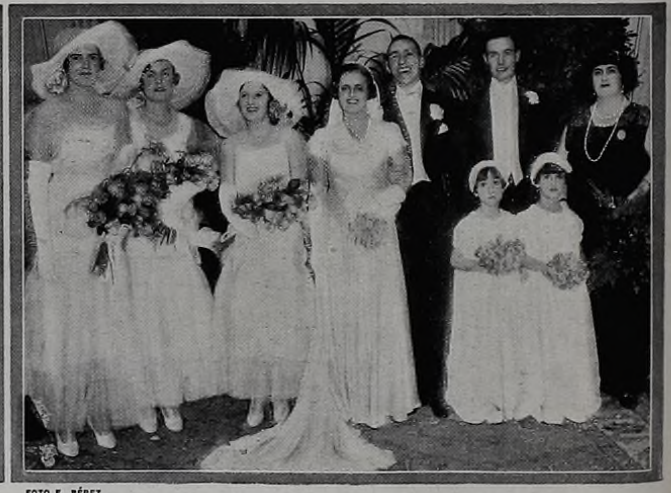


FOTO F. PÉREZ

Evelyn Hirst Ruster y Eric Forrest Greene, acompañados por sus padrinos y "bride maids" el día de su casamiento



FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

LETTICE HOWELL

Actriz que se ha distinguido en la pantalla, no solamente como intérprete comprensiva, sino que también se ha revelado una eximia danzarina, especializada en las danzas españolas, en cuyas demostraciones se ha permitido el lujo de crear algunos giros de gran efecto

las actrices bonitas

Las perlas



FOTO VAN RIEL



FOTO VAN RIEL

Josefina Larreta Anchorena de Zuberbühler



FOTO VAN RIEL

Agustina Rodríguez Larreta de Álzaga Unzué



FOTO CIEM

Las perlas han sido, son y serán por mucho tiempo, el adorno más distinguido y codiciado por la mujer. El regalo suntuoso de un collar de perlas, es la más grande aspiración de toda esposa y entre la verdadera aristocracia del gusto, las perlas reemplazan con ventaja cualquier alhaja manufacturada. He aquí un punto en el cual coinciden todas las sensibilidades femeninas, por muy opuestas que sean siempre sus preferencias

Sara Zapiola de Dhers

Matilde Ortiz Basualdo de Zuberbühler

Del extranjero



FOTOS MARINUS Y ATLANTIC

Ha vuelto a hablarse en estos días de Cecile Sorel la inmortal pensionista de la Comedia Francesa, cuyo nombre llenó por espacio de largos años las carteleras del teatro oficial de París. Un accidente de automóvil ha determinado que el mundo volviera a recordarla, y, como es natural, quienes tuvieron oportunidad de aplaudirla en sus creaciones, la habrán imaginado en el esplendor de toda su belleza. Sin embargo, según puede verse comparando una fotografía de antaño y otra obtenida recientemente, de aquella Cecile Sorel magnífica que asombró a nuestros abuelos ha quedado una vaga sombra







FOTOS DE JUNGMANN Y SCHORN, BADEN-BADEN

Douglas Fairbanks y su esposa Mary Pickford son dos temperamentos igualmente inquietos que aprovechan las vacaciones para realizar frecuentes viajes a Europa, donde se les recibe como si en verdad se tratara de personajes reales. A ello contribuye mucho esta singular pareja de artistas, que se hace seguir siempre por un cortejo de secretarios y sirvientes, automóviles, perros, ramos de flores, etc. En las fotografías que publicamos, Mary Pickford se dedica a pasear en bicicleta por los jardines de Baden-Baden (Alemania) y Douglas Fairbanks, que ha sentido ya los primeros llamados del reumatismo (por cuya razón está en aquel punto) practica el golf con teatral entusiasmo

El chic femenino

Los modelos para la actual estación

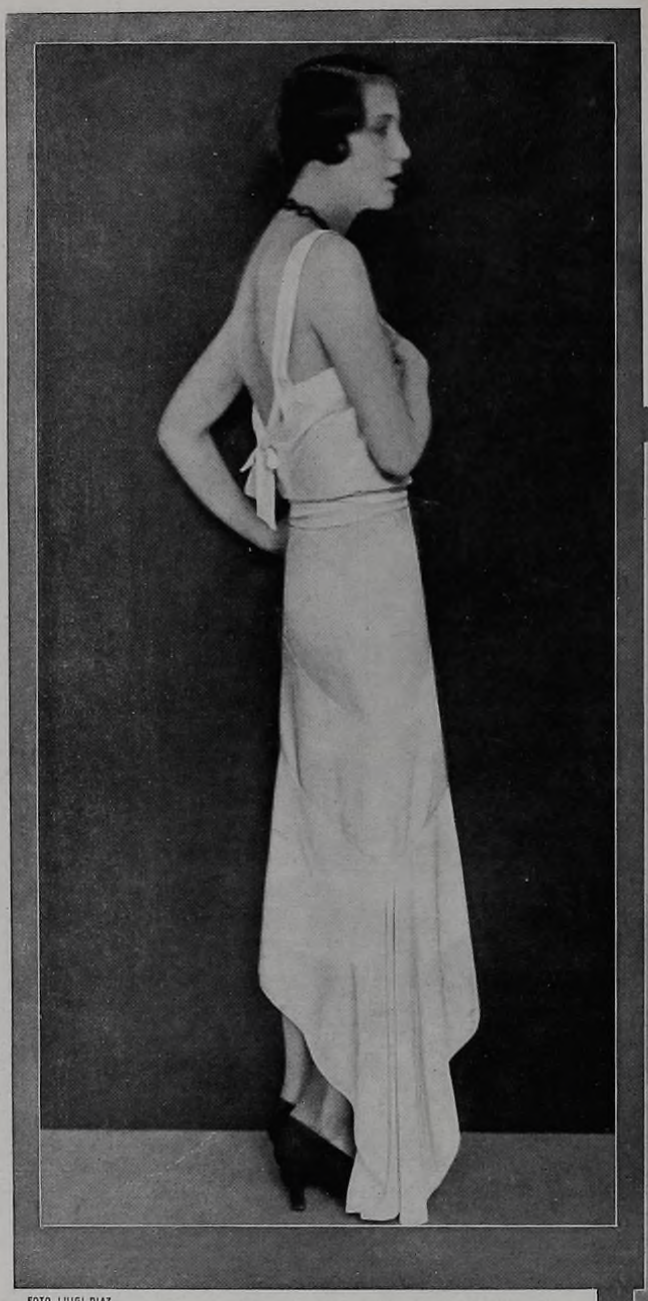


FOTO LUIGI DIAZ

Este elegante modelo de vestido para la noche es creación de Lucille Paray, de París, está confeccionado en satín blanco y ofrece una característica bastante atrevida en toda su parte superior



FOTO LUIGI DIAZ

Modelo de vestido de noche, en pann y georgette en tono rojo, que ha lanzad en París el modisto ruso Alfred Leniel y que ha tenido general aceptación p la elegancia y armonía de sus líneas

Simplicidad en la línea, amplitud en la concepción de los vestidos, moderación en los colores, tal constituye la base de la moda actual. Con estas normas los modistos creadores de París han lanzado sus últimos modelos, en los que emplean más del doble de la tela que se necesitaba para los del año anterior. En todos ellos campea la nota armoniosa, que busca destacar los naturales encantos de la silueta femenina dentro de la línea alargada. La moda actual favorece en manera extraordinaria a las figuras altas y delgadas, las únicas por otra parte de las cuales se preocupan los modistos de París, ya



FOTO LUIGI DIAZ

En este modelo de Paquin, muy indicado para las "jeunes filles" está hecho en crêpe verde suave y reúne en su simplicidad todas las características de elegancia y "souplesse" de la moda actual



FOTO WIDE WORLD

Este tapado es una de las últimas creaciones de Patou; es de color rosa beige y lleva en el cuello un adorno de piel de zorro y puños de la misma piel, que dan al precioso modelo singular atractivo

que las gruesas y las de escasa estatura no entran para nada en el capítulo de las elegancias. Sin embargo, *hélas!*, como dirían ellos mismos, éstas gustan también vestir y gastar, y si bien no lucen con tanto donaire como las otras, justo fuera que los grandes modistos no las olvidaran completamente en sus afanes de crear siempre modas para las esbeltas y bien plantadas. En cuanto a colores se refiere, la presente "season" parece dispuesta a mostrar preferencias con el verde suave y el blanco. En los Estados Unidos, según telegramas recientemente publicados, se ha difundido la moda que establece armonía entre el sombrero, la cartera, el cinturón y los zapatos, lo que ofrece un conjunto interesante a la silueta femenina. Esta moda, como es lógico, se refiere únicamente a los vestidos de calle.

Argentinos en París

DESPEDIDA DEL EMBAJADOR FRANCÉS M. GEORGES CLINCHANT





Dos aspectos del "cocktail d'adieu" con que un núcleo de argentinos residentes en París despidió al embajador francés en la República Argentina. En torno de las mesas, puede verse (a la izquierda) a Carlos Mujica, príncipe Charles d'Arengerg, conde Pierre Bearn, conde Jean de Bretes, Juan Casablanca, Celestino Rosas, señorita Williams, Ricardo Sáenz Hayes, José André y Enrique Susini





Otros núcleos de argentinos en el hotel Astoria, donde bajo los auspicios de la sociedad "Amis de la France" se llevó a cabo la recepción de despedida en honor del embajador M. Clinchant, con motivo de su retorno a nuestro país. En el hall del hotel figuran fotografiados, el embajador francés, el consejero de la embajada argentina señor Luis Bemberg, la señora de Alvarez de Toledo, Carlos del Carril, Alberto Williams, Juana Barreto de Zuberbühler, Jarbas Barreto y otros



FOTOGRAFÍAS DE NUESTRA AGENCIA EN PARÍS, A CARGO DE LUIS W. ESCALANTE

En las galerías Zak, en París, el pintor argentino Juan del Prete ha presentado recientemente una muestra de sus obras, que tuvieron la virtud de despertar singular curiosidad en la capital de Francia. El "vernissage" dió motivo a una reunión interesante, en la que se dieron cita, no solamente los propios compatriotas y amigos del artista, sino algunos colegas franceses, que tuvieron frases cordiales para estimular la labor tan personal de este embajador de la cultura argentina en el extranjero

En el mundo del cine



FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

SAMMY LEE EN FUNCIONES

He aquí a uno de los más difundidos directores cinematográficos convertido en un consumado coreógrafo, tal como lo exige la tendencia del cine sonoro, dispuesto a explotar hasta el fin todo cuanto se refiera al género revisteril, que tiene la virtud de interesar por igual a todos los públicos, lo mismo al de Nueva York como al de Calamuchita

HAL SKELLY y NANCY CARROL

En la película "La danza de la vida", cuyo ambiente refleja, como la mayoría de los últimos grandes films sonoros, el ambiente de los "music-halls", estas dos figuras tienen a su cargo papeles en los que destacan una vez más sus notables aptitudes interpretativas

FOTO PARAMOUNT





MAURICE CHEVALIER

Fué a Hollywood, y en su primer film, "El desfile del amor", dió en tierra con todos los galanes de la pantalla, cuyo principal talento residía en su belleza física. Con gracia, con talento, sin afectaciones y con una fineza no lograda hasta ahora en la pantalla, el célebre "chansonnier" francés ha pasado a ocupar el primer puesto entre los astros de la pantalla. Todo ello, a pesar de estar cerca de los cuarenta años

FOTO PARAMOUNT

Informaciones de provincias



FOTOS ARENA

CORDOBA

Señoritas de la sociedad cordobesa reunidas en un acto demostrativo organizado en honor de la señorita Josefina Valdés, con motivo de su próximo enlace con el señor Miguel Bruno Thea



FOTO MARTIN

TUCUMAN

En el acto de la colocación de la piedra fundamental del nuevo Mercado de Abasto; el intendente municipal, doctor Juan Luis Nougués, firmando el acta de la ceremonia realizada



CORDOBA

En honor de la señorita María Ignacia Posse Garayzabal. Demostración organizada por un núcleo de sus relaciones para despedirla de la vida de soltera

FOTO MARTIN

TUCUMAN

El gobernador de la provincia, ingeniero José G. Shortheix, leyendo su mensaje ante la Asamblea Legislativa, el día de la inauguración del período ordinario de sesiones





FOTO MARTIN

TUCUMAN

Banquete ofrecido por el personal de las escuelas Láinez de la provincia en homenaje al señor Mateo M. Beovide, con motivo de ser designado inspector nacional de escuelas



FOTO ALMEIDA

PARANA

Señoritas de la sociedad local que obsequiaron con un lunch a su amiguita la señorita Evangelina Celia Palma, con motivo de su próximo enlace



FOTO MARTIN

TUCUMAN

El cuerpo de profesores de la Escuela Normal de Maestros celebrando en un acto demostrativo la elección del profesor doctor José Lucas Penna como diputado nacional

Figuras del momento



OSCAR PONFERRADA

Joven poeta cuyo primer libro de poemas, "Calesitas", acaba de ser premiado por la Sociedad de artistas y hombres de letras "La Peña" con el voto unánime de los jurados señores Fernández Moreno, Francisco Usernia, Enrique González Tuñón, Alejandro S. Tomatis y M. López Palmero, en el primer concurso de esa naturaleza organizado por dicha institución



FOTO LOUZÁN

DOCTOR BERNARDO A. HOUSSAY

Ha ofrecido recientemente en Montevideo una serie interesante de conferencias científicas en el salón de actos públicos de la Universidad, la primera de las cuales versó sobre el tema "Hipófisis y diabetis", que impresionaron gratamente a su auditorio, integrado por médicos y estudiantes. El prestigioso fisiólogo alcanzó en sus disertaciones merecida consagración

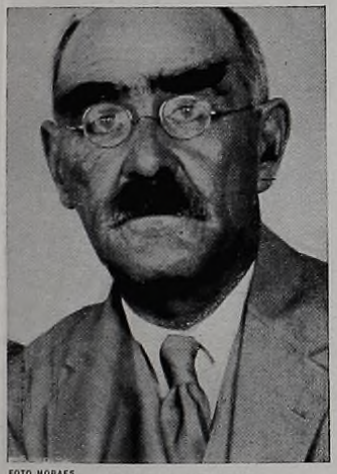


FOTO MORAES

RUDYARD KIPLING

Informaciones llegadas de Londres hacen saber que probablemente este poeta será laureado como "poeta de la corte", en reemplazo del poeta Bridges, recientemente fallecido, título que desde el año 1615 se concede a la figura más prominente de las letras inglesas, en un acto que reviste singular lucimiento y que preside el propio rey de Inglaterra



El fecundo novelista francés, que ha señalado con sus libros los grandes éxitos en los últimos años y al que discuten aun sus propios compatriotas, muchos de los cuales — verdaderas eminencias — lo consideran "hors de la litterature", tiene el propósito de visitar esta parte del mundo, por cuanto ha sido invitado a pronunciar algunas conferencias en Chile

PIERRE BENOIT



FOTO MANUEL FRERES

RAYMONDE LATOUR

Es una gentil embajadora del "chic parisien" que ha venido a hablarnos de cosas ligeras, agradables a los ojos y al espíritu. Nos ha contado el romance de muchas interesantes compatriotas y nos ha mostrado los últimos vestidos de Patou y de Lanvin. Con ella ha venido un poco del alma frívola del París elegante, periodístico y mundano



El superior gobierno ha comenzado a llenar las vacantes que, desde hace tiempo, existen en nuestro cuerpo diplomático. El primer nombramiento — canciller en Nueva York — ha recaído en el señor Justo Suárez, el "Torito" de Mataderos. Sus amigos se proponen despedirlo con un almuerzo criollo, al que concurrirán los embajadores de los centros boxísticos suburbanos

NUESTRO NUEVO CANCILLER: EL "TORITO" DE MATADEROS



FOTO CABADA

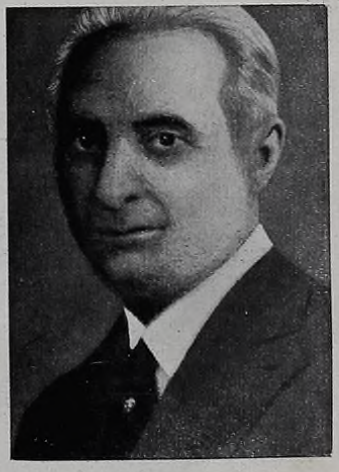
EUGENIO NOEL

No se habrá olvidado en nuestros cenáculos literarios la original figura del escritor español Eugenio Noel, que actualmente se halla en Antofagasta (Chile), donde ha pronunciado algunas conferencias abogando por el establecimiento de la república en España, cuya primera magistratura le corresponderá, según lo anuncia, al eminente médico doctor Gregorio Marañón



DOCTOR JUAN B. TERAN

Acaba de merecer el honor de ver traducido su interesante libro "Nacimiento de la América Latina", que próximamente dará a conocer en París la casa editorial "Le livre libre". La tarea de la traducción ha sido encomendada a Javier de Cardillac, escritor francés conocedor profundo de nuestro idioma y de las cosas de este continente



ARNALDO FRACCAROLI

Periodista italiano de sólidos prestigios, que cuenta en su haber con una obra ponderable, se halla en viaje para nuestro país, que se propone recorrer de un extremo a otro, para publicar más tarde sus impresiones. La presencia de hombres de pluma, dotados del temperamento de Fraccaroli, constituyen la mejor visita para un país como el nuestro, al que le hace falta siempre una propaganda inteligente en el extranjero

De la vecina orilla



Conjunto de damas y caballeros de la distinguida sociedad uruguaya, que formaron parte de la concurrencia a la brillante fiesta social realizada recientemente en los salones del Club Uruguay de Artigas



Enlace de la señorita Sensata Saravia Barros con el señor Duilio Bruno



En el enlace Aboyo-Guinovart Moreno, los novios el día de sus nupcias



Un aspecto de la demostración organizada en honor de las señoras Ana Silva de Neves y Elisa Neves de Brown, por sus relaciones, con motivo del próximo viaje a Chile de dichas damas



Señorita Delia I. Vignolo y doctor Raúl Santini Peluffo, el día en que fueron bendecidas sus nupcias



La comisión que, constituída con representantes de diversas instituciones del país, asistió al acto oficial de la inauguración del obelisco conmemorativo levantado en la ciudad de Artigas. Aparece aquí al pie del monumento



Señorita Elena Arocena Capurro y señor Jorge Basavilbaso Cárcano, que contrajeron enlace recientemente



La comisión designada recientemente por el Consejo Nacional para el fomento del turismo en el país, en el acto de constituirse, en el despacho del ministro de Industrias

FOTOS ADAMI



El teniente coronel Palacios, agregado militar de la embajada argentina, pronunciando su discurso en la inauguración del obelisco, en Artigas



El presidente del Concejo de la ciudad de Artigas, hablando en nombre de la comuna ante el obelisco recientemente erigido

PHILIPS
RADIO



todos los receptores **PHILIPS** *son garantidos*

en venta solamente en las buenas casas de música y de radio.

PERFECCION

El receptor PHILIPS, obra novísima, encierra en sí la perfección propia de lo clásico de las épocas mejores

y las audiciones por radio, de la buena música, son deliciosas

Con varios cuellos puede cambiarse de aspecto un solo vestido

La habilidad es en las mujeres un eficacísimo instrumento con el que realizan verdaderas maravillas en el campo de las elegancias económicas. Hoy los vestidos algo en desuso se transforman y rejuvenecen con un pequeño toque con la idéntica facilidad que con un solo modelo puede aparentarse poseer tres o cuatro que adquieren todo el valor de nuevas y flamantes creaciones, merced a la gracia con que son lucidas por sus elegantes dueñas. Es realmente maravilloso e increíble cuánto partido puede sacarse de ese don de la habilidad, verdadero complemento de la económica y oportuna solución de muchos problemas bien conocidos por la coquetería femenina.



El mismo vestido anterior lo vemos transformado en el grabado mediante un cuello de muselina color patito, con broche y sombrero del mismo tono

Los cuellitos constituyen un poderoso recurso para esas delicadas tareas de la transformación de los vestidos, como puede admirarse en los grabados que ilustran esta crónica. El del centro es un bonito modelo interpretado en charmelaine azul, al que le imprimen adorable variedad los originales cortes que los adornan. Sobre el conjunto resaltan fácilmente por su gracia sencilla y al mismo tiempo decorativa el cuello en punta blanco tanto atrás como adelante, el pequeño jabot. El modelo que aparece en primer término a la izquierda ha alcanzado un nuevo grado de belleza mediante el cuellito que ostenta, novedoso y simpático, es de muselina color patito y luce un broche y sombrero del mismo tono, completándolo unos botones en delicada combinación de amarillo y azul. Estos cuellitos de tan encantadora eficacia, pueden unirse por medio de pespuntes y vainillas o bien hacerlos en tonos "degradés" comenzando con un color obscuro y yendo en disminución progresiva hasta otro más claro o viceversa, con lo que se obtienen muy llamativos efectos. Son para este caso muy sentadores el color verde, el rojo degradando hasta el rosa. El negro se presta también a todas esas combinaciones, en



El trajecito que admiramos en primer término ha sido transformado con un cuello-jabot de crêpe georgette en dos tonos, rojo y blanco, o amarillo y azul

cualquier género, siendo especialmente distinguidos el terciopelo negro o azul, el charmelaine, crêpe satin, crêpe mongol, paño satin con su característica flexibilidad y brillo, como aparecía en una colección adornado con un cuello de lamé plateado.

El grabado de la parte superior derecha luce un cuello de crêpe de chine verde formando jabot y moño estando además adornado por botones del mismo color. Puede lograrse un acertado efecto de conjunto combinando con el cuello esas boinas de felpilla, con lo que se conseguirá una feliz transformación del mismo traje que figura en grabados anteriores.

Las echarpes y corbatas son también importantes ayudas en la transformación de atavíos y prestan un encanto especial a tales como el tafetán escocés o el terciopelo, que admiten asimismo esos delicados complementos ejecutados en pieles chatas como el breitschwantz, armiño, etc., graciosamente atados y que pueden completarse admirablemente con un sombrerito bien ajustado a la cabeza. La misma delicada y eficaz misión transformadora la admiramos en el modelo cuarto o sea el inferior de la izquierda. Como se ve, ostenta un original cuello jabot, que puede ser fácilmente ejecutando guiándose por el croquis que figura al lado del referido modelo. Puede ser de crêpe georgette en dos tonos, como rojo y blanco, o amarillo y azul, tratándose de buscar una oportuna armonía con el sombrero, el que, a su vez, puede ser azul adornado con un broche del color que predomine en el cuello. Tenemos, finalmente, el último modelo ofreciendo una exquisita elegancia realzándose con un cuello de crêpe mongol que será muy sentador tanto en color rosa pálido, como en rojo laca o amarillo, que combinan perfectamente con el azul y el negro.



Otro aspecto novedoso y elegante ha adquirido el mismo vestido mediante un cuello de crêpe de chine el que forma jabot y moño. Unos botones de fantasía lo completan

He aquí cómo el modelo que figura en primer término fué adquiriendo nuevos e impensados aspectos, transformándose en los vestidos sucesivos a medida que se lo adornaba con un cuellito, de tan sorprendentes resultados. Se ve, pues, cómo una mujercita habilidosa, con esa característica y exacta visión de los grandes efectos obtenidos mediante insignificantes pero valiosos resortes, logra lucir un solo vestido en distintas oportunidades y como si fueran otros tantos modelos completamente nuevos. Son muchas y muy variadas las líneas y los estilos que pueden adoptarse para esos cuellitos, aunque casi todos son bajos y flexibles, terminados en puntas que se anudan atrás, adelante o a un costado, aumentando de ese modo su gracia característica. Entre esos cuellos, resulta de una originalidad poco conocida un cuello de encaje shetland sobre lana en un tono entre blanco y ocre, incrustado de punta en la espalda y anudado en la parte delantera. En estos cuellos, jabots, corbatas, echarpes, etc., todo es variedad en la forma y policromía, ajustada a los preceptos de la armonía y de la suavidad.



Y, por último, veamos en este modelo la misión transformadora de los cuellos. Aparece luciendo uno interpretado en crêpe mongol color rosa pálido, yendo colocado sobre el mismo modelo anterior



Sobre un elegantísimo vestido interpretado en charmelaine azul podemos admirar la belleza de un cuello blanco que cae en punta tanto atrás como adelante

The Weaver-Jackson Company

Los más eminentes especialistas en belleza de Hollywood

recomiendan el uso diario del jabón Palmolive

"La sociedad aquí es muy cosmopolita, como también, nuestra clientela. Y tenemos que conocer todos los tratamientos de belleza que estén de moda en Europa... Entre éstos el más famoso es el tratamiento del jabón Palmolive... usado por las bellezas más renombradas de Europa."

Weaver-Jackson Co
By Willard Isaacs V.P.
HOLLYWOOD — LOS ANGELES — PASADENA



Interior de uno de los diez famosos salones de belleza de Weaver-Jackson en Hollywood, visitado por más de la mitad de las celebridades del mundo cinematográfico. Los salones de The Weaver-Jackson Company son conocidos en todo Los Angeles, Pasadena y Hollywood.



HOLLYWOOD, meca de la belleza, escucha a sus especialistas con el mismo respeto que escucharía a los doctores.

Pues en Hollywood la belleza indica éxito, y un cutis encantador le vale más a una mujer que cualquier otra cosa en el mundo. Estas son noticias importantes de belleza!

Escuche, entonces, lo que dicen los especialistas de The Weaver-Jackson Company... quienes cuentan entre sus clientes a más de la mitad de las famosas estrellas del Cine.



El lugar donde se hermosean las estrellas de Hollywood

"Entre nuestros clientes se encuentran las mujeres más distinguidas, de gustos más refinados y más prominentes de Hollywood, Los Angeles y Pasadena. Estamos orgullosos de atender a más de la mitad de las mujeres de la industria cinematográfica."

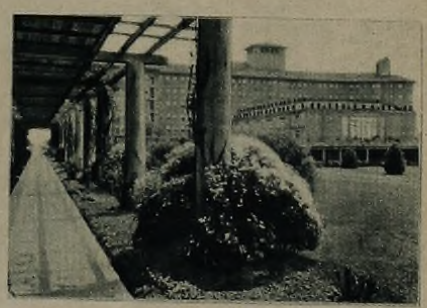
"Nosotros somos propietarios y dirigimos 10 elegantes y distinguidos salones de belleza, que forman la unidad más grande que existe en ciudad alguna del mundo, y uno de nuestros más prominentes salones se encuentra en el Hotel Ambassador."

"La sociedad aquí es muy cosmopolita, como también, nuestra clientela. Por lo que debemos de conocer todos los tratamientos de belleza que estén de moda en Europa."

"Entre éstos, el más famoso es el tratamiento del jabón Palmolive. Este jabón está hecho de los aceites de palma y oliva. Frótese usted la cara suavemente con la espuma de este jabón, hasta que note usted que el cutis esté limpio. Después enjuáguese y séquese perfectamente. He aquí el tratamiento de belleza usado por las más famosas bellezas de Europa."

Numerosos especialistas de Hollywood recomiendan este famoso tratamiento del jabón Palmolive. Y más de cuatro mil especialistas en los Estados Unidos de América les dan a sus clientes este mismo consejo.

En París, emporio de la belleza, todos los especialistas aconsejan lo mismo. Por ejemplo, Lina Cavalieri, la que fué célebre artista de ópera, ahora les dice a las mujeres más distinguidas de París cómo deben de conservar su inapreciable belleza: Massé; Vincent; Delord et Bion; Payot — todos los especialistas de renombre en belleza en la capital de Francia recomiendan el jabón Palmolive a sus distinguidos clientes; y en Viena, Berlín, Budapest, Roma, Madrid, Londres — en todas las grandes ciudades de Europa, le dan a usted el mismo consejo: "Proteja su belleza con el jabón Palmolive." Colgate Palmolive Peet Lda. S. A. Ind., Buenos Aires.



Pérgola del hermoso Hotel Ambassador, donde está situado uno de los más célebres salones de belleza de The Weaver-Jackson

Insista en la marca PALMOLIVE. *Exija la envoltura verde con la faja negra.*



35 centavos la pastilla

3 pastillas por $ 1.–

JABON PALMOLIVE

las falsas apariencias de la consideración hacia ella, el verdadero respeto para su hija. Se ha manejado como en un viaje por mar, contando con que, a intervalos, "hay días de calma y días de borrasca", pero que lo verdaderamente importante es actuar como "un buen capitán de nuestro barco". "¿A qué debes — pregúntale, delante de Genoveva, a su antiguo amante, — a qué debes poder mirarte en tu hija como nos gusta mirarnos en los hijos? Con el orgullo de saber que por nosotros, quizá hasta por la vergüenza y el dolor de nuestras culpas, han podido ser mejores que nosotros..."

Así concluye *Pepa Doncel*.

BENAVENTE está próximo a los sesenta y cuatro años, y en su labor de escritor ha acumulado no menos de cien obras teatrales. Esta de ahora subió a las tablas cuando sobre *El nido ajeno* (1894), su pieza inicial, han rodado ya más de tres decenios. ¿Qué valor y qué significación cabe acordarle dentro del conjunto vario y multiforme a que pertenece?

Si *Pepa Doncel* tendiera exclusivamente a poner de relieve la estulticia de la llamada "buena sociedad", debería incluirse en la serie de sus comedias satíricas, donde se destacan *La comida de las fieras* (1898), *Lo cursi* (1901), *La gobernadora* (1901) y *Los malhechores del bien* (1905). Contiene, en particular, varias reminiscencias de estas dos últimas, cuya acción transcurre asimismo en Moraleda, y presenta mayor semejanza con la finalmente citada por el vago tono anticlerical que en ella domina. También recuerda, desde dicho punto de vista, a *Alfilerazos* (1924), aun cuando don Jacinto haya proclamado más de una vez: "Yo no soy de derechas ni de izquierdas... Voy siempre por en medio de la calle."

Desde la Platea

"Pepa Doncel" de Jacinto Benavente

(Continuación de la pág. 18)

Mas *Pepa Doncel* no es sólo una comedia de tal especie, pues en ella tiende a perfilarse un interesante tipo de mujer. Es una nueva figura femenina que se añade a la nutrida galería que ha brindado al arte escénico hispano — por mentar sólo dos, — la recia Domínica de *Señora ama* (1908) y la trágica Raimunda de *La malquerida* (1913).

El carácter de la reciente protagonista no está ahondado con la firmeza de una y otra, acaso por la diversa contextura de aquellas obras con respecto a la que hoy motiva mi comentario. Su denso argumento ahoga algo —sobre todo en el acto tercero—el problema central que allí se aborda. Es que el apogeo dramático del autor señálase entre 1905 y 1913 (en 1907 estrenó *Los intereses creados*), y desde hace ya más de quince años no ha trazado su pluma una producción que compita con las del señalado período.

A mi entender, algunos nudos que el comediógrafo ata expertamente en el acto primero y en el primer cuadro del segundo los desenreda con más pericia técnica que acierto artístico en el cuadro postrero de éste y en el acto del desenlace. Así ha de juzgarse el proceder de Silverio, personaje borroso, falseado de intento, no sólo para dar renovado impulso al tema, sino para evitar el choque ineludible que iba a suscitarse entre Genoveva y el centro social en que se mueve. Dicha colisión dramática, a la que no sería ajena la madre, ha sido eludida mediante un recurso que la maestría de Benavente no logra ocultar del todo. Su peculiar manera de componer le ha sugerido esta desviación de la fábula, y de ahí que el tercer acto se resienta de cierta cargazón en su lento desarrollo. Sobra en él, por lo demás, alguna escena: la del secretario del obispo, verbigracia.

Otro error serio consiste en haber ideado con paralelismo demasiado similar el "descubrimiento" moral de Silverio y de Leo. Si el último alcanza relativa firmeza de líneas, aquél resiéntese de visible endeblez psicológica.

Los personajes, fuera de Pepa Doncel, son antiquísimos conocidos de quienes han gustado en su hora las diversas comedias satíricas de Benavente. Aparte de Gonzalo, que — para decirlo en la jerga del oficio — está "bien visto", el autor aboceta con hábil mano a Cira, la ex compañera de Felisa. El diálogo que ambas sostienen al concluir el primer acto es uno de los momentos felices de esta comedia. Magnífica asimismo la página que cierra el cuadro primero del segundo acto, cuando Gonzalo reivindica en bien de Genoveva el derecho que ésta tiene a disponer de su suerte futura.

Repetir que el lenguaje de *Pepa Doncel* es algo discursivo y narrativo, y que a cada momento aparecen en él finas agudezas de expresión, resulta casi redundante. Los muñecos que don Jacinto fabrica, más que hablar, disertan en el proscenio: llevan la marca de su fecundo taller, laboratorio mental en perpetua actividad de donde han salido a correr su aventura dramática muchos entes humanos dignos de estudio.

SE aguardaba con ansiosa simpatía la reaparición de Lola Membrives, cuya carrera es — dejando aparte sus innatas facultades de intérprete — un aleccionador ejemplo de empeñosa voluntad. El público le dispensó acogida cordialísima, a la que debe achacarse la nerviosidad de la actriz durante las primeras escenas, mas logró afianzarse luego y pudo así bordar, con gesto sobrio y con voz de flexible modulación, las últimas del primer acto. Hizo vivir en el tablado, durante toda la obra, tan pronto a la bulliciosa Pepa Doncel de sus años pretéritos como a la señora viuda de Cifuentes que se esfuerza por aparentar después, dentro de la ñoñez infinita de Moraleda, lo que pudo ser siempre, dadas su cuna y educación. Sin embargo, la comedia elegida no se prestó al lucimiento del vigoroso impulso dramático de la señora Membrives, pues sólo en los pasajes sentimentales del acto final tuvo ocasión de probar, en parte asaz reducida, la eficacia de su cuidada labor artística.

Correctos la señora Astort (Cira), la señora Rodríguez (Sofía) y el señor Puga (Gonzalo). Fué celebrado el trabajo del señor Grases (Leo), galán cómico de promisor futuro. Un poco exagerada la señora Romeu (Dorotea) y discretos los demás.

La decoración del segundo acto marcó un contraste demasiado notable con la de los otros dos.



PIANOS
AUTOPIANOS



RECEPTORES ELECTRICOS
MODELO 635 C. Para corriente alternada
MODELO 635 DC. Para corriente continua

Los receptores eléctricos STROMBERG-CARLSON no admiten comparaciones en sus características principales de gran alcance, máxima selectividad y suprema sensibilidad.

SOLICITE CATALOGO O VISITENOS

Facilidades de pago

OBIGLIO é HIJOS
Bme MITRE 1215
BUENOS AIRES

Son los más perfectos, sólidos y elegantes que hasta ahora ha producido la industria del ramo. Por estas características insuperadas, gozan de supremacía justificada.

SABADO ABIERTO TODO EL DIA

Caras Juveniles Se Avejentan

Cuando Vd. está atormentada con pies doloridos!

Sorprende a la mayoría de las mujeres el saber, que una de las formas más rápidas y seguras de invitar las líneas y arrugas, es el sufrir el dolor de los pies.

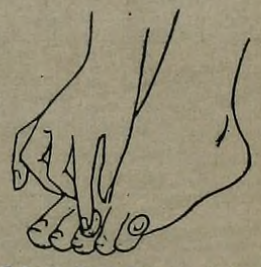
Los hombres de ciencia lo saben hace mucho tiempo y más y más mujeres lo van sabiendo ahora.

La explicación es fácil y lógica. Cualquier dolor agudo causa una contracción de los músculos faciales y, cuando estos músculos están en exceso contraídos por el dolor, ellos pierden su elasticidad y se aflojan, dejando arrugas y líneas profundas.
Si Vd. aprecia su apariencia, *líbrese de las anormalidades de sus pies,* no importa lo insignificantes que sean.

Para el dolor de callos, dedos irritados, callosidades dolorosas en la planta, juanetes torturados o conyunturas hinchadas, use los Zino-pads del Dr. Scholl, que terminan el dolor, *un minuto* después de aplicados.

Los Zino-pads no le exponen a la infección, tampoco al peligro de ácidos o líquidos fuertes que irritan los dedos. *Esta es la razón por la que todos los médicos los usan y los recomiendan.*

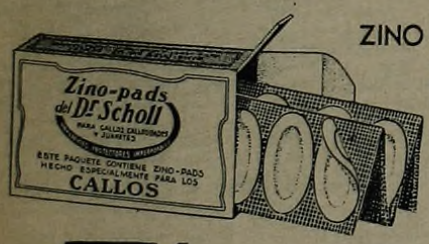




CALLOS Y DEDOS IRRITADOS

Los Zino-pads del Dr. Scholl para Callos y Dedos Irritados alivian el dolor y la irritación al instante de aplicados. Son finos, protectores e impermeables. No se desprenden durante el baño.

Una vez que el callo desaparece con este tratamiento, jamás vuelve si a la primera señal de nueva irritación, se aplica el parche Zino-pads del Dr. Scholl. Están hechos en formas especiales para Callos, Callosidades y Juanetes. De venta en todas las Farmacias y Zapaterías del país. Cajita $ 1.00.



ZINO APLICADO DOLOR TERMINADO!

Este es el método moderno, rápido y científico de aliviar el dolor de callos, callosidades y juanetes, en un minuto.



PARA CALLOSIDADES

Los Zino-pads del Dr. Scholl, con rapidez alivian el dolor y ablandan y absorben esa piel dura. Protege la callosidad de la presión y fricción.



PARA JUANETES

Los Zino-pads del Dr. Scholl terminan enseguida el dolor e hinchazón, debido a que protegen la conyuntura inflamada.

Zino-pads del Dr. Scholl

PARA CALLOS - DEDOS IRRITADOS - CALLOSIDADES - JUANETES

CUPON MUESTRA GRATIS Y LIBRITO H. M.

Casas de Venta al Público de la Compañía Dr. Scholl S. A.
Florida 48 o Av. de Mayo 1431

Sírvanse enviarme una muestra de Zino-pads para Callos, Callosidades, Juanetes (Indíquese el tamaño), y el librito "Tratamiento y Cuidado de los Pies" por el Dr. Wm. M. Scholl.

Nombre _____
Dirección _____
Ciudad _____
Provincia _____

"Palidecen las pecas; se alisa la indiscreta arruga"

dice la eximia actriz, Doña Blanca Podestá.



Su secreto de belleza y juventud,

¡aquí está!

Aplicaciones constantes de Crema de Oriente Vindobona, dice doña Blanca Podestá. La famosa actriz, que tanto brilla por su arte como por su lozana hermosura, ha revelado el secreto de su tocador que es también el de muchas, entre sus destacadas compañeras.
Crema de Oriente Vindobona es todo cuanto Vd. necesita. "La edad no interesa", dice la gentil actriz. "Crema de Oriente Vindobona" resuelve este problema: cómo mantener un cutis de niña."

El tratamiento fácil y de resultados rápidos

Cualquier cutis — el cutis de Vd. — se renueva normalmente con sólo este tratamiento sencillo y agradable. Cuando Vd. va a reposar, no descanse su rostro sobre la almohada sin antes haberlo limpiado bien y haber aplicado Crema de Oriente Vindobona. Con la ligera presión de los dedos, penetra por la epidermis hasta las capas ocultas de la misma y allí "trabaja". Sí, realmente hay bajo la superficie marchita de su cutis un maravilloso laboratorio donde se prepara el cutis que Vd. ostentará mañana. Allí la Crema de Oriente Vindobona estimula y allí disuelve las pecas y manchas cutáneas, refina los poros, alisa las arrugas y blanquea la piel. Vd. podrá constatar los resultados ya a la mañana siguiente de la primera aplicación. Su espejo le confirmará que aparece una nueva belleza en su rostro, un cutis lozano, blanco, liso y suave, que estaba oculto detrás de la máscara que sobre él había formado la capa exterior marchita. Este proceso de renovación, de verdadero embellecimiento es agradable. Nadie se dará cuenta de que Vd. sigue un tratamiento. Sana las grietas y paspaduras en seguida que se aplique, y protege la piel contra las inclemencias del tiempo.

"Admiran mi cutis blanco, terso, de impecable pureza. ¿El secreto? — Aplicaciones constantes de Crema de Oriente Vindobona. El cutis mejora, se libra de imperfecciones. Gradualmente palidecen las pecas, se alisa la indiscreta arruga... Crema de Oriente Vindobona, la crema de exquisito perfume, resuelve este problema: cómo mantener un cutis de niña. La edad no interesa.

Blanca Podestá

Garantía Vindobona

Por si no bastara la opinión de miles de señoras bellas en Europa y América, los Laboratorios Vindobona garantizan ampliamente la bondad de los productos que ofrecen. Si a Vd. la Crema de Oriente Vindobona no le diera resultados satisfactorios, preséntese con sus boletas de compra, o, si reside Vd. en el interior, escríbanos y le devolveremos íntegro el dinero gastado.

Adquiera Vd. un pote hoy en la Sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 - piso 1º - Buenos Aires
(Atendida por Señoritas)

También venden Crema de Oriente Vindobona las casas de mayor prestigio:

Franco Inglesa Sarmiento y Florida	Perfumería Vislowna Cabildo 1589	Gath y Chaves Casa Central y Sucursal.	Casa Argentina Scherrer Suipacha 171
Farmacia Scasso Rivadavia 6912	Farmacia Nelson Suipacha 477	Farmacia Scanapieco Esmeralda y Tucumán	Farmacia L'Aiglon Cangallo y Callao
Farmacia Chialvo Sarmiento y Talcahuano	Farmacia del Pueblo Rivadavia 729	Farmacia Inglesa Av. de Mayo 900	Farmacia Santa Ana Rivadavia 3202
Farmacia González Rivadavia y Centenera	Farmacia Gibson Alsina y Defensa	Ciudad de Méjico Florida y Sarmiento	Tienda La Piedad Bmé. Mitre y Cerrito
En La Plata: Calle 7 esq. 47	En Montevideo: Andes 1338, piso 2º	En Mar del Plata: San Martín 3458	En Rosario: San Martín 848

Pida Vd. folletos gratis de los productos Vindobona para la belleza.

Llene y remita el cupón.

Pedidos del interior se sirven en el día.

LABORATORIOS VINDOBONA H. O. 8
Florida Nº 8, piso 1º - Buenos Aires.

Sírvase enviarme folletos gratis sobre la **Crema de Oriente Vindobona.**

Nombre .....

Calle ..... Nº.....

Ciudad ..... F. C.....

La herrería

(Continuación de la pág. 5)

quedó trunco de pronto. Un día llegó un parroquiano en una carretela para hacer herrar al caballo.

Se desató al animal. Don Giácomo le puso los cuatro botinos, y volvieron a engancharlo al carromato. El parroquiano se ubicó en el pescante, y fustigó una, dos, tres veces. Pero el caballo no se dió por enterado. El parroquiano se encendió en ira. Bajó del pescante, y sin soltar las riendas empezó a dar latigazos en las patas del animal, que, a lo sumo, se dignaba pegar un pequeño salto para caer luego en la más absoluta indiferencia.

Cualquiera hubiera creído, como lo creía Chirigua, que los botines nuevos que le habían puesto al mancarrón no le quedaban bien. Acaso le ajustaban un poco. De ahí, entonces, que el jamelgo había decidido quedarse allí, plantado..., sobre sus cuatro estacas y no aventurarse a la contingencia de empezar a renguear. Y allí estaba, empacado, como diciendo:

—¿No comprenden, señores, que lo que yo quiero es que me saquen estos artefactos que me han puesto?

No dijo esto, pero lo hubiera dicho, sin duda, a no mediar la circunstancia que el caballo de las herraduras nuevas era un pobre rocín sin la ascendencia bíblica que le dió jerarquía y palabra a la burra de Balaam.

El dueño siguió castigando. Echaba fuego por los ojos, como la fragua de don Giácomo.

El herrero, sintiéndose acaso un poco culpable, le dijo al parroquiano:

—¡Bueno, mi amigo; déjelo descansar un rato!

—¡Qué descansar ni descansar! ¿No ve que está parado? ¡Yo le voy a dar descanso!

—¡No lo castigue más, amigo! Venga, vamos a tomar la mañana en lo de don Celestino.

—¡Le voy a dar!...

—Venga, vamos, a la vuelta veremos.

El otro se dejó convencer. Y se fueron ambos al boliche cercano.

Chirigua había estado presenciando la escena con cierto airecillo desdeñoso. Se le habían ocurrido cien medios para hacer arrancar al caballo. Pero, entre ellos, uno le obsesionaba con tenacidad. Aprovechó, pues, la ausencia del maestro y del cliente para ponerlo en práctica, sin detenerse a pensar en el cúmulo de cosas contrarias que tenía su idea, desde todo punto de vista magnífica, como todas las ideas de Chirigua.

Entró en la herrería. Buscó lonas, papeles y todo lo que representara materia combustible. Hizo buen acopio de ello, y, resueltamente, fué a ubicarlo bajo el vientre del caballejo, que dormitaba confiado sobre sus cuatro zancos.

Hecho el montón, le prendió fuego. El caballo, indudablemente, notó que algo anormal ocurría bajo su barriga. Empezó a inquietarse con los primeros calores, y a medida que las llamas crecían, aumentaba la nerviosidad de la bestia, hasta que, ya mordida por una feroz llamarada, pegó un tremendo corcovo y salió con la carretela a la rastra dispuesto a no dejarse alcanzar por nadie.

Chirigua comprobó plenamente, y con íntima satisfacción, el resultado de su idea maravillosa. Y únicamente cuando vió al caballo desbocado, correr como enloquecido por la carretera, haciendo dar tumbos al vehículo, comprendió que su iniciativa no había sido perfectamente genial, y que adolecía de algunas fallas graves.

Don Giácomo y su amigo vieron pasar al jaco hecho un venablo. La carretela rebotaba tras él como una cáscara de naranja.

Empezaron a correr en pos del fugitivo, pero bien pronto se convencieron de que no la alcanzarían así nomás. Se detuvieron. Un instante después, una de las ruedas del carromato se encajó en el tronco de un

FIEBRES MISTERIOSAS

Denomínase fiebre criptogénica toda elevación de temperatura del cuerpo, cuya naturaleza escapa a los medios de investigación médica. Es una fiebre de causa desconocida, de la cual es víctima mucha gente, sobre todo los niños.

En estos últimos tiempos redujéronse en modo patente tales fiebres criptogénicas después que los médicos pasaron a pensar en pielitis, piolocistitis, pielonefritis (inflamaciones de diversas partes de las vías urinarias), no descuidando el examen microscópico de la orina.

En estos casos los comprimidos Bayer de Helmitol hacen milagros. Basta tomar la deliciosa limonada preparada con ellos, durante algunos días, para que se despeje el secreto del mal y desaparezca la impertinente febrícula

DISPEPSIA FLATULENTA

Una de las manifestaciones más frecuentes de los males de estómago es la dispepsia flatulenta, esa sensación de opresión que sigue a las comidas muy copiosas o poco masticadas. La dispepsia flatulenta proviene de la fermentación de los alimentos por exceso de acidez del jugo gástrico Para neutralizar este exceso de acidez y suavizar las paredes inflamadas del estómago, nada puede compararse al efecto de la Magnesia Bisurada. Tan pronto se sienta la menor molestia digestiva, debe tomarse media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada, y todas las manifestaciones penosas desaparecerán inmediatamente. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias. Los médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

AGUA PALAU
UNICA TERMAL



Caras bonitas

El toque final de una cara bonita es tan delicado que para ello se necesita arte y un lápiz que no sea grasoso ni duro, y ante todo y lo más importante es que produzca un color natural.

El lápiz TANGEE

reúne dichas cualidades. Está preparado a base de cold cream, de un color anaranjado, y al ponerse en contacto con los labios cambia de color, imitando perfectamente el color rosado vivo, natural, en armonía con el cutis, sea éste rubio o moreno.

No es grasoso ni destiñe al contacto de los alimentos.

SOLICITE PROSPECTOS

En venta en Farmacias, Perfumerías y casas del ramo.

Unicos Importadores:
PALMER & Cía.
Buenos Aires
Moreno, 574.
Montevideo:
Río Branco, 1390.



álamo del camino, descuajaringándose todo.

Chirigua vió desde lejos la catástrofe. Entró en la herrería, tomó su gorra, y salió corriendo hacia su casa. Su aprendizaje había terminado.

Se supo todo. Don Giácomo se entrevistó con el padre del niño.

— Le voy a pedir una cosa, don Luis.

— ¡Diga nomás! ¿Hay que pagar los daños, no? ¡Pues los pago!

— No; no es eso, don Luis.

— ¿Y entonces?

— Que no le pegue al muchacho.

— ¿Qué? ¡Le voy a romper el alma!

— ¡No, don Luis! Déme su palabra de que no le va a pegar. ¡Chiquilín inocente! ¡Déme su palabra, don Luis!

— ¡Bueno; se la doy! Pero él le va a pedir disculpas y a dar las gracias. ¡Chirigua!

Tronó el viejo con voz de profeta. Apareció el niño, tembloroso, pálido, demudado. Suponía, con algún fundamento por cierto, que lo llamaban para que se hiciese cargo de una colección de golpes; y, como siempre, aunque no en las mismas circunstancias, se equivocó. Muchas veces había supuesto que no lo castigarían, y lo castigaban. No acertaba ni una. El día menos pensado iba a terminar por imaginar siempre lo contrario.

— ¡Chirigua! ¡Pedile perdón a don Giácomo por lo que has hecho, y dale las gracias porque me ha rogado que no te castigue! ¡Y muévase! ¿No?

— ¡Ma qué, hombre; ma qué! No es necesario, don Luis.

— ¡Muévase, le digo!

— No, chiquilín; ¡quédate ahí, nomás! A ver, dame la mano.

Chirigua le extendió su manecita temblorosa, y sintió que se le transformaba en pájaro dentro de la mano grande y cálida del herrero.

— ¡No llorés, chiquilín! Sos muy criatura para aprender mi oficio. Crecé primero. ¡Eh, ragazzo!

Chirigua hubiera querido decir: "¡Pero, amigo: si yo no iba a su herrería para aprender a forjar, sino para ver las chispas de la fragua, para oír el repiqueteo de su martillo y embobarme con sus canciones! ¡Para eso iba; para oírlo cantar, don Giácomo!"

Le hubiera dicho todo eso. Pero el llanto se le había anudado en el gañote como una corbata.

A propósito del Concurso Literario Municipal

(Continuación de la pág. 10)

plos expuestos tienen un valor muy relativo. Del hecho de que acierte el curandero al tratar un enfermo en cuya curación ha fallado la ciencia de un médico — y esto sucede más a menudo de lo que se supone — no se infiere que sea conveniente confiar a curanderos la tarea de examinar a los estudiantes de medicina.

LOS premios establecidos por la Municipalidad para estimular la producción literaria en nuestra capital, han hecho mucho bien y han hecho mucho mal. Han hecho mucho bien porque mediante ellos se han cumplido en diversas oportunidades los fines que se tuvieron en cuenta cuando se instituyeron, favoreciendo a escritores realmente necesitados del estimulante que significa una suma no despreciable de dinero, y porque han sacado de la obscuridad a más de un anónimo artista, señalándolo a la consideración pública.

Pero han hecho también mucho daño. Por lo pronto han causado el mismo mal padecido por ciertas industrias artificialmente estimuladas con primas o con altos derechos de importación a los artículos de industrias similares extranjeras: han engendrado la superproducción y la mala producción, siempre de resultados desastrosos, lo mismo en la esfera de las actividades mercantiles que en el campo de las realizaciones estéticas. Vamos en camino de ser en la producción de libros — con respecto a la cantidad, se entiende — lo que son los Estados Unidos en lo que se refiere a la producción de automóviles. Cada año la cifra de libros publicados supera la del año anterior. Entre estos libros los hay — aunque no muchos, desgraciadamente — que significan un serio esfuerzo, producto de una labor meditada; de autores que tienen *algo* que decirnos y nos lo dicen con gracia y con belleza; de autores que honran y enaltecen al país con las obras hijas de su ingenio. ¡Pero qué grande el número de los otros! ¡Cuánto libro mal hilvanado, incoherente y tonto! Y esto se lo debemos, en gran parte, a los estímulos oficiales. Muchos libros son escritos exclusivamente con vistas a los premios municipales. Unas cuantas páginas impresas en papel bien abultado, con toda la apariencia exterior de un libro y cuyo total contenido puede leerse cómodamente en tranvía en el trayecto de Retiro a plaza de Mayo, y ya su autor tiene lo principal para aspirar a una de las recompensas que otorga la Municipalidad y pagan todos los contribuyentes de Buenos Aires. ¿Lo principal, hemos dicho? No; lo principal no es el libro, lo principal es lo otro. Lo principal es llegar directa o indirectamente hasta cada uno de los miembros del jurado, hacer gravitar una influencia sobre su ánimo, conquistarlo, ganarlo.

Y así los entretelones del jurado nos revelan que si unas veces se otorgan los premios después de una selección inteligente y justiciera, otras decide el concurso de influencias puestas en juego. Y no es raro que intervenga también el azar, como en la lotería. Por eso el "Pescatore di Perle" ha podido decir con propiedad, aunque con su maligna intención habitual: "a Fulano *le tocó* un premio municipal".

Otro daño que causan los concursos de que hablamos es el tendal de heridos que dejan. Un concurso literario es la sola ocasión que se presenta entre nosotros para que los libros sean cotejados oficialmente, por verdaderos jueces, capaces o no, pero al fin jueces legales, designados por imperio de una ley o de una ordenanza.

Nadie es capaz de juzgar imparcialmente su obra, pero sí la ajena. La propia se mira con demasiada simpatía y es siempre un dechado de perfección. Y un autor que ha podido apreciar el poco valor artístico de una obra determinada, tiene que sufrir un desengaño muy grande al ver esa misma obra triunfante sobre la propia, llena de bondad y de gracia, como son llenos de gracia y de bondad los hijos de la carne y los del espíritu. Considerará entonces que ha sido víctima de una injusticia, o, si sabe sobreponerse a su situación de autor y cree elevado y digno el fallo que lo ha despojado del pretendido premio, se sentirá disminuído, por debajo del nivel del autor triunfante, a quien él mismo quizá juzgó como a un pobre diablo.

Y luego, ¡cuánta vanidad lastimada! Como todas las personas que están en continua exhibición pública; como los cómicos, como los oradores, como las bailarinas y como los políticos que ocupan altas posiciones oficiales, los hombres de letras son muy vanidosos. Y esto sin excepción alguna. No creáis en la modestia aparente de algunos de ellos. Así como se ha dicho que el valor de ciertas personas es la habilidad que tienen para ocultar el miedo, podría afirmarse, y con más razón aún, que la modestia de ciertos literatos no es más que una manera elegante y hábil de ocultar la vanidad. La gente de letras que más la padece son los cultivadores de la poesía, y es entre éstos donde después de terminado su cometido el jurado municipal, más abundante sangra la vanidad herida. Porque, como se sabe, nada hay más vanidoso que un poeta, a no ser un poetastro. Y a los concursos literarios de nuestro país suelen presentarse muchas personas que tienen más vanidad que un poeta.

LAS GRANDES CONQUISTAS DEL HOMBRE



Qué diferencia entre las frágiles carabelas de Colón y los modernísimos trasatlánticos; con sus cabinas como hoteles, jardines, canchas de tennis, salones de baile, orquestas, piscinas, aquarios, radiotelefonía...



DOLOR DE MUELAS

tan común como perturbador, y acompañado de crisis nerviosas, se calma rápida y totalmente con 1 ó 2 tabletas de Veramón.



En tubos de 10 y 20 tabletas

REPUBLICA ARGENTINA - IMPUESTOS INTERNOS - QUIMICA SCHERING - ESPECIALIDADES PATENTADAS

Fíjese en el envase original con el ángulo Schering y en la estampilla fiscal con el nombre Química Schering, S. A.

LA MEJOR CONQUISTA: EL DOLOR SUPRIMIDO

Si maravillan las conquistas mecánicas, más aún maravillan las logradas en bien de la salud y vida humanas.

El promedio de vida aumenta constantemente. Las enfermedades son en su mayoría curables. Las epidemias son raras. Y la ciencia médica ha alcanzado un dominio notable sobre el "dolor". Primero, con los anestésicos. Luego con los analgésicos - supresores del dolor - y por último con el Veramón.

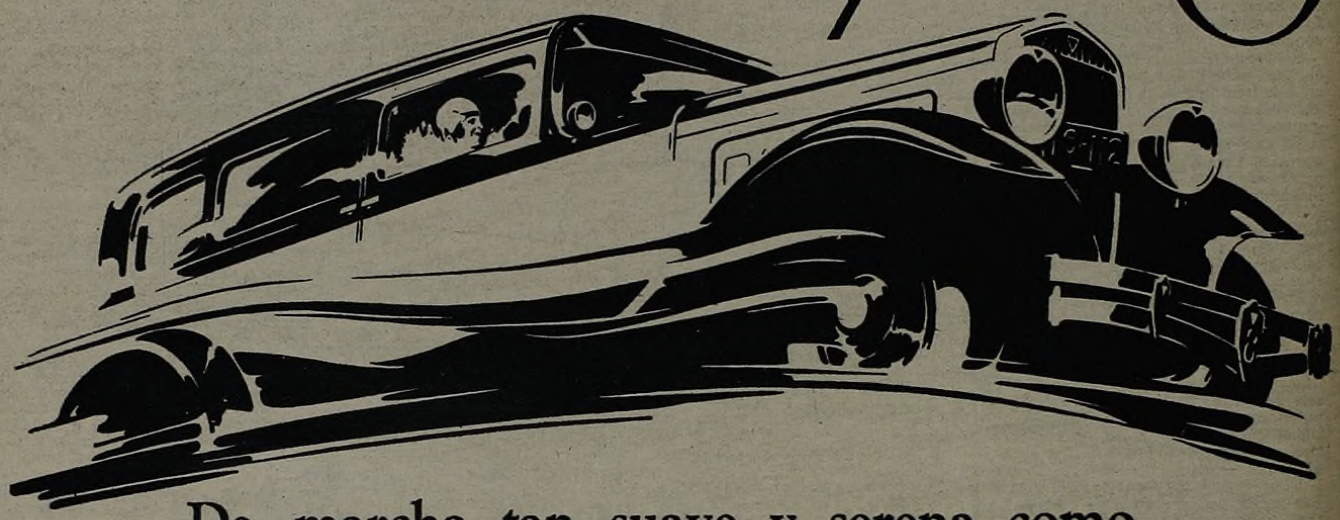
Veramón suprime el dolor por un método nuevo y perfecto. No actúa provocando un aumento de la irrigación sanguínea, sino obrando "directamente" sobre los nervios sensitivos. De ahí que con Veramón "existe realmente" la absoluta seguridad de la desaparición inmediata del dolor, y de que no daña el corazón, el estómago ni los riñones.

Veramon

el supresor del dolor "de acción directa"

Schering

El NUEVO HUDSON Super 8



De marcha tan suave y serena como si se *deslizara* por una cuesta

Es un OCHO *completamente* NUEVO

La más agradable sensación de un paseo en auto es la bajada de una cuesta. La ley de gravedad atrae como un imán. Y el coche se desliza suavemente, sin vibración.

Alguna vez Vd. ha experimentado este placer sacando el embrague en la cima de una loma bien pavimentada, para deslizar el coche luego cuesta abajo. Los expertos ingenieros de Hudson han buscado y encontrado la manera de fabricar un tipo de coche que marchara en esta forma, subiendo y bajando lomas sobre caminos parejos en todas las velocidades. Con el Nuevo Hudson, Vd. puede darse el placer de un andar suave y sereno como si se deslizara por una cuesta.

Todo esto responde al principio constructivo del nuevo diseño. La vibración del motor es apenas perceptible. Más caballos de fuerza en proporción al peso, aumentan la agilidad. Que es el mismo principio admitido en la construcción moderna de aeroplanos. La fuerza del motor tiene así verdadera chance para ser efectivo, ahorrar combustible y resultar más económico en todo sentido.

Hay en este modelo nueva belleza, modernismo, distinción. El radiador, las elegantes líneas de la carrocería y el panel, lo evidencian a simple vista. Adentro y afuera los nuevos motivos están revelados en la línea, en los detalles y en su fina terminación.

La línea del techo es más baja y sin embargo el espacio entre ésta y los asientos es mayor, lo cual da más comodidad a los pasajeros y permite una vista más clara y amplia del camino. Tiene asientos más anchos y mayor confort en general. Le invitamos, pues, a ver este nuevo coche en nuestro Salón Exposición.

SOCIEDAD ANONIMA
BUXTON GUILAYN & Cía
SUIPACHA 602 BUENOS AIRES
AUTOMOVILES. ELECTRICIDAD. MAQUINARIA

SUIPACHA 602 — FLORIDA 653 — CALLAO 299 — Bdo. de IRIGOYEN 1150

También se juega en el país del Sol Naciente



Interior de una casa de juego en Macao. A estos lugares tienen acceso hasta los niños, según puede apreciarse, y nadie está en el derecho de impedirles jugar, si tal es su deseo

LOS simpáticos chinitos se nos parecen por los juegos de azar. Lo que no sabemos, valga la verdad, es si juegan ahora, después de la instauración del régimen republicano y las mudanzas últimas.

Para ejemplo de lo primero, recordemos lo que un viajero amigo nos decía ha poco.

Durante los meses de invierno, así en las calles de Honk-Kong como en las de cualquiera otra ciudad del Celeste Imperio, no dejan de verse algunos grupos de chinos arrodillados en el suelo, medio desnudos, formando corro y pendientes de los gestos y manipulaciones de otro individuo, que tiene en una mano un cuchillo y en la otra una naranja, que acaba de comprar a un vendedor ambulante.

Con la ayuda del cuchillo, el individuo en cuestión corta la naranja de manera que se descubran las semillas, sobre cuyo número los circunstantes han hecho previamente sus apuestas. Este es el juego denominado "maikompin". Si, por ejemplo, yo apuesto una moneda por que la naranja tiene veintitrés pepitas, y si acierto, se me dan tres monedas, como a todos los demás que hayan apostado como yo. Si no acertamos, perdemos todos nuestra puesta. Verdaderamente, esta combinación no puede ser más ventajosa para el banquero.

Se encuentran con frecuencia algunos niños u hombres sentados en el suelo ante una mesa de altura de dos pies próximamente, sobre la cual se tiene un cubilete que encierra cuatro dados. Este es otro juego, el llamado "shak-shik" o de pares o nones, en que cada jugador gana o pierde simplemente el importe de su puesta según acierte o no.

Es curiosidad digna de anotarse el que estos juegos de baja categoría se jueguen en las primeras horas de la mañana, como hemos dicho, en plena calle. El chino, siempre indolente, menos cuando trabaja a destajo, se levanta por lo general sin saber de dónde le caerá la cómida del día, y comienza por tentar al azar. Cuando ha perdido la esperanza de lograrla de este modo, se decide a trabajar.

Por la tarde, los jugadores suelen ser empleados de tiendas y almacenes, que, como reciben un salario fijo, no se levantan con el apremio de ganarlo en el juego, y no pueden, por otra parte, jugar hasta que se cierren las tiendas.

En China las cartas son de hueso, como nuestros dominós, y treinta y dos en número, para jugar al "ta-kuatpai", y de cartulina, en número de treinta y seis o de ciento ocho, para jugar al "chi-pai" Generalmente, son anchas, de una pulgada por cuatro de longitud, de puntas romas, y las figuras representan antiguos personajes célebres. Las partidas se componen, como en Europa, de dos, tres o cuatro personas; pero los juegos, lejos de ser ingeniosas combinaciones para distraerse, no ofrecen más atractivo que el del dinero.

El juego de azar que más entusiasma a los chinos es el llamado "fantan". Las mesas de "fantan" de Macao son conocidas de todos los viajeros; el "fantan" hace furor en Hong-Kong, y se juega en todas partes donde alienta un chino. El casino donde se juega es generalmente una especie de caverna, cuya puerta guarda a todas horas un agente de policía, que sólo deja entrar a los chinos. Ni las mujeres chinas ni los extranjeros tienen entrada en la casa de juego.

La sala de juego, que está siempre en un piso (nunca en la planta baja), viene a tener una extensión de quince pies cuadrados, y es baja y de sucio y descuidado aspecto.

No hay en ella otro mobiliario que una mesa de madera de cuatro pies de alto, sobre la cual se apoyan los codos. La mesa está cubierta con una esterilla. Los chinos, harapientos, medio desnudos, se apretujan alrededor de la mesa, sobre la que negrea un enorme montón de monedas de cobre, que el croupier va tomando a puñados y formando pilas simétricas. Los puntos hacen su juego como en España, y esperan anhelantes que se muestre la cara de la fortuna. De lo alto del techo suele bajar en los días de gran concurso, que suelen ser los más, atada al cabo de un hilo, una cestilla que contiene unas puestas de otros jugadores, que, no cabiendo en el salón, se sitúan en el piso de encima, desde el cual y por medio de un ancho agujero, presencian y hacen el juego como los de abajo.

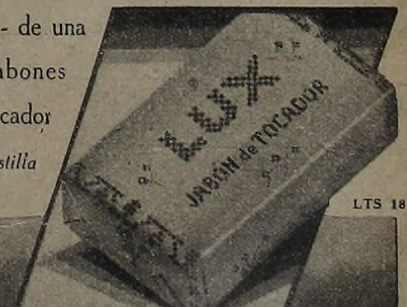
Ya está hecho el juego. El croupier

(Continúa en la pág. 64)



ESTE NUEVO JABON EXQUISITO HA CAUTIVADO EL CORAZON DE TODAS

El Jabón "LUX" de Tocador es un jabón que todos gustan. Los hombres dicen que es espléndido porque hace espuma en abundancia en cualquier agua - caliente o fría. Los niños se benefician con la sedosa espuma que calma su cutis, tan facilmente irritado por cualquiera que no sea un buen jabón. Y las mujeres adoran el Jabón "LUX" de Tocador porque deja sus cutis tan suaves y hermosos - de una manera que solamente los más costosos jabones podían hacerlo. Y el Jabón "LUX" de Tocador es tan económico, ellas dicen. *50 centavos la pastilla*



LEVER HERMANOS LIMITADA — ESMERALDA 70 — BUENOS AIRES

LTS 18

LUX ... JABÓN de TOCADOR



Para Blanquear la Dentadura

Líbrela de la Película Opaca

Y protéjala así contra muchos males graves de los dientes y las encías

MILES de personas han observado que las dentaduras que antes se consideraban manchadas de por sí, en realidad son más bien dentaduras de una blancura deslumbradora. La película que las cubre es la que las opaca y las hace perder su brillo. Cuando se elimine la película según el método nuevo, los dientes adquirirán un brillo sorprendente. Las encías adquirirán consistencia y un color de coral.

He aquí una prueba sencilla que demuestra lo que puede hacer para Ud. este método nuevo.

Este método científico de cuidarse los dientes y las encías, tiene por objeto eliminar la película opaca que cubre su dentadura.

Simplemente pásese la lengua por encima de los dientes, y sentirá Ud. la película. Esa película es el mayor enemigo de los dientes bonitos y las encías sanas.

Se adhiere a los dientes, penetra en los intersticios y allí se fija. Constituye un criadero de microbios. Y los microbios, con el sarro, son la causa fundamental de la piorrea.

El uso común del cepillo, no ha logrado combatir con éxito la película. Bajo la película se ocultan los dientes más limpios y más blancos que Ud. admira en otros.

En la actualidad, la ciencia moderna ha perfeccionado un destructor eficaz de la película, llamado Pepsodent. Obra coagulando la película, después la remueve. Da firmeza y protección a las encías; embellece la dentadura pronto.



Basado en investigación científica moderna. Recomendado por los más eminentes dentistas del mundo entero. Ud. verá y sentirá inmediatos resultados.

Sírvase aceptar un tubo de muestra

Para comprobar sus resultados, compre Ud. un tubo de Pepsodent, el dentífrico de alta calidad — de venta en todas partes. O bien, pida una muestra gratis para 10 días a: The Pepsodent Co., Depto. A, [illegible] S. Wabash Ave., Chicago, Ill., U. A.

La nueva sensibilidad

(Continuación de la pág. 15)

— Esa es la "davi" de hoy, ilustre dama. No hay que sacar a relucir una fisonomía tan lamentable como la que se trae, por eso. ¿Qué piensa?

— Estaba recordando y tratando de volver a hallar una hermosa, simpática y recatada niña que hace años conocí. Volvía a añorarla, en este mismo "hall", tan fina y delicada que parecía haberse escapado de una de las vitrinas repletas de miniaturas y objetos de arte que existen en la sala; jamás tenía una mancha sobre su ebúrneo cuello de encajes ni la más leve desgarradura en su vestidito, y cuya aya había sido despedida por haber cometido la imperdonable falta de no coserle un botón a su blanco delantal...

— Aquella niña, viejita, hace años que tomó las de Villadiego y desapareció. Por lo demás, no vaya a agarrarse una congestión cerebral pensando en la autora de mis días. La mimo bastante...

— Claro, porque para tener un hotelito en la Avenida Alvear, con sus piezas lujosamente puestas, boudoirs y una buena mesa, te hace falta quien te los proporcione, aunque esa persona sea tu madre.

— Vea, madrina, todo lo que quiera, menos alacranerías. Dése cuenta de que, si en vez de ser una persona anciana como usted, fuera otra que me dijera esas cosas, hace varios minutos que la hubiera mandado rodar, escaleras abajo, con un buen directo a la mandíbula. Para evitarlo, mejor es callarse y separarnos. ¡Chao, madrina! Me fugo hacia la cocina, pues ya es hora del morfe.

— ¿Tampoco dispensas a tu madre el honor de compartir su mesa?

— A veces. Depende del menú que ha mandado preparar.

— Te felicito por la confesión.

— ¡Vuelta a las andadas! ¡Si no hay nada de lo que usted se imagina! Toda la cuestión estriba en la cuestión salsas, porque no puede tener idea del laburo que da confeccionar los platos predilectos de mi antepasada.

— ¿Cómo? ¿Tú qué tienes que ver con ello?

— ¡Mucho, mujer, mucho! Oiga; le voy a contar algo, pero para usted sola y siempre que me jure que no ha de batírselo a la vieja. Yo soy la que hago de Francisca, porque hace rato que esta momia es incapaz de distinguir una salsa de la otra. Se sienta en un rincón de la cocina donde prosigue su eterno tejido, mientras yo hago efectuar a las cacerolas una machicha infernal. Como la sempiterna golosa de mamá nunca baja hasta allá, no se ha dado cuenta del cambio, y como sé que con sus gustos del siglo pasado no podría jamás conformarse con el estilo y los caprichos de las actuales damas, reinas de las ollas, estilo 1930, las confecciono yo. Así estoy segura de que no la envenenarán y de que se alimentará a su gusto y paladar. Con el pretexto del dancing y del auto, tengo las puertas francas, y cuando me cree haciendo diabluras por ahí, quedaría estupefacta si alguien le dijera que estoy frente a las cacerolas, debatiéndome ante un problema culinario. Bueno. ¿Y ahora qué le sucede? ¿Se va a poner a diluviar? No sea gil, madrina, que los enternecimientos hace tiempo que se han retirado de la circulación. ¡Adentre el aguacero y escape, que se me hace tarde!

Y como abro los brazos para estrechar entre ellos a esa desconcertante y terrible chiquilla, Licha, echando para atrás con un movimiento brusco sus cabellos cortos, huye hacia la cocina, no sin antes gritarme:

— Haga mutis, madrina, y, sobre todo, cierre el pico. ¡Yo ya soy grandecita y tengo derecho a hacer lo que me viene en ganas! ¡Los demás, que meterse en mis ac- vieja, salú; tres veces

ANILINA MARCA PARIS
A 0.20 Cvos. LA CAJA
VENTAJAS DE LA ANILINA "PARIS" ¿Tiene que teñir una cosa pequeña? Compre 1 caja. ¿Otra cosa más grande? Compre 2. ¿Más grande aún? Compre 3. Y cuando haya comprado 4, que cuestan 0.80, tendrá colorante para teñir mucho más género que con cualquier otra anilina de este precio y con la seguridad de comprar la mejor anilina que existe. . . . .
VENTA EN FARMACIAS, a $ 0.20 LA CAJA

PRODUCTOS ROSAFLOR
LO MEJOR EN SU GENERO
¡ALTA CALIDAD!
Recomendados como lo mejor en su género y del más intenso y rico perfume

TALCO, tarro de 500 gramos	$ 0.70
POLVO, caja grande, a	„ 0.70
POLVO, caja mediana, a	„ 0.30
POLVO, caja chica, a	„ 0.20
BRILLANTINA líquida, grande	„ 0.70
BRILLANTINA líquida, chica	„ 0.50
BRILLANTINA sólida, grande	„ 0.70
BRILLANTINA sólida, chica	„ 0.50
JABON para tocador	„ 0.40

"ROSAFLOR" evitará a Vd. pagar altos precios y obtendrá productos de la calidad de los más caros
COMPRE HOY MISMO
Venta en todas las farmacias
Pídalos por su nombre
"ROSAFLOR"
PRODUCTOS ROSAFLOR

ROSEDAL
Es el único que siempre Tiñe bien
Venta en farmacias $ 0.80

BUENOS
ECTRICIDAD, MA
ALLAO 295

PARA PROLONGAR LA VIDA.

Un niño se levanta muchas veces sin el menor daño después de una caída que habría roto los huesos de su abuelo. ¿Por qué? Porque el cuerpo del niño es flexible y elástico, mientras el de su abuelo es duro y quebradizo. La sangre deposita materias que tienden a obstruir el corazón y las arterias e impedir la circulación; la mayor parte de las personas que tienen más de sesenta años sufren más o menos de ese desarreglo, el cual las trae al estado que se conoce por el nombre de vejez. Consérvese el sistema limpio de gérmenes mórbidos y los nervios con pleno gobierno de sus varias funciones, mediante el uso de un vitalizador como la **PREPARACION de WAMPOLE** y, descontando los accidentes, todo el cuerpo permanecerá fuerte y elástico mucho más tiempo del que sería posible de otro modo. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Frescos de Bacalao, la parte aceitosa o grasienta siendo eliminada. Este principio extractivo está combinado con el Extracto Flúido de Cerezo Silvestre y el Jarabe de Hipofosfitos Compuesto. Para Desórdenes de la Sangre, Escrófula, Enfermedades Agotantes y Afecciones Pulmonares está por encima de todas las demás. Basta una botella para convencerse. El Dr. Juan Felipe Aranguren, Médico-Cirujano, de Buenos Aires, dice: "Certifico que he prescripto la Preparación de Wampole, desde hace más de veinte años, habiendo observado muchas veces buenos resultados." La original y genuina Preparación de Wampole, es hecha solamente por Henry K. Wampole & Co., Inc., de Filadelfia, E. U. de A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica. Cualquier otra preparación análoga, no importa por quien esté hecha, es una imitación de dudoso valor. De venta en las Farmacias y Droguerías.

REUMATISMO

NEURALGIA CIÁTICA

PARA quitar los dolores causados por reumatismo muscular o articular es indispensable eliminar el ácido úrico y las malesas acumuladas en el cuerpo, que producen la enfermedad. Eso se logra de manera positiva con el

Específico Béjean

En 48 horas o menos, su dolor habrá desaparecido. El primer frasco no mas demuestra su indiscutible eficacia. Los Médicos en todo el mundo lo vienen recomendando por mas de cuarenta años: ello constituye para Ud., su mayor garantía. Sufrir de reumatismo, neuralgia, ciática, lumbago, gota o artritis y no probar este Específico, es sufrir por gusto.

Pídalo en las farmacias y droguerías



Temas escolares

Por la SRTA. PALOTES

GRADOS INFANTILES

LA RAÍZ. — Si observamos de cerca una planta, veremos que está fija en la tierra, donde se sostiene gracias a su *raíz*. Al nacer la plantita, la raíz es débil, pero luego va haciéndose gruesa y penetra cada vez más en el suelo.



Raíz

Una raíz consta de tres partes: *cuerpo, cuello* y *raicillas*. Pero no todas las plantas tienen constituída así la raíz. En ciertos vegetales, llamados monocotiledóneos, como los cereales y las palmeras, la *raíz* no tiene *cuerpo*, sino que forma una especie de cabellera.

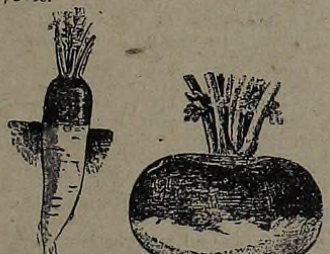
La raíz absorbe del suelo las substancias alimenticias necesarias para la vida del vegetal.

La mayor parte de las raíces que conocemos son *subterráneas*, es decir, que crecen en el interior del suelo. Algunas plantas poseen *raíces aéreas*. Examinemos las raíces aéreas de la hiedra: una parte del tallo está del todo recubierto de estas raíces. Las raíces de muchos vegetales son de gran utilidad para el hombre.



Rábano

Las hay comestibles, como los rábanos, nabos, zanahorias, remolachas, etcétera, cuyo tamaño es muy grande con relación al vegetal de que forman parte.



Zanahoria Nabo

Raíces comestibles

Otras son medicinales, como la jalapa, zarzaparrilla, el ruibarbo, la ipecacuana, etc.

En tintorería se usan la rubia, la curcuma y muchas otras.

Las raíces subterráneas sirven también para sujetar los terrenos movedizos. Por esta razón se plantan árboles y arbustos en la orilla de los ríos y en los bordes de terrenos arenosos.

Por su duración, se clasifican las raíces en *anuales*, si solamente duran un año como las del trigo, cebada, etc., *bienales*, si viven dos años, dando hojas en el primero y flores o frutos en el segundo, como la remolacha y zanaoria, y *perennes* cuando viven muchos años. Tales son las raíces de los árboles y arbustos.

GEOMETRÍA

LÍNEAS RECTAS. — Cada alumno estará provisto de una plomada que se hace sujetando una piedrita en el extremo de un hilo.

Mantener la plomada a la altura del cuerpo, extendiendo el brazo: el hilo indica la posición de una recta *vertical*. Estirando el hilo sobre el piso, o en una mesa plana, en sentido inverso a la plomada, tenemos la imagen de la línea *horizontal*. Es la posición que toma el agua cuando está en reposo. (Demostraciones prácticas.) Es también la posición del *horizonte*, de donde se origina el nombre.

Dibujar en el pizarrón varias líneas *verticales* y *horizontales*.

Cuando una recta no es *vertical*, ni *horizontal*, está en posición *oblicua*.

Ejercicios. — 1º Buscar en la clase, líneas verticales y verificarlas mediante la plomada.

2º Buscar en la clase líneas horizontales y verificarlas por medio del nivel.

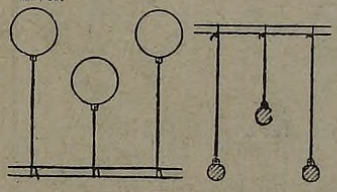


Fig. 1

3º Dibujar tres objetos en posición vertical (fig. 1).

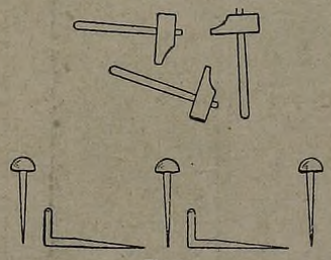


Fig. 2

4º Determinar la posición que guardan los clavos y el martillo de la figura 2.



Fig. 3



Fig. 4

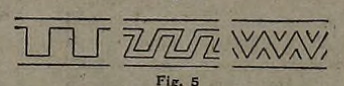


Fig. 5

5 Combinar guardas y dibujos con líneas *verticales*, *horizontales* y *oblicuas* (fig. 3, 4 y 5).



Aumente el brillo

y encanto de su cabello y vuélvalo suave y dócil

SI Ud. quiere tener cabello suave y dócil y aumentarle su brillo y belleza natural, haga esto.

Simplemente ponga en el cepillo unas cuantas gotas de Glostora y frótelas sobre su cabello al peinarse. El resultado le sorprenderá. Su cabello quedará al instante lustroso y de una suavidad extraordinaria, sedoso y dócil.

Glostora hermosea el cabello haciendo resaltar su color y ondulación. Lo mantiene ordenado y lo vuelve tan dócil, que le será fácil peinarlo de cualquier manera que Ud. desee, aún después de lavarlo, ya sea que lo use Ud. largo o que tenga melena.

Unas cuantas gotas de Glostora dan esa brillantez sedosa tan admirada y su cabello relucirá con viveza natural.

Ud. quedará encantada al ver la nueva belleza de su cabello y lo fácil que le será peinarlo.

Un frasco de Glostora dura mucho tiempo y es relativamente económica.

De venta en cualquier farmacia, perfumería, botica o peluquería. Cómprela hoy mismo.



LAS AVENTURAS DE NENA
A mal tiempo, buena cara
Gracias a la CREMA HINDS



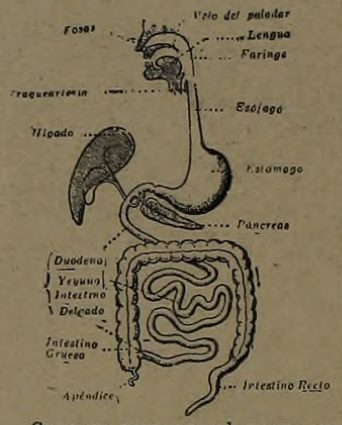
En el hogar precisa ponerse con frecuencia Crema Hinds en las manos para conservarlas sin grietas ni callosidades

. . . y esto apresura el matrimonio

GRADOS SUPERIORES

El aparato digestivo

Ilustraciones. — Si es posible, obtener el tubo digestivo de un conejo. En su defecto, cuerpos plásticos representando el aparato digestivo humano. Grabados. Esquemas en el pizarrón. Un pedazo de pan.



Comemos para que el cuerpo se desarrolle. Si no tomáramos alimentos, nos moriríamos de consunción.

El aparato digestivo comprende los siguientes órganos:

Boca. — Describirla, indicando el trabajo *mecánico* producido por la *lengua* que da vueltas a los alimentos, los *músculos* que mueven la mandíbula inferior, única movible; los *dientes* que trituran las comidas y la *saliva* que facilita la deglución de los alimentos. El trabajo *químico* está realizado por la saliva, que es una mezcla de jugos provenientes de las glándulas salivales.

Masticar un pedazo de pan o colocar un poco de harina sobre la lengua. Se vuelven dulces. La saliva es, pues, un líquido que transforma los alimentos feculentos (pan, papas, legumbres secas) en azúcar *soluble*.

Esófago. — Es un tubo muscular que comunica la parte posterior de la boca con el estómago. Cuando se halla en reposo, está achatado. (Indicar su lugar tras la tráquea y hacer ejecutar el movimiento de deglución.)

Estómago. — Semeja una bolsa muscular, cuya capacidad es de dos litros más o menos en el hombre.

Las contracciones del estómago, remueven y mezclan en todo sentido los alimentos. El *jugo gástrico*, segregado por la mucosa interna del estómago, transforma los alimentos azoados (carnes) en líquido (quimo). Dicho trabajo dura alrededor de tres horas.

Intestinos. — Penetra el quimo al intestino delgado por el *píloro*, que no deja pasar sino los alimentos suficientemente digeridos por el jugo gástrico. Solamente los cuerpos grasos no sufren transformación. A su paso se impregnan de *bilis* y de *jugo pancreático*, jugos que tienen la virtud de hacerlos asimilables (emulsión).

La *bilis* es un líquido verde y amargo que proviene de la vesícula biliar. Es producida por el hígado, órgano voluminoso situado a la derecha del estómago. Pesa cerca de dos kilogramos. (Procurarse hiel de vaca con la cual se quitará una mancha de grasa sobre un paño.)

El jugo *pancreático* procede del páncreas, acaba la digestión de los feculentos, albuminoideos y materias grasas. El intestino delgado es un tubo de ocho a nueve metros de largo, cuyo interior se halla tapizado de pequeños relieves (vellosidades intestinales). Bajo la acción de los jugos intestinales, los alimentos se convierten en *quilo* y se termina la digestión.

Las materias nutritivas (quilo) pa-

(Continúa en la pág. 58)



3-en-UNO
Limpia el Moho-ACEITA-Limpia Lustra

Tenga especial cuidado en la clase de aceite que usa para lubricar sus mecanismos caseros, tales como, máquina de coser, fonógrafos, limpiadoras de succion ventiladores eléctricos, máquinas de lavar, cerraduras, bisagras, pasadores, etc. Es aceite bueno-el enemigo de la herrumbre. Use *3-en-Uno* para limpiar y lustrar su mobiliario y otras cosas de madera, así como toda superficie barnizada y de acabado fino.



3-en-Uno se vende en ferreterías, armerías, farmacias y bazares, en frascos de tres tamaños y en aceiteros manuables.



GRATIS:

Pida una muestra liberal y un Diccionario de usos. Ambos son gratis.

THREE-IN-ONE OIL COMPANY
Londres y Neuva York
Representada por

SUC. L. VAN BOKKELEN
820 Caseros 836
Buenos Aires — Rep. Argentina



¡Como nueces!

EL Quaker Oats, con todo su sabor delicioso, contiene los elementos nutritivos que fortalecen, proporcionan energías y conservan la salud. ¡Tómelo todos los días!

Quaker Oats

1617

El sistema digestivo, aún de los atletas más robustos requiere a veces ayuda benigna. Pero hay que evitar purgantes violentos, tomando en vez de ellos este laxante efectivo y agradable.

"SAL DE FRUTA" ENO

Marca de ENO'S "FRUIT SALT" Fábrica



Un *aroma suave*, *un gusto fino* y grandes cualidades nutritivas... ¡Todo lo encontrará en este chocolate!

SUAVEMENTE, con el prolijo cuidado de quien reparte un líquido precioso, el ama de casa va llenando las tazas... Una apetitosa espuma las corona, mientras se satura el ambiente con un aroma delicado, sutil, que invita a tomar el rico chocolate...

Usted lo ha adivinado ya... ¡Están sirviendo el sabroso Chocolate Noël!

Preparado por un *procedimiento secreto*, su fama ha corrido de boca en boca. Hoy es el chocolate preferido por todas las personas de paladar delicado. En él se suman el aroma finísimo del cacao del Ecuador, el sabor pronunciado del cacao del Brasil y las propiedades altamente nutritivas del cacao de Venezuela.

Usted también, como todas las personas distinguidas del país, debe servir en su mesa este chocolate exquisito.

¡Hoy mismo, pídale a su proveedor una libra del riquísimo Chocolate Noël!

Este es uno de los 88 manjares

NOEL

NOEL & Cía. Ltda. Fundada en 1847 BUENOS AIRES

En esta página dedicada a la mujer, nuestra colaboradora BIJOU ayudará a las lectoras de "EL HOGAR" a resolver cualquier problema relacionado con sus toilettes.

Consultas y respuestas sobre modas

Por BIJOU

Cuantas consultas se le quieran hacer sobre modas, BIJOU las contestará por riguroso turno. Bastará con dirigir la correspondencia a su nombre, Río de Janeiro 262



ESPERO.—El trajecito que aparece en el grabado ha sido creado de acuerdo con las últimas tendencias de la moda y esperamos que resulte de su agrado. Puede ejecutarlo en charmelaine, sarga diagonal o crêpe mongol de lana. Los cortes que se advierten en el modelo realícelos guiándose por ellos. En cuanto a la corbata, hágala también así o, si no le agradase, puede entonces copiar el cuello que sugerimos a "Alma que sufre" en esta misma página.

ESTHERCITA L. Coronel Dorrego. — Para acompañar los trajes sastre, los más indicados son los zapatos "trotteur". Para confeccionar ese trajecito de fiesta, le aconsejamos géneros como el tul, encaje, taffetas y muselina. En cuanto al color, el beige tostado es adecuado.

DARWIN. Río Negro. — Lamentamos infinito no poder serle útil en esta oportunidad, pero nos es completamente imposible dar dirección alguna en esta página.

NENITA CARRILENSE. — Nos parece admirable su idea, pues le quedará muy bien. También puede elegir colores como el bleu o el verde. Con respecto a las telas para tapados, el tweed, del que existen varios tipos, muy elegantes todos, paño satín y zibilinette son las más en boga.

ARGENTINA. — Puede sacar la cola del sombrero pasado el período de luto riguroso. Con respecto a su otra consulta, puede llevar tapado de loutre. A reuniones y fiestas se puede asistir durante el período de medio luto.

MARISA. — Para el caso que menciona no existe determinación alguna en el código social, pero sí en los sentimientos y en el corazón. Sea él el que le indique.

JOSE M. GARCIA. NITA. LOLA. Corrientes. — Para quitar esas manchas lo más indicado es el siguiente procedimiento: en una palangana con nafta sumerjan la prenda afectada, exprimiéndola suavemente luego. Pásenle un trapo de seda todo a lo largo, repitiendo la operación nuevamente. Pónganla a secar.

ADMIRADORA DE BIJOU. — Hágase el modelito propuesto a "Espero", pudiéndolo interpretar en la tela que menciona, color azul marino, para lo cual seguirá las instrucciones que damos a la lectora antes mencionada. Las medias serán de color moro.

MARY LEILA.— Para hacerse el tapadito que aparece ilustrando su consulta elija una tela que como el tweed se halla en gran boga. Entre ellos existen muy bonitos tipos como ser el "tweed moteado", el "basketweed" y el "relief tweed". Si desea hacerlo en color granate le aconsejamos la pana o el paño zibelinette, pudiendo colocarle un zorro gris, guiándose entonces por el modelo indicado a "Pichín" y el que aparece en esta página.

TINA. BACACAY.—Inspírese en el modelo sugerido a "María Leila". Puede elegir cualquier lana de fantasía o tweed que están gozando de la preferencia de las elegantes. El sombrero confeccionado de la misma tela, pespunteado. Indudablemente que será muy indicado para "tout-aller".

NOVIA FELIZ. — En efecto, puede hacerlo tranquilamente. En cuanto al color depende de la edad. Con respecto a su segunda pregunta, opte por el crêpe mongol, georgette o crêpe satín. Agradecemos los amables conceptos que formula a nuestra labor.

ENLUTADA. — Le corresponden un año de luto riguroso, seis meses de medio luto y otro tanto de luto aliviado. El abrigo puede ser de paño o crêpe marocain forrado en alguna lanita. También puede colocarle "huatina".

COQUETA. San Luis. — Le aconsejamos que con su retazo negro se haga una pollera plisada. En cuanto al vestido blanco, puede hacerle una blusa que combine con la falda, siendo esta la única solución que encontramos.

ENAMORADA DE LA PAGINA DE CONSULTAS Y RESPUESTAS. — Muy indicada para usted es la creación que sugerimos a "Alma que sufre", y con la que seguramente logrará ver realizados sus deseos. Interprétela en crêpe satín o terciopelo negro, adornado con cuello de crêpe georgette.

MARIA LUISA. — Para limpiar su traje puede usar el siguiente procedimiento: espolvoree las partes afectadas de la prenda que menciona con talco. Déjelo así 48 horas más o menos. Luego sacuda y cepille. Agradecemos sus palabras amables y quedamos a sus órdenes.

P. J. MARCOZ.—Lamentamos muchísimo no poder complacerla en su consulta, pero nos es imposible hacer esa publicación a que se refiere en esta página. En cualquier otra cosa que desee puede contar con nosotros.



HERMINIA. Lobos.—Mucho nos alegra que los consejos dados le hayan sido eficaces. El modelo que nos solicita puede verlo reproducido en el grabado que ilustra su consulta y puede confeccionar el vestido en ese estilo, que resultará muy sentador. Puede interpretarlo en gasa, tul o crêpe satín.

PICHIN. — Muy indicada para usted es la creación que le sugerimos y con la que seguramente obtendrá los efectos de la esbeltez deseados. Interprétela en terciopelo o en paño satín decorándola con zorro beige o gris. Si desea puede colocarle puños del mismo material. En cuanto al color, éste será "tête noir", marrón, negro o azul.

PREGUNTONA. Rosario. — Las damas llevan sombrero en cualquier momento, salvo en las fiestas y circunstancias en que la moda exige vayan descubiertas. Con respecto a su segunda pregunta, las elegantes han determinado sus preferencias por el tweed, las que son realmente merecidas por este género, que tanto contribuye con su belleza a la elegancia de las siluetas modernas.



PEPITA. Santa Fe. — Los almuerzos se sirven de once y media a una de la tarde. En el campo la etiqueta es menos severa; no obstante, cualquiera que sea el sitio en que se den, tendrán la etiqueta que el dueño da casa quiera darles.

ADMIRADORA DE BIJOU. Laprida. — Ese conjunto de sport puede interpretarlo en tweed de fantasía. Colóquele un cuello de nutria. La falda adórnela con cortes originales y pliegues chatos, ajustándolo con un cinturón de cuero. En cuanto a la blusa, puede ser de espumilla o crêpe chemisier.

LOLA. — Puede inspirarse en el modelito que sugerimos a "Espero", el que seguramente resultará de su agrado interpretándolo en la forma que allí indicamos. Guíese por las instrucciones dadas y obtendrá lo que desea.

ROSA. Capital. — Accediendo a su deseo, le presentamos un bonito modelo, el que podrá realizar en el género que tiene. Colóquele un cuello de crêpe mongol, que le quedará muy bonito. El ruedo de la falda puede ir pespunteado en dos centímetros de ancho, más o menos, sustituyendo éste al rouloté que usted dice. Para hacer pendant, puede pespuntear también el cinturón.

ALMA QUE SUFRE. — Con el mayor placer ilustramos para usted este modelito el que está realizado de acuerdo con sus deseos, pues sus características contribuirán a darle la esbeltez que anhela. Usted no nos indica para qué circunstancia desea el modelo. Si es para vestir, puede hacerlo en terciopelo. Ahora bien, si desea algo más sencillo entonces guíese por el modelo que indicamos a "Rosa", el que puede interpretar en alguna lanita o sarga de la que existen variedades muy bonitas.

MAMITA J. — ¿Por qué no le hace un somberito capota de fieltro o una boina de terciopelo inglés a su hijita? Puede hacer juego con el cuello del abrigo. De esta manera ataviados quedan lindísimos.

X. X. Entre Ríos. — Para los tapaditos de niños se lleva mucho el tweed, lana diagonal, terciopelo de lana y basketweed. Se advierte que son, por lo general, entallados arriba y acampanados abajo. Las mangas ranglan se ven poco, en cambio tienen gran aceptación las capitas cortas.

Repertorio Bibliográfico

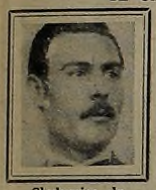
Teatro soviético, por A. RESNIK



A. Resnik

Nota explicativa y comentario crítico sobre algunas de las principales obras teatrales producidas bajo el régimen soviético, y que son un reflejo del nuevo estado social originado en Rusia. Teatro inquieto, ideológico y trágico, como dice el prologuista de este libro, Alvaro Yunque, en un breve y conceptuoso comentario sobre la obra y su autor. Editorial "Plus Ultra". Buenos Aires.

La voz de la quena, por CLODOMIRO DE CABOTEAU



Clodomiro de Caboteau

Canciones y fábulas infantiles. Poesías sobre motivos escolares para ser recitadas o cantadas por niños. Volumen de ochenta páginas. Editado por Angel Estrada y Cía. Buenos Aires.

Lorenzo Cilda, por VÍCTOR M. RENDÓN

Novela ecuatoriana, de ambiente autóctono y de interés emocionante. 250 páginas. Edición de "Le Livre Libre". París.

Mi ventana que da sobre la vía, por LUIS B. NEGRETI

Poesías. Figuras y emociones del arroyo. Motivos sentimentales en una rima fácil, amable, cordial. La editorial de la agrupación "Bases", de La Plata, inicia con la publicación de esta obra, del poeta juninense, una serie de ediciones selectas de sus asociados. El volumen contiene un prólogo de Juan Peliche.

La catedral de oro, por ALFREDO TARRUELLA

Poesías que si no son, precisamente, del metal precioso de que está forjado el templo, riman motivos sentimentales y amables. 90 páginas. Juan Toia (hijo). Buenos Aires.

El coronel Blanco, por MARIO HERRERA

De la tradición radical (1856-1919). Discursos y escritos políticos del hombre público argentino don Angel S. Blanco, con los antecedentes históricos y el retrato de dicha personalidad. Volumen de 420 páginas. Talleres gráficos argentinos de L. J. Rosso. Buenos Aires.

Misceláneas (Espectáculos de combates), por CARMEN PIRIA

Verso y prosa combativa. Pensamientos, impresiones, comentarios en un conjunto incoherente. Prefacio de Miguel A. Camino. Volumen de 250 páginas. Casa A. Barreiro y Ramos. Montevideo.

La industria frutícola en Buenos Aires, por RICARDO VIDELA

Estudio dedicado por el autor a los fruticultores de Cuyo. El volumen ilustrado y ampliamente documentado está presentado por la empresa del Ferrocarril Buenos Aires al Pacífico.

Criminalidad y psicosis, por MAURICIO URSTEIN

Un estudio psicológico-forense sobre la catatonia, con cinco laudos periciales. Su autor, psiquiatra, profesor de la universidad de Varsovia, dió el año pasado varias conferencias en el hospicio de las Mercedes de esta ca-



Con menos de un centavo de gasto por hora, puede Vd. pasar sus veladas agradablemente con la legítima estufa

La Salamandre

Solicite prospectos a sus Unicos Introductores

LUNET, HUGUENIN & Cie

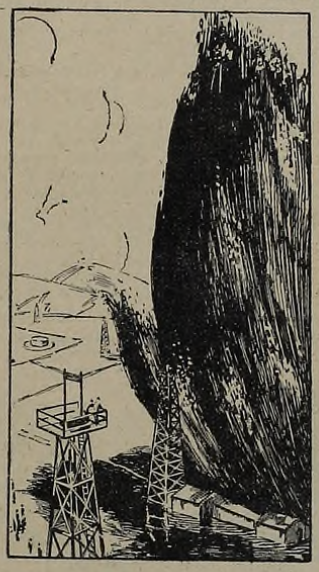
Tacuarí 189 Buenos Aires

SUN OILS

SUNOCO

EL ACEITE DESTILADO PURO

NO DEJA CARBON





Este famoso lubrificante resume 40 años de labor y experiencia

Los conocidos lubrificantes **SUNOCO**, de las grandes y modernas refinerías Sun Oil Co. de Philadelphia, E. U. A., resumen en sí el resultado de 40 años continuados de labor y experiencia. **SUNOCO** es único por su calidad y eficacia. Su destilación es tan completa en cada tipo, que no deja carbón ni residuo en las bujías. Su cuerpo resistente asegura largo y buen servicio.

Para mejor resultado, no lo use mezclado con otros aceites.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

GENERAL ELECTRIC SOCIEDAD ANÓNIMA

VICTORIA 618 esq. PERU BUENOS AIRES

SUCURSALES ROSARIO · CORDOBA · TUCUMAN · MENDOZA · SANTA FE MONTEVIDEO

pital. Volumen de 300 páginas formato mayor. Editores Alemán y Cía. Buenos Aires.

Guía Social de Buenos Aires. — Editada por "La Revista Social" (del gran mundo), acaba de aparecer la guía social correspondiente al año en curso y que comprende las direcciones de las familias de nuestra sociedad. Complementan esta información, las indicaciones de los enlaces a efectuarse, cuerpo diplomático, sociedad de caridad. Trae, asimismo, una guía social de las familias que residen en Rosario, Córdoba, Tucumán, Santa Fe, Paraná, Corrientes y Mendoza, con la que incorpora una información interesante que será debidamente apreciada. Una lujosa presentación constituye la característica de esta guía.

OBRAS EN PROSA

La pena de muerte, por ARTURO HORACIO DUPRAT. 1929.

Bajo los cascos de mi caballo, novela por ANGEL MONES. Editorial "Verbam". Buenos Aires.

OTRAS PUBLICACIONES

Boletín de Instituto de café do Estado de São Paulo. Número de febrero de 1930.

Tribuna Mercantil. Nº 15.

Revista del Puerto de Santa Fe. Nº 43.

La Fraternidad. Nº 452.

Viribus Unitis. Nº 19.

Pebeta, de Balnearia. Nº 251.

Heroica. Nº 7.

Nueva Era, de Cañada de Gómez. Nº 6.

La Semana Financiera, de Madrid. Nº 892.

Fonos, revista de fonografía, Nº 1.

Anales Gráficos, número 3.

Bibliografía General Española e Hispanoamericana. Madrid-Barcelona. Nº. 2.

Riel y Fomento, número 96.

La Revista Drysdale, número 7.

Estampa chaqueña, número 29.

Síntesis, número 35.

Letras patagónicas, de Río Gallegos, Nº 8.

Temas escolares

(Continuación de la pág. 54)

san a través de las paredes intestinales, y las no utilizables siguen su camino para entrar al intestino grueso — cuya longitud aproximada es de un metro y medio, — y luego ser expulsadas al exterior.

HIGIENE DE LA DIGESTIÓN. — La buena masticación facilita el trabajo del estómago. Es necesario poseer una dentadura sana y prestar a los dientes los cuidados que requiere su conservación. Deben rechazarse las comidas copiosas. Las comidas regularmente espaciadas permiten un descanso al aparato digestivo.

Los alimentos serán elegidos, variados y bien cocidos. La cocción aleja el peligro de gérmenes nocivos y hace fácil la digestión.

Evitar el abuso de bebidas: producen dilatación del estómago. El agua para beber debe ser filtrada y la leche hervida o pasteurizada.

Desterrar en absoluto los vinos y licores que irritan el estómago, hacen insolubles los alimentos, producen úlceras estomacales y atrofian las glándulas que acaban por no segregar más jugos digestivos.

Evítense los ejercicios violentos después de comer.

(Indicar los medios para conservar en buen estado la dentadura.)

La visita del adolescente

(Continuación de la pág. 9)

¡Ah! Y la tristeza irremediable del amor. Y la amargura del olvido que habría de llegar: prefiguración de otros amores, de esa hombría tan deseada cuyo conocimiento ahora le hacía desear la vuelta a la infancia, a los luminosos campos de football y las claras imágenes de los libros de aventuras...



Todas las cuestas parecen llanuras con el "STANDARD" MOTOR OIL

EVITE que su coche "desafíe" sin exito las cuestas. Use "Standard" Motor Oil. Conquístelas por medio de la suavidad y potencia que proporciona un buen aceite para el motor.

El "Standard" Motor Oil tiene suficiente fuerza cohesiva y adhesiva para proteger su motor en todas las circunstancias. Evita el calor abrasante de la fricción, bañando continuamente las piezas del motor con una corriente refrescante de aceite que le hace funcionar al máximo de su eficiencia.

Para mayor protección y funcionamiento perfecto, vacíe el cárter de su motor y rellénelo con "Standard" Motor Oil cada 1.000 kilómetros de recorrido.

"Un peso un litro"

West India Oil Company
"STANDARD" MOTOR OIL
Use Nafta Wico "Standard" — no hay mejor

14-95



No absorben grasitud

Los peines ACE son fuertes, flexibles, perfectamente terminados hasta entre los dientes, con lo que se facilita su uso y se evita que el cabello se rompa.

No absorben grasitud. Esta condición permite mantener el peine siempre en buen estado higiénico, desapareciendo así una de las causas que originan la caída del cabello.

Peines ACE

Agentes: MAYON Ltda.
Av. de Mayo 1257 - Bs. Aires

Guía de la mujer práctica

Ideas sobre moblaje útil y económico

Necesariamente, la característica de los departamentos modernos, de capacidad reducidísima, da singular valor e interés a los muebles hechos de medida para cada habitación y para aprovechar convenientemente los rincones. Mejor dicho, puede decirse que lo reducido de las casas los hace casi indispensables en las condiciones expresadas.



Fig. 1

Es ya una precaución de carácter general desprenderse de muebles grandes, que constituyen una impedimenta enojosa, y llegará el momento de no poder ser utilizados.

Ahora bien: adquirir un moblaje en tales condiciones, especialmente adaptadas a la capacidad de las habitaciones, encargándolos directamente a un taller del ramo, resultará en todo momento, y en cualquier circunstancia, oneroso en extremo. Pero este inconveniente vamos a obviarlo ofreciendo a nuestras lectoras algunas ideas prácticas de la manera de proveerse con economía de muebles en tales condiciones, improvisándolos de acuerdo con las circunstancias y la capacidad del local, recurso generalmente adaptado y que figura en los capítulos de la economía doméstica en nuestros días.

Por ejemplo en el grabado número 1 tenemos un útil y cómodo guardarropa que puede construirse fijándolo en la pared o simplemente suelto, aprovechando un hueco de una medida conveniente para colocar en alcobas que tienen paredes desiguales o chimeneas. La construcción, como se verá es sencillísima, pues el grabado indica claramente la manera de colocar las divisiones, la colocación de los estantes y de fijar la varilla para la colocación de los zapatos.

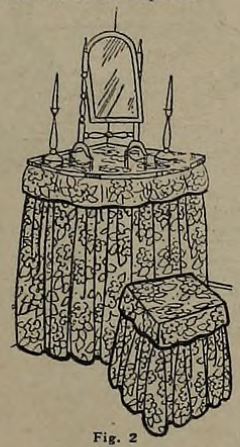
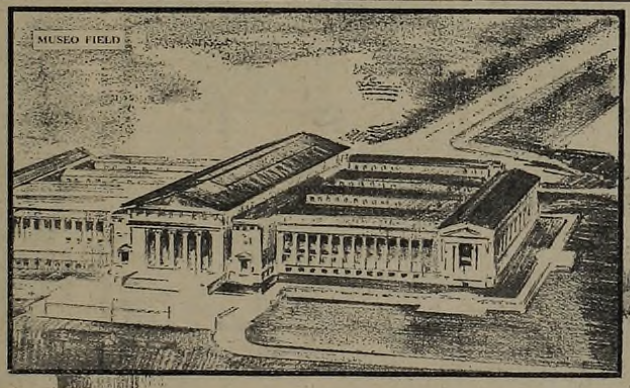
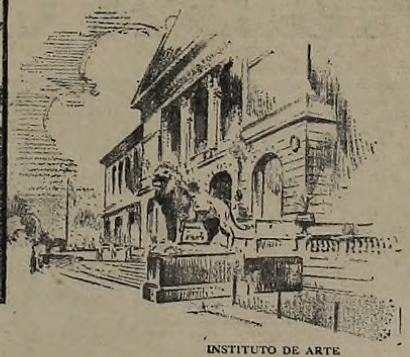


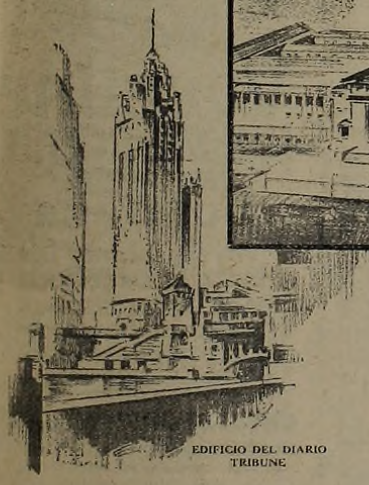
Fig. 2

En una de esas habitaciones reducidas, de las casas modernas, donde es necesario aprovechar todos los rin-









CHICAGO

aún con solo noventa y tres años de existencia es una de las ciudades más grandes del mundo y es representativamente una ciudad netamente norteamericana.

Es Chicago el mayor centro de ferrocarriles; el mayor mercado de cereales; el mayor mercado de ganado y productos de frigorífico; el mayor mercado de maderas, y, uno de los mayores mercados peleteros del mundo.

En contraste, posee Chicago además, espléndidos boulevards que realzan hermosos edificios; renombradas universidades; maravillosos museos, institutos de arte y suntuosos hoteles.

Visitar Chicago es por muchas razones de sumo interés tanto para los intelectuales como los comerciantes en general.

Recuerde que vendemos pasajes de ida y vuelta a Estados Unidos que permiten realizar el viaje ya sea de ida o de vuelta por el Canal de Panamá y Chile. También ofrecemos pasajes para efectuar el viaje triangular Buenos Aires-Nueva York; Nueva York-Europa y Europa Buenos Aires, todo por medio de lujosos vapores.

Agentes

MONTEVIDEO
Agencia Marítima Dodero, S. A.
25 de Mayo 411

ASUNCION (Paraguay)
Américo Arce
Benj. Constant 430

ROSARIO
Christophersen Hnos.
San Lorenzo 869

MUNSON STEAMSHIP LINE

AVENIDA DE MAYO 560 — BUENOS AIRES



Vientos ásperos,

Días fríos e ingratos.

Ni las mayores precauciones protegen a menudo las delicadas mucosas de las vías respiratorias contra el contagio y los enfriamientos.

¡Tomad **Guayacose!**

Fortifica el organismo y le hace resistente contra los enfriamientos y sus consecuencias: gripe, influenza, catarro bronquial, pulmonía y también tuberculosis.



Tomada a tiempo, la excelente GUAYACOSE evita los resfriados y sus consecuencias.

LUMBAGO

"¡Mi cintura! No puedo enderezarme si me inclino. Siento una impresión como si una mano férrea me torturara los músculos, produciéndome fuertes dolores!..."

Miles de personas víctimas de la tortura del lumbago repiten estas palabras constantemente. ¡Cuántas han llegado al extremo de enfermar por los síntomas que revelan trastornos de los riñones!

Es de vital importancia que Vd. sepa que el mal que sufre puede ser originado por venenos existentes en la sangre. Siendo así, el único medio razonable para curar sus males, es estimular los riñones para que desempeñen su función natural de mantener la sangre libre de impurezas que causan dolores. Es fácil suponer que parches aplicados a la cintura no pueden eliminar las molestias de los riñones.



En casos de lumbago, dolores crónicos de cintura, reumatismo, ciática y otras enfermedades provenientes de los riñones, las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga resultan un medicamento de confianza y económico.

No pretendemos que se fíe de nuestras palabras; consulte con su médico sobre las buenas cualidades de los componentes de las Píldoras De Witt. Compre un frasco y comience su restablecimiento. Asegúrese de que le vendan Píldoras De Witt.

Escriba su nombre y dirección sobre una hoja de papel o una tarjeta postal y remítala a E. C. De Witt & Co. Ltd. (Depto. E. H. 2), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires. De inmediato le enviaremos un suministro gratis para ensayo de las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga.

Pueden ensayarse en casos de:

- MOLESTIAS DE LOS RIÑONES
- DOLORES DE CINTURA
- MALES DEL ACIDO URICO
- REUMATISMO
- CIATICA
- LUMBAGO
- DEBILIDAD DE LA VEJIGA
- CISTITIS
- MOLESTIAS DE LAS VIAS URINARIAS

Píldoras De Witt

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

PARA OBTENER SU CAJA GRATIS, ESCRIBA A LA DIRECCION ARRIBA INDICADA

B. A. 2.

cones buscando comodidad, un estante de forma triangular, con uno de los bordes redondeados, resultará muy conveniente y útil y permitirá aprovechar las esquinas. Véase el grabado 2. Adornado con una chorrera de cretona o voile de algodón floreado, hará las veces de toilette. El espacio que queda abajo de la cortina

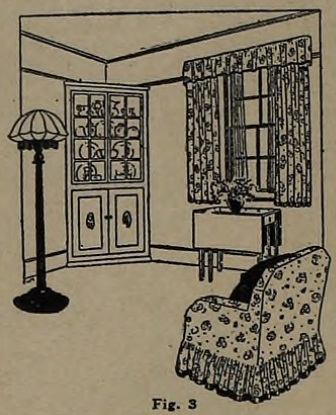


Fig. 3

puede llevar otro estante más pequeño, útil a su vez para botinero u otros menesteres.

La parte superior o mesa, se cubre con la misma tela, y para mayor comodidad, se le aplica una plancha de vidrio que hará al mueble doblemente útil.

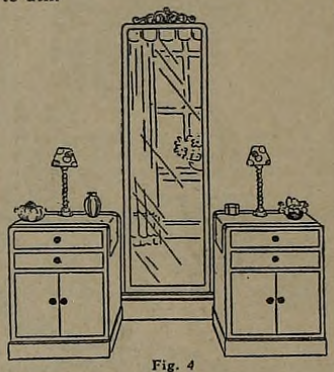


Fig. 4

En esos mismos rincones resultará muy práctico adaptar muebles triangulares. Los armarios de esta forma suelen tener efectos decorativos muy originales completando el moblaje de una salita.

Si la parte superior del mueble tiene puertas de cristales (véase el grabado 3), servirá entonces el mueble

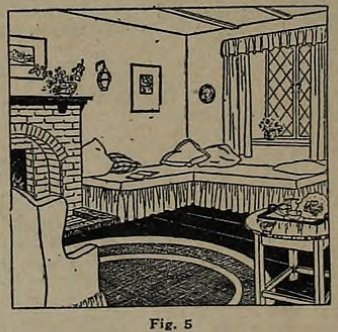


Fig. 5

como vitrina para la loza fina, o lucimiento de bibelots u objetos artísticos que serán vistos fácilmente desde cualquier punto de la habitación. Estos muebles pueden ser hechos de madera sencilla y económica, aprovechando armarios viejos que luego se pintan al laqué en un tono que armonice con los otros muebles de la habitación.

El toilette (grabado 4), aunque al-

(Continúa en la pág. 67)



AGUA MINERAL NATURAL

RUBINAT LLORACH

Siempre sigue siendo el PURGANTE-LAXANTE DEPURATIVO más saludable para el organismo.



Vaseline CHESEBROUGH

Marca de Fábrica

Boratada

Alivia pronto las irritaciones del cutis y de las membranas.

Se vende envasada en frascos y tubos.

Rehúsense los substitutos Búsquese el nombre de

CHESEBROUGH MFG. CO.
(CONSOLIDATED)
Nueva York Londres Montreal

De venta en todas las Boticas y Farmacias



Una moda que se impone

Nos referimos a los cabellos claros, ue hoy están en boga y hacen furor las grandes ciudades europeas. Pernas recién llegadas de París nos afirman que toda niña y hasta las damas ue se precian de elegantes lucen sus bellos color oro, obteniendo así en el stro ese aspecto agradable de juvend y de belleza no igualado por ningún ro medio. Con este motivo se han reparado productos de tocador que alizan a la perfección el maravilloso mbio de los colores del cabello. Entre s decolorantes más renombrados cabe stacar la manzanilla Verum, que has ahora ha dado entera satisfacción or su resultado insuperable y su senlla aplicación. Se emplea con suma falidad en casa, y en 4 ó 5 días da al abello el tono de color deseado. En s buenas farmacias se encuentra pron para el uso envasado en frascos que canzan para varias aplicaciones. Su so no perjudica en nada el cabello, sino al contrario, favorece su conservación, por lo que es hoy muy recomendado para los niños.

PIORREA

Para combatirla use

Piorricida "BRISOL"

quido, único remedio seguro. Calma instantáneamente el dolor de dientes y encías. Asegura e inmediato la dentadura floja. Evita que sanren las encías y las endurece. Precio del frasco rande $ 8.—, chico $ 4.50. Pídalo a la Francoinglesa y demás buenas farmacias. Si desea nsayar este eficaz producto, remita este aviso compañado de $ 1.—, en carta certificada, a u Depositario en Buenos Aires, B. RODRIGUEZ, epubliquetas 3799, y recibirá a vuelta de coreo un frasco de muestra.



CON los años, la actividad de los riñones decae y empiezan a acumularse impurezas venenosas que peligran la salud. Evite esto normalizando la acción de los riñones con las afamadas

PILDORAS DE FOSTER



SUPER-IRIDE

EL COLORANTE MÁS ECONÓMICO POR SU RENDIMIENTO.

Para la gente menuda

Por LA ABUELITA

EL LLANTO MÁGICO

(CUENTO)

SITUADO en un valle de lejano reino, había un palacio de cristal que guardaba como estuche de magnífica joya a una princesa bella y buena.

Sumida en profundo sueño y tendida en lecho suntuoso esperaba para despertar que un príncipe leal y virtuoso la besara en la frente.

Pero debía penetrar hasta ella sin romper las paredes. Si el cristal se quebraba, la princesa moriría en el acto.

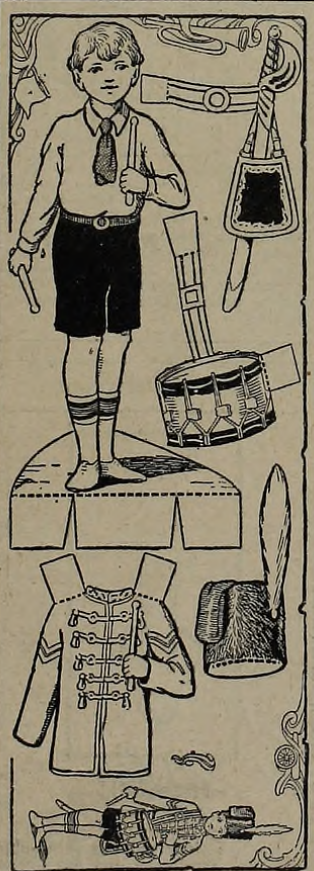
El problema parecía sin solución, pues el palacio no tenía puertas, ventanas ni resquicio alguno.

Como la princesa era muy rica, numerosos príncipes desfilaron ante ella, deseosos de poseer sus tesoros. Pero ante el temor de romper la frágil vivienda, se fueron retirando sin esperanzas.

Sólo el príncipe Girasol, que la quería mucho, se resistió a dejarla abandonada y continuaba inmóvil ante el palacio.

— Ya que ella no me oye — decía,

EL TAMBORCITO



A. Cachito le han regalado un bonito traje de tambor, con el consabido instrumento.

Invito a mis amables lectorcitos para que le ayuden a vestir y pueda lucir sus habilidades de tamborcito.

Previamente deben pegarse en cartulina las piezas, darles colorido y recortarlas con prolijidad, doblando las aletas respectivas.



"Esta es la única cuyo análisis químico mostró una pureza absoluta..."

A ello se debe que la **LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS** haya sido prescrita por los médicos y usada en ~~los~~ hogares, durante más de medio siglo, con la más ciega confianza.

Nada hay que la supere como correctivo de la excesiva acidez del estómago, ni nada hay que iguale su suavidad y eficacia como laxante. Por eso es el remedio clásico para

INDIGESTION · BILIOSIDAD
LLENURA DESPUES DE LAS COMIDAS · ERUCTOS AGRIERAS · ARDOR EN LA BOCA DEL ESTOMAGO
ESTREÑIMIENTO

Incomparable para modificar la leche de vaca que se da a los niños y evitarles cólicos y vómitos.

La genuina Leche de Magnesia, originada y preparada por Phillips, ***ha sido y será siempre líquida, porque está científicamente demostrado que es la única forma en que la magnesia puede administrarse sin peligro.*** La magnesia en polvo, en tabletas o en pastillas, es difícilmente soluble y suele causar irritaciones, o acumularse en los intestinos.



Para no exponerse al peligro de una imitación, exija el empaque azul y cerciórese de que lleva el nombre PHILLIPS.

GRATIS

Envíenos con este recorte su nombre y dirección y le mandaremos una muestra gratis.

LECHE DE MAGNESIA PHILLIPS Diagonal Norte 501 - Bs. As.

Lea "MUNDO ARGENTINO"
SALE TODOS LOS MIERCOLES
DIEZ CENTAVOS en toda la República

GRATIS

OPORTUNIDAD SUERTE

Alhajas legítimas de Eibar, en oro 24 kilates

Ciertos papelitos de los que sirven de envoltura al polvo ideal purgante "SACAROL", sirven como vales a canjear directamente (sin sorteo) por una alhaja de Eibar.

Hay anillos, medallas, prendedores, imperdibles, peinetas, pendientes, cruces, cortaplumas, etc., etc. Todo de inestimable valor.

SACAROL

es la purga ideal que se toma como azúcar, sin exigir régimen.

¡Ojo! Al comprar un "SACAROL", fijarse que lleve la firma de Araujo & Cía., sin la cual no es "SACAROL".

¡Suerte! El papelito que menos se piense tiene premio. Publicaremos los nombres de las personas premiadas y las alhajas que les hayan tocado.

Para más datos dirigirse a ARAUJO & Cía., Casilla de Correo 98, Capital.

— venid y escuchadme todos: pájaros, mariposas, gusanos de luz, capullos que seréis rosas, rosas que fuísteis capullos; vosotros que sois buenos y comprendéis mis quejas, venid junto a mí. Yo conozco a la princesa desde niña y desde niña la quiero.

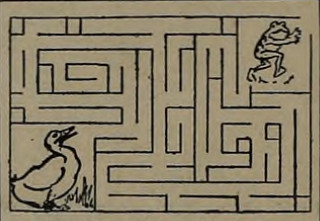
"En el fondo de sus ojos azules he contemplado mi imagen como en las aguas puras de un lago. ¡Qué débil es el obstáculo que me separa de ella! Sin esfuerzo alguno podría hacerlo pedazos. Pero mi princesa moriría, y yo quiero que viva. Pájaros, mariposas, gusanos, rosas, capullos: ¡llorad conmigo mi dolor!...

Y los pájaros exhalaron sus quejas más tristes, las mariposas abatieron las alas y las rosas se cubrieron de un leve rocío parecido al llanto. Que el dolor verdadero, cuando llora, hasta las piedras conmueve.

Y las paredes del palacio lloraron también y por primera vez se enturbió su transparencia, pues por vez primera había ante ellas un verdadero dolor. Y al calor de las lágrimas se fueron derritiendo y el cristal se convirtió en un arroyo de serenas aguas.

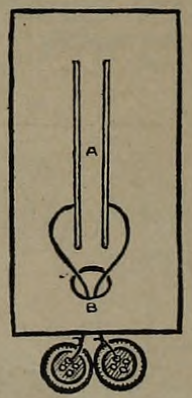
Ya sin obstáculos en su camino, llegó Girasol ante la princesa y besó su pálida frente. Y la princesa, abriendo los ojos, sonrió con dulzura a su salvador, quien la llevó ante el rey para unirse a ella, siendo los dos muy felices.

RANITA EN PELIGRO



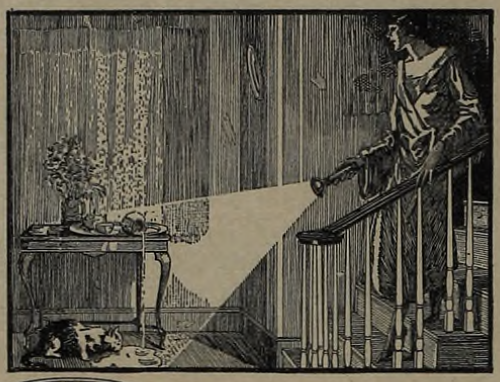
La ranita está sentenciada por un furioso ganso aun cuando el camino es difícil para llegar hasta ella. El ave no puede equivocarse de sendero a riesgo de que se escape la presa. ¿Cuál es el camino mejor?

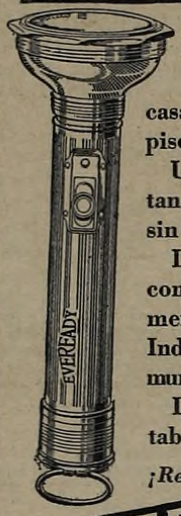
BOTONES MÁGICOS



Córtese longitudinalmente una tira de cartulina según dos líneas paralelas a los bordes (fig. A). Al pie de estas líneas ábrase una ventana de igual anchura que la distancia entre aquellas dos. Pasar luego un hilo por los cortes (A) cuyos extremos se sacan por la abertura (B) sujetando un botón grande en cada punta del hilo. El problema consiste en sacar el hilo sin romper la tarjeta ni retirar los botones.

¡Pasó el Susto!





¡SÓLA de noche en la casa... un ruido estrepitoso en el piso inferior... despues silencio!

Utilice su Eveready, proyectando una luz brillante, segura, sin peligro de incendio.

La linterna Eveready, cargada con pilas Eveready, presta innumerables servicios en el hogar. Indiscutiblemente, la mejor del mundo—eficaz, potente y duradera.

De venta en los principales establecimientos.

¡Rechace imitaciones!



EVEREADY

LINTERNAS Y BATERIAS

—duran más

2960

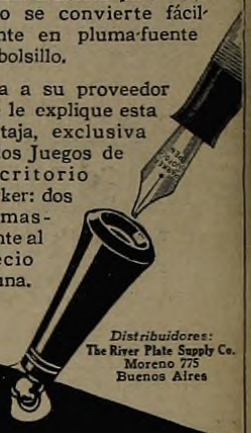
¡No Más Tinteros!



¡No más mojar la pluma! Tenga Ud., en su oficina y en su casa, Juegos de Escritorio Parker.

La pluma-fuente del juego Parker Duofold para escritorio se convierte fácilmente en pluma-fuente de bolsillo.

Pida a su proveedor que le explique esta ventaja, exclusiva de los Juegos de Escritorio Parker: dos plumas-fuente al precio de una.



Distribuidores:
The River Plate Supply Co.
Moreno 775
Buenos Aires

Parker Duofold
Juegos de Escritorio

Lapiceras Parker
CASA TOW
GALERIA GÜEMES

Lea
"MUNDO ARGENTINO"
SALE TODOS LOS MIERCOLES
10 Centavos

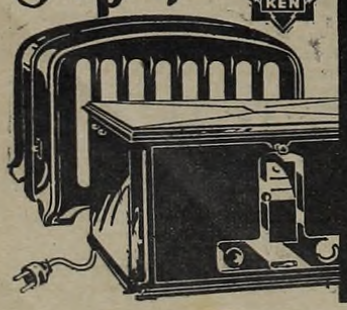
A los 50

cuide más que nunca su salud y bienestar. Hágalo sistemáticamente. De vez en cuando procúrese un frasco de Emulsión de Scott y dele a su organismo la ayuda que necesita.

Emulsión de Scott

Una Radio perfecta!

TELEFUNKEN

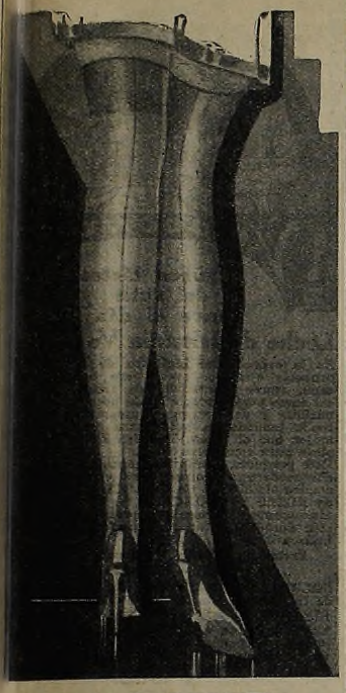


TELEFUNKEN 40

Con sintonía calibrada en kilociclos. Escala de ondas en colores. Válvula de grilla blindada y metalizada exteriormente. Recepción a distancia sin antena aérea.

Para pilas y baterías..... $ % 310.-
Para corriente continua.... $ % 390.-
Para corriente alternada... $ % 390.-
¡CON SUS VALVULAS!
¡Pida ahora mismo nuestro folleto "T 40"!

TELEFUNKEN
C. Pellegrini 450, Bs. Aires



LA MUJER ARGENTINA

CREA LA MODA -

TRATANDOSE de medias, los colores que se piden hoy en el país son los mismos que copiarán los fabricantes de Europa y Estados Unidos para la temporada próxima.

El gusto argentino anticipa la moda.

Si las "Medias París" son predilectas de las damas, es porque siguen instantáneamente las oscilaciones del gusto.

Los fabricantes de ellas ofrecen sus primicias al público argentino.

Las "Medias París" están en la vanguardia de la moda.

PARIS

MEDIAS DE CALIDAD

para señoras, caballeros y niños.

Fabricantes:
N. MUÑOZ SAUCA y SALZMANN

Distribuidores al por mayor:

LOPEZ GOYA & Cía.
Alsina 1273, Buenos Aires

STAUDT & Cía. S. A. C.
B. de Irigoyen 330, Buenos Aires

VENTA AL DETALLE:

En las principales casas del ramo de toda la República.

El buen humor de los demas

CURSO LIBRE DE CHISTOLOGÍA

Ella. — A mí me gusta que los hombres sean sensibles, delicados...

El. — Si es por eso, señorita, aquí me tiene usted a mí. No hago más que abrir un peréntesis y ya estoy resfriado.

✠

El marido. — ¿Qué tal sigue tu novela, querida?...

La esposa literata (que está escribiendo afiebradamente). — La heroína acaba de ser raptada.

El marido. — Bueno, cuando la hayan vuelto a encontrar, ¿quieres coserme este botón en el chaleco?...

HUMORISTAS ARGENTINOS

ENRIQUE MENDEZ CALZADA

EL AMOR Y LAS MUJERES



Los amores con una joven de buena familia son un poema hasta el instante en que intervienen los padres.

Es decir, desde ese instante son un poema en prosa.

*

Somos asesinos potenciales de todos esos hombres a quienes vemos en la calle acompañando a mujeres hermosas.

*

MUJERES INTELIGENTES: *Llámanse así a aquellas que hablan bien de lo que nosotros escribimos y mal de lo que escriben nuestros amigos.*

*

Dejadlas que hablen de trapos. Ellas tienen la necesidad constitucional de hablar siempre y mientras hablan de trapos no hablan mal de nadie.

*

Beyle fué un indiscreto y un impertinente. Sus estudios sobre el amor lo revelan como un hombre ingrato. Hay en esos estudios un fondo de deslealtad. Ningún hombre delicado hace el amor para tomar notas.

*

Aquella mujer tan inteligente y tan bella, casada con aquel individuo tan zafio, hacía pensar en esos ejemplares de lujo de la "Divina Comedia" o de las obras de Shakespeare que se regalan a los niños, los cuales, como no pueden apreciar los tesoros de belleza que hay allí, se limitan a admirar los colores de las láminas y a acariciar el tafilete de la encuadernación.

*

Ana Bolena, en el patíbulo, le dice al verdugo, señalándole el cuello:

— Es pequeño, muy pequeño, ¿verdad?

Con una mujer tan vanidosa, ¿qué se podía hacer sino ahorcarla?...

El. — ¿Le conté a usted la novedad del otro día?...

Ella. — ¿Es interesante?...

El. — Sí.

Ella. — Entonces, no me la contó.

✠

De Nicolás Fernández de Moratín:

Epigrama

El mundo comedia es
y los que ciñen laureles
hacen primeros papeles...
y a veces el entremés.

✠

El jardinero. — Aquí tiene usted, señora, una planta de tabaco en plena floración. Es un hermoso ejemplar, ¿verdad?...

La visitante. — Ya lo creo, hermosí-

Cuerpo esbelto

se obtiene por medio de baños



El tratamiento contra la obesidad, por medio del baño, causa sensación.

Los afamados Polvos para Baños "Sarowal" y el tratamiento con ellos, se han convertido en un acontecimiento sensacional. Le brindan a usted el agradable tratamiento para reducir su peso que ya ha probado sus resultados ampliamente satisfactorios en los países europeos.

Médicos Alemanes e Inglеses se pronunciaron favorablemente.

Antes de que los Polvos para Baños "Sarowal" fueran ofrecidos en venta, centenares de paquetes fueron distribuídos a médicos prominentes. En seguida de que los doctores declararon la eficacia de ese producto y de que era inofensivo, se propagó rápidamente su uso.

Famosas fuentes termales.

Las señoras cuidadosas de su juventud, los hombres que deseaban conservarse esbeltos, concurrían por miles, a fuentes termales europeas. Ahora, el baño caliente que Ud. tome en su hogar puede poseer las mismas cualidades que aquellas fuentes distantes. Los Polvos para Baños "Sarowal" le comunicarán al baño de Ud. idénticas virtudes. Su uso es muy sencillo. En una bañadera de agua caliente disuelve Ud. el contenido de uno de los paquetitos de polvos contenido en cada caja de "Polvo para Baños Sarowal". Sumérjase Ud. en el agua caliente y descanse en ella. En seguida se iniciará un proceso físico-fisiológico. Las grasas y los tejidos adiposos se disuelven siendo expulsados a través de los poros o reabsorbidos por el organismo.



Un kilo o más perderá usted en cada baño.

Tome Ud. dos baños "Sarowal" por semana. Pésese Ud. inmediatamente antes y después de cada baño. La balanza le probará que ha perdido uno o dos kilogramos. Con este tratamiento podrá comer lo que guste y no son necesarios ejercicios violentos.

Constituye un saludable baño de belleza.

Los principios cosméticos aplicados en este encantador tratamiento, constituyen una legítima fuente de belleza. La transpiración causada ayuda a purgar el organismo de las impurezas tóxicas. Estimula la circulación, tonifica y refresca la epidermis. Al mismo tiempo que se disuelve la grasa, la superficie de la piel adquiere firmeza y suavidad. Las arrugas, donde las haya, se alisan completamente. El cuerpo adquiere mayor vigor y vitalidad y parece más flexible.

Experimente usted mismo los Baños "Sarowal". Empiece hoy y observe cómo la balanza y la mayor sensación de bienestar físico le probarán los beneficios obtenidos.

Para la papada y los tobillos gruesos.

Para eliminar rápidamente la papada, para conferir formas escultóricas a los tobillos gruesos y a los brazos, o reducir las caderas solamente, o disolver el tejido adiposo del vientre, el Instituto Sarowal elabora también la científica "Pomada Reductora Sarowal".

Es esta una crema que penetra rápidamente por la epidermis mediante suaves masajes. Purga la piel de cualquier impureza. Destruye los tejidos adiposos obligando su reabsorción por el organismo.

Con ella fácilmente puede usted adelgazar las partes del cuerpo que desee. Una señora rebajó la nuca por dos centímetros y medio en diez días. Otra, aplicando la "Pomada Reductora Sarowal" en las caderas, pudo reducir el talle de su ropa por cuatro números. Su eficacia es un hecho comprobado. El uso es fácil y agradable.

Desde luego, la "Pomada Sarowal" y los "Polvos para Baño Sarowal" no afectan el esmalte de las bañaderas o la ropa. También pueden usarse en forma combinada.

Adquiéralos en las buenas casas:

Franco Inglesa
Sarmiento y Florida
Farmacia Scannapieco
Esmeralda 599
Farmacia Del Pueblo
Rivadavia 729
Farmacia L'Aiglon
Callao 198
Farmacia Chialvo
Sarmiento y Talcahuano
En Montevideo:
Andes 1338, piso 2º
Perfumería Vislowna
Cabildo 1589
Farmacia Nelson
Suipacha 471
Farmacia Inglesa
Av. de Mayo 900
La Piedad
Bmé. Mitre y Cerrito
Farmacia Gibson
Alsina y Defensa
En Mar del Plata:
Av. San Martín, 3458
Laboratorio Vindobona
Florida Nº 8, piso 1º
Gath & Chaves
Casa Central y Sucursales
Farmacia Santa Ana
Rivadavia 3202
Casa Argentina Scherrer
Suipacha 167
Farmacia González
Rivadavia y Centenera
En La Plata:
Calle 7 esq. 47

Polvo para Baños y Pomada Reductora

SAROWAL

Un resfrío descuidado lleva a la Tuberculosis!

Adopte un tratamiento enérgico con el

JARABE FAMEL

EL ANTISEPTICO MAS PODEROSO DE LOS BRONQUIOS



PARA CURAR LA
TOS Y RESFRIOS
BRONCO NEUMONIA
CONSECUENCIA DE LA
GRIPE

PARA COMBATIR EL
CATARRO
BRONQUITIS CRONICA
Y LA **TUBERCULOSIS**

Adoptado por todos los hospitales. — 30 años de éxito.

En todas las Farmacias

TACUARI 24 **Casa Eibar** Buenos Aires

RAMON CODINA



3241—PRENDEDOR Real Eibar, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento, a..... $ 12.—



361/G.—PULSERA Real Eibar, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento y guerrero antiguo, interior forrado en oro 24 kilates, cadenita de seguridad de oro 18 kilates, medida 18 centímetros, ancho 12 milímetros, a..... $ 82.—



18—ANILLO Real Eibar, de oro 18 kilates macizo, cincelado fino y monograma en esmalte a dos colores, a pesos.... 68.—

SOLICITE CATALOGO

Rechace las imitaciones, cuya incrustación y mérito artístico no tienen ningún valor.

FABRICA NACIONAL de **SOFA-CAMAS** COLCHONES BUTACAS CAMAS TURCAS



SOFA CAMA 1 plaza, estilo Jacobean, completamente desarmable, tapizado en género estampado, gran reclame..... $ 45.-

GRAN RECLAME
COLCHONES de lana, de 2 plazas, a..... $ 40.—
De 1 ½ plaza, a.... „ 30.—
De una plaza, a..... $ 20.-

SOLICITE CATALOGO. EMBALAJE Y CONDUCCION GRATIS.

Casa Gicovate
LA CASA MAS GRANDE DE SUD AMERICA
Talcahuano 490 - U.T. 38 Mayo 3348
Uruguay 917-21 - U.T. 44 Juncal 2282
Sarmiento 1477



ARMARITO de cretona, con molduras doradas, con 2 cajones, alto 109 por 0.80, $ 30.—; con 1 cajón, $ 25.—; sin cajón, por sólo **$ 22.-**

simaa. Y dígame, ¿falta mucho para que maduren los cigarros?...

El millonario.—Joven, mi hija cuenta con dos millones de pesos de dote. Creo que con eso les bastará para el almuerzo. Vamos a ver. Y usted, ¿con qué cuenta para la cena?

El pretendiente. — Caballero: yo, cuando almuerzo fuerte, no necesito cenar...

De Juan Pérez Zúñiga.
Receta culinaria:
Después de conquistar un conejito, cosa fácil en todo tiempo, se le despelleja, se le desocupa el fuero interno y se le corta en pedacitos.
En el plato de saltear pónganse treinta gramos de manteca de cerdo, o en su defecto, de cerda; tres cucharadas de aceite, nuez de moscа, sal y pimienta. Derrítase la manteca y sométanse a fuego graneado los pedazos del conejo durante veinte minutos. Transcurrido este tiempo hará el conejo su retirada sobre un plato. Se le agregan veinticinco gramos de harina, dos decilitros de vino blanco y uno de caldo moreno; hierve un minuto; se cuela la salsa, se limpia el plato, se reza un credo, se vuelve a poner el plato sobre la salsa y el conejo sobre el plato y la salsa sobre el plato del conejo hasta que se vuelve loca la cocinera.
Si ésta no acierta a saltear el conejo por sí misma, puede llegarse hasta los montes de Toledo y llamar en su auxilio algunos salteadores que lo sepan saltear.
El que no guste de comer los conejos salteados, puede comerlos seguidos.

La esposa, refiriéndose al marido que está agonizando. — ¡Pobrecito, qué pena me da! Tuve que quitarle los anteojos para que no se viese morir...

El borracho. — Viejo, ¿podrías decirme dónde vive José Torregallinas?

El amigo. — Pero, hombre, ¡si tú eres José Torregallinas!

El borracho. — Ya lo sé. Pero quiero saber dónde vive...

De Jacinto Benavente.
Fragmento de una carta de mujer: ¿Que no eres tú mi primer amor?... Figúrate muchos amores formando un montoncito en el corazón. Hay muchos, ¿no es verdad? Pero, ¿cuál es el primero: el que está debajo de todos o el último que se colocó encima?... Tontín de mi alma, ¿lo ves cómo es el tuyo el primero...

En el restaurant de lujo:

El (viendo pasar a dos nuevos ricos). — Me fastidian esos parvenús.

Ella. — ¿De veras?... Suerte que no los probé.

También se juega en el país del Sol Naciente

(Continuación de la pág. 51)

se remanga, empuña una varilla y va pasando con ella una a una las monedas que hay en el centro de la mesa, enfiladas como cuentas de rosario en un largo hilo, y contándolas de cuatro en cuatro. Al cabo de este recuento quedan sobre la mesa una, dos o tres monedas sobrantes, o bien ninguna. Si el resto es una, los que han apostado por uno ganan tres veces lo que apostaron, y pierden su puesta los que la fiaron al dos, al tres o al cero. Lo ganado se paga con un siete por ciento de descuento, que es para la "casa".

Desde que amanece hasta las once de la noche las timbas de Hong-Kong se hallan atestadas. En algunas casas de juego de esta ciudad hay dos mesas, en una de las cuales la puesta mínima es de un dólar.

La ruina por el juego no es rara en Hong-Kong. Comienza y acaba en las mismas casas particulares, donde se arriesga el dinero en el juego que llaman "fantan ilimitado". Reúnense en una casa particular unos cuantos señores, se sientan a la mesa, y de allí no se levantan hasta que la banca ha saltado o alguno de los jugadores ha perdido hasta la última peseta de su hacienda, es decir, hasta que ocurre algo que deja satisfechos a los puntos gananciosos y a los otros sin armas para seguir la pelea, y a pedir por Dios... o por Confucio.



Régimen lácteo del cutis para el día

Leche de Islandia Vasconcel

Es la especialidad higiénica de Belleza indispensable a ambos sexos para tener un cutis sano, suave y evocador de refinada limpieza, así como para protegerle. Un poco de esta leche untuosa y deliciosamente aromática sobre una toalla humedecida basta para limpiar el cutis mejor que el jabón. También se la puede emplear pura como una crema.
Este producto, maravilla incontestable del tocador moderno, recomendamos emplearlo con el empleo simultáneo de la "LECHE de PETALOS de ROSAS VASCONCEL". Se adquiere instantáneamente una lozanía sorprendente y la obtención duradera de un cutis perfecto es un hecho indiscutible.
Precio de la leche de Islandia Vasconcel:
$ 7.— el frasco

SOLICITEN GRATIS EL FOLLETO explicativo de los tratamientos y preparados de belleza de
Madame VASCONCEL



Exigir la marca VASCONCEL para un preparado de belleza es asegurarse un cutis perfecto.
Los productos VASCONCEL se venden en las grandes tiendas, buenas perfumerías y farmacias.

GRATIS: Enviamos una muestra del compuesto VASCONCEL, para el lavado y limpieza del cabello, mandándonos su nombre, dirección y $ 0.15 en estampillas para tranqueo.

Importadores:
MERELLO Hnos.
Gral. URQUIZA 56
Unión Telef. 62 Mitre 4186
BUENOS AIRES
Montevideo: Musante
Uruguay 775

Nueva forma de tomar el Aceite de Hígado de Bacalao

Las Pastillas McCoy (Maccy) de aceite de hígado de bacalao agradables al paladar - Rápido aumento de peso

Ya no gritarán en señal de protesta los pobrecitos niños débiles y delgados cuando la madre les enseñe la botella que contiene esa substancia de gusto horrible y olor nauseabundo — el aceite de hígado de bacalao.

La medicina moderna progresa rápidamente y ahora se puede obtener en las farmacias el más puro aceite de hígado de bacalao en Pastillas cubiertas de azúcar que chicos y grandes toman con facilidad y placer.

Las personas flacas y sin salud que deben tomar el aceite de hígado de bacalao — porque es el alimento que realmente contiene la mayor cantidad de vitaminas y el mejor reparador de la salud que se conoce en el mundo — verán con regocijo esta noticia.

Los hombres, las mujeres y los niños delgados, anémicos y enfermizos, deben tomar las Pastillas McCoy de aceite de hígado de bacalao. Una mujer aumentó 8 kilos en 5 semanas. Un niño enfermizo de 9 años aumentó 6 kilos en 7 meses; ahora juega como los demás niños y tiene buen apetito.

Empiece hoy mismo a tomar las Pastillas McCoy. No olvide que son maravillosas para ancianos y personas débiles.

Hay que saber toser

La tos es molesta al paciente y a quienes le rodean. Hay que evitar de toser en teatros, cuando se conversa, etc. Pero lo mejor es no toser ni aún en privado, para eso se recomienda el siguiente tratamiento de eficacia innegable.

Tomar 3 o más veces al día una cucharada de tomillo erytroso, seguida de una taza de leche o té de tilo, bien caliente.

Este tratamiento tan agradable y tan seguro se puede complementar con las pastillas de tomillo erytroso, que se pueden tomar en la calle, en el viaje, en la oficina, etc.

Trate el lector de obtener para mayores datos el folleto editado por los señores Laich & Rey, calle Belgrano 2544, Buenos Aires, quienes lo envían gratis.



El purgante natural

Todos conocen los saludables efectos de las ciruelas, como purgantes. Ciertas frutas tienen igualmente actividad en los intestinos, produciendo los efectos naturales del organismo.

La ciencia farmacéutica ha sabido seleccionar estas frutas y hoy nos brinda la Cirulaxia (Ciruela láxea) que es un delicioso jarabe agradable a todos los paladares y que se aconseja como laxante y purgante natural para los niños, señoras, ancianos y personas delicadas, a quienes los purgantes comunes irritan y agravan su estreñimiento.

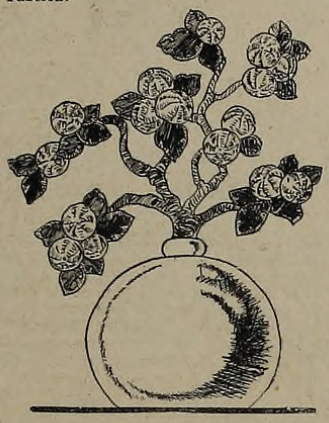
PARA
PASPADURAS
USE CREMA VASENOL

Estreñimiento y sus consecuencias
POLVOS LAXANTES de VICHY del Dr SOULIGOUX
De gusto agradable, se toman con facilidad.
EFICACIA CONSTANTE
El frasco contiene 20 dosis
PARIS 6 Rue de la Tacherie
Y FARMACIAS

Manual de labores

UNA LABOR DECORATIVA

Se trata de un árbol al estilo japonés, hecho con trabajos de aguja, y que cuidadosa y artísticamente dispuesto sobre una maceta o jarrón, es un adorno de lindo y original efecto decorativo para un interior de casa rústica.

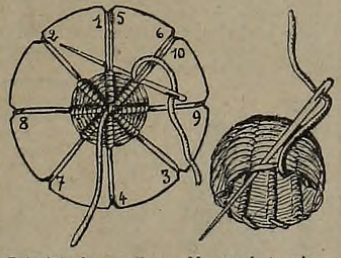


Las flores (véase el grabado respectivo) se trabajan en lana de dos colores que armonicen entre sí: rojo, rosa, malva, azul, amarillo o cualquier otro matiz que combine con el blanco.

Se harán de distintas dimensiones, a fin de evitar la monotonía. Se arman sobre redondeles de cartón, cuyo diámetro variará entre dos centímetros y medio a cinco centímetros y medio, sobre cuyo redondel de cartón se hacen ocho muescas igualmente espaciadas entre sí.

La hebra de lana a la cual se le deja una punta de siete u ocho centímetros de largo al principio, se pasa siguiendo los números indicados en el grabado 1 sobre el redondel de cartón.

Partiendo del centro, se va al punto 1, después pasando por debajo del cartón, se va al 2, de aquí al 3, y así sucesivamente. Se vuelve para terminar en el centro. Después se ejecuta el punto como lo indica el detalle (figura 1). Enhebrada la hebra en una aguja gruesa, se rodea cada hebra tendida, pasando primero por encima y después por debajo.



Principio de una flor — Manera de terminar una florcita

Se cambia el color de la lana después de haber trabajado un poco, sin hacer nudo; se deja, tanto para terminar la hebra como para empezar la siguiente, una punta un poco larga.

El punto debe estar bien apretado.

Cuando el redondel de cartón está cubierto por completo, se hacen pasar las hebras de las muescas reteniéndolas.

Se hace deslizar después el hilo del final montado sobre las hebras de los

BALANZAS - BOLSAS DE GOMA - BAÑADERAS - CATRECITOS - JUEGOS DE TOILETTE - PAÑALES - ROPITA INTERIOR HIGIENICA - COCHECITOS - ANDADORES - COLUMPIOS, etc.

ESTERILIZADORES - MAMADERAS - TETINAS - MORDILLOS - JUEGOS DE LOZA PARA MESA - CUBIERTOS INFANTILES.

Tres Modelos Sobresalientes



Toda madre cariñosa desea que su bebé haga su paseo diario en su propio cochecito. Si éste es plegadizo, de manera que puede llevarse lo mismo en el auto como en ferrocarril o en tranvía, no hay razón por qué privar al bebé de su excursión benéfica al aire libre. Pero la satisfacción del pequeño ciudadano recién será completa, si el paseo se realiza en uno de los modernísimos **Cochecitos Plegadizos "Gesell"**, que aventajan a todos los demás por su amplia caja (41 × 118 cm.), por su asiento suave suspendido de 4 muelles espirales, por sus ruedas tan fácilmente desmontables para la lubrificación de los ejes y, no hay que olvidarlo, por su belleza externa, sus colores de moda, su solidez y su poco peso. El modelo ilustrado, con guardabarros, capota reversible de 4 arcos y ruedas de 30 cm. con gruesas llantas de goma rayada.... $ **69.-**

El mismo modelo, con ruedas cauchutadas más sencillas y sin guardabarros..... $ **55.—**

El mismo modelo, con ruedas cauchutadas de 26 cm. y capota reversible de tres arcos..... $ **48.—**

Vea los Cochecitos "Gesell" y no querrá adquirir otro.



Los **Coches-Cuna** de construcción rígida representan el máximo de confort y de protección que las madres puedan desear para su hijito. El modelo aquí ilustrado se distingue de los demás por su precio económico, sin que por esto deje de ser un vehículo de primera calidad. Muy al contrario, está construído con una prolijidad poco común y ofrece unas importantes ventajas únicas. Entre ellas mencionamos el bajo centro de gravedad que se traduce en gran estabilidad; además, la manija para bajar que permite entrar con el coche en ascensores estrechos; por fin, los espléndidos elásticos. Con capota reversible de 4 arcos, caja moldurada, doble fondo, cobertor y correa de seguridad..... $ **92.-**

El mismo modelo, con caja fileteada y ruedas más sencillas, $ **70.—**



A primera vista se observa que difícilmente los choques y barquinazos del camino pueden llegar a incomodar al bebé que viaje en este lujoso **Coche-Cuna "Marmet"**, el mejor que se fabrica en Inglaterra. En forma ingeniosa, la caja ha sido suspendida por 8 elásticos del chasis, que a su vez permite un manejo cómodo del coche entero, por transmitir el impulso dado a la manija directamente a los ejes. Si Vd. busca para su hijito "lo mejor que existe", ha de comprar un "Marmet". El modelo ilustrado, provisto de doble fondo y freno, con cubrepiés y cinturón de seguridad..... $ **140.-**

Otros modelos hasta $ 280.—

Los pedidos del Interior se atienden con rapidez, exactitud y esmero.

Buscamos revendedores con casa establecida en el Interior

CasaGesell

La Casa de los Artículos para la Crianza Feliz del Bebé.
DIAGONAL NORTE 633
Buenos Aires
Representantes en
ROSARIO: Casa Rossi, Rioja 1071.
LA PLATA: Casa Arias, Diagonal 80 Nº 1075

Sírvanse enviarme, gratis, su último Catálogo General. Mi bebé tiene ... meses de edad.

Nombre .....

Dirección .....

.....

E. H. 21



¿Qué Sacrificio no Haría una Mujer Para Conservar su Cutis?

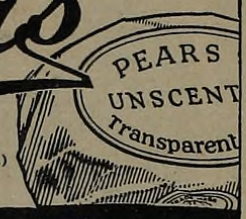
Sin embargo, es muy fácil; el uso continuado del jabón PEARS' le evitará cuidados y preocupaciones, pues le conservará el cutis juvenil, suave y terso como los pétalos de una rosa.

Es, sin duda, el jabón más fino del mundo, el jabón que su cara merece. Pruébelo Vd.

Precios desde $ 0.70 la pastilla

Representantes y Distribuidores
HUSSEY & Cía.
PARAGUAY 1312 Buenos Aires

Pears'



Agentes en Montevideo (R. O.)
HUGO C. DAVIDSON
Juan C. Gómez 1531

El apogeo de la belleza...

... dura todo el año cuando se emplea la Crema, los Polvos y el Jabón Simon, que suprimen los inconvenientes del calor y del frio.

CRÈME SIMON

Don Fermín

hace reír todos los miércoles con su carácter irascible de dictador doméstico en

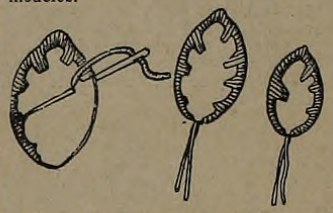
MUNDO ARGENTINO

ANILINA ALEMANA
VENUS
TIÑE Cualquier clase de género.

bordes para poder fruncir fácilmente (figura 2) el lado donde se ha trabajado y donde se han formado los costados que forman el revés de la flor, o sea la parte interior de la misma. Éste se rellena con un poco de algodón antes de cerrar aquélla, después se meten para que queden dentro las puntas de las hebras dejadas en el curso del trabajo.

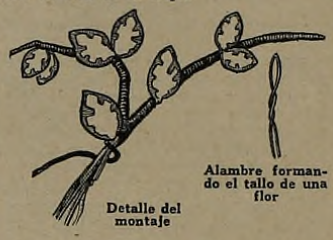
Se preparan de este modo todas las flores, en distintos tamaños.

Las hojas se hacen de taffetas verde. El grabado 3 da idea de varios modelos.



Hojas de diferentes tamaños. Detalle del punto del borde

Se cortan las hojas dobles y se les hace por encima, con seda "floche" de un color más claro, un punto a caballo. Algunos puntos más largos, como se verá en el grabado 3, dan a las hojas un efecto de color que rompe la uniformidad que resultaría de las hojas demasiado iguales. Antes de cerrar con ese punto la hoja en la base, se pasa entre los dos espesores de la tela un alambre enrollado, como se ve en el grabado 4. Las últimas puntadas de la orilla apretarán el alambre entre la tela de la hoja.



Alambre formando el tallo de una flor

Detalle del montaje

Los tallos se hacen de alambre, procurando que sean más finos hacia la punta. Para hacer más gruesos los troncos se emplean hebras enrolladas, que sirven al mismo tiempo para fijar y adherir los tallos de las hojas y las flores.

Por los grabados es posible darse idea completa y detallada de la forma de terminar este interesante adorno.

MOTIVOS ORNAMENTALES PARA ESMALTE

Damos aisladamente estos motivos ornamentales porque ellos tienen muchas interesantes aplicaciones decorativas y sirven al mismo tiempo para que nuestras lectoras aficionadas a estos trabajos, puedan ensayar lindas composiciones ornamentales combinando los distintos motivos.



Se prestan especialmente para decorar al esmalte piezas de porcelana o de cristal.

Se hace un calco de los diversos motivos, ampliándolos o reduciéndolos a las dimensiones que convengan, según la aplicación que se les dé, y se transporta el dibujo sobre la pieza a decorar. Para que presenten un dibujo

Revele la hermosura oculta de sus muebles

Unas cuantas gotas de "Liquid Veneer" en el paño de desempolvar inmediatamente quitará el polvo y el sucio y hará desaparecer las manchas, dejando una superficie perfectamente limpia con un acabado como nuevo.

LIQUID VENEER
(Pronúnciese Licuid Vinir)

le quita esa apariencia empañada a pianos, muebles, pisos y decorado interior y hace relucir la hermosura del grano de la madera.

Además "Liquid Veneer" si se usa frecuentemente conservará el acabado como nuevo indefinidamente, evitando el costo de tener que reacabar.

Pruébelo y quedará encantado de sus resultados.



Pídalo a su Proveedor

Depositarios en Buenos Aires Cassels & Co.
MAIPU 271

CENTRAL PALACE
La casa de peinados mayor del mundo



Nuestra especialidad
PERMANENTE $ 10
GARANTIDA E INOFENSIVA
Ejecución 3 horas — Duración 1 año
Esmeralda esq. Tucumán
U. T. 3118 Retiro Buenos Aires

Nuevo CATALOGO
1930
El más completo en LANAS — HILOS — SEDAS y labores femeninas de la casa de bordados PASS de OTTO GEHRLS y Cía. 61 Carlos Pellegrini
Se envía al interior GRATIS
¡Pídalo HOY mismo!

en regular, deben medirse las distancias a compás, por que aquéllos queden onveniente y regularmente espaciados. Todos estos motivos se esmaltan n un solo color. Resultará muy bien azul turquesa.

Siempre ha de dejarse secar el esalte antes de usar el objeto.

Las pequeñas líneas blancas del dijo oval representan el espacio que eja visible la misma porcelana.

Guía de la mujer práctica

(Continuación de la pág. 60)

o fuera de moda, ofrece, en una casa reducida, la ventaja de que tanto os cajones como el gran espejo que parece en el medio, pueden ser usados separadamente si se quiere remover los muebles de la habitación cambiando la disposición de los mismos. Los mueblecitos laterales, lo mismo que el marco del espejo, pueden ser hechos de madera color natural, pintándolos luego con algún tono laqueado.

Aprovechando la proximidad de una ventana y el costado de una chimenea, en el ángulo que forma la habitación (véase grabado 5), valiéndose de un manoso carpintero, se puede sacar un buen partido bajo la dirección de la dueña de casa. Se trata de formar un rinconcito, tan útil como confortable, magnífico para las horas de intimidad y reposo, en una pieza donde no queda espacio para grandes muebles. Un cómodo diván, improvisado, circunda el ángulo de la pieza, cubriéndolo con tela indiana y un acolchado bien relleno. Se puede cubrir también con cretona igual a la de cortinas, colocándole un volante fruncido que llegue al suelo. Si se usa una tela lisa, entonces se hacen las costuras con un color que contraste, ribeteándose las cortinas de la misma manera, para conseguir mayor armonía en el conjunto.

Las provisiones Actualmente existen muchas dueñas de casa que compran los artículos por pequeñas cantidades. Van al almacén más próximo a su casa a medida que necesitan las mercaderías. De manera que dan trabajo a los pequeños comerciantes, también surtidos al cuenta gotas y forzosamente más exigentes, en cuanto a los precios, que el mayorista o el productor.

Esas compradoras parsimoniosas, que llegan a pagar los artículos mucho más caros que nadie, creen, sin embargo, que, guardando el aparador vacío, poseen el secreto de una sabia economía. Y no es así.

Las provisiones inteligentemente hechas e inteligentemente consumidas, no han arruinado nunca a nadie. Bien por el contrario, comprando el aceite por latas para el consumo, haciendo traer el vino por damajuanas, se realizará una verdadera economía. La compra al menudeo es onerosa. La compra al por mayor, frecuentemente efectuada sin intermediarios, es de una ventaja indudable.

Por lo demás, ¡cuántas inquietudes pueden evitar las provisiones acumuladas en la despensa! Con ellas, nada de idas y venidas apresuradas en el momento crítico de las comidas; nada de zozobras por los postres, cuya existencia está asegurada con una provisión de tarros de confituras, frutas en conserva, bizcochos o galletitas, etc., que se tendrán bien preservadas de la humedad.

Las provisiones no son temibles más que para la dueña de casa desordenada, que deja al alcance de los niños traviesos el chocolate, el azúcar, y las confituras. Pero una dueña de casa digna de este nombre, no podrá apartarse de ese sistema de compras que aporta tantas ventajas.

Algo sobre el cuidado de los ojos

(Continuación de la pág. 24)

llamaría al médico para cualquier indisposición pasajera.

Más de un lector se sorprenderá cuando sepa que un oculista concienzudo necesita a lo mejor un par de semanas para estudiar la vista de un paciente y poderle aconsejar con perfecta seguridad la clase de lentes que necesita.

Obsérvense los ojos de la mayor parte de las personas que gastan lentes o anteojos y se verá que los tienen como quemados; es que los cristales que usan no se adaptan bien a su vista.

Además no hay casi ninguna persona que tenga los dos ojos de la misma fuerza. En 99 casos sobre 100, cuando se siente que se va debilitando la vista, la enfermedad no está más que en un ojo.

Es grande el cuidado que exigen las pruebas necesarias para encontrar dos cristales distintos que se adapten con exactitud a las dos fuerzas diferentes de vista de cada ojo.

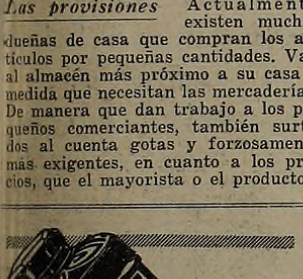
El tabaco y la bebida afectan mucho a la vista.

Más de un miope o présbite se curaría simplemente con dejar de beber o fumar.

Otra de las cosas que estropean mucho los ojos es colocar el papel que se está leyendo, demasiado cerca de los ojos. Cuando se tiene buena la vista se debe poder leer desde una distancia de cuarenta y cinco centímetros sin sentir cansancio en los ojos. Si no se puede hacer eso, conviene consultar inmediatamente al oculista. ¿Es esto aplicable a los miopes?

Los miopes son precisamente los primeros que deben acudir a un especialista, si no quieren caer en errores peligrosos en la elección de cristales.

Una buena prueba consiste en colocar el dibujo que va en esta página a unos noventa centímetros de los ojos, cerrar uno de éstos y mirar con el otro; si se ven algunas líneas más claras que otras, es señal de que no se tiene perfecta la vista. Hágase lo mismo con el otro ojo y probablemente se descubrirá que hay otras líneas que parecen más claras que las que se veían mejor cuando se miró primero al diagrama; si así sucede, es que no se tiene buenos los ojos, y que uno de los meridianos es más fuerte que el otro.



Medio Siglo de uso es el mejor testimonio de la superioridad del finísimo Talco Boratado Mennen y de la confianza que en él tienen las madres del mundo entero. Uselo usted misma, con igual confianza y recuerde que el Talco Boratado Mennen neutraliza los olores del cuerpo.

AHORA A SOLO $0.70

TALCO BORATADO

MENNEN

Garantizamos que la Caída del Cabello se detiene

En los sitios donde ralea o falta el cabello ya, otro nuevo crece en su reemplazo; las canas recobran el color original de la cabellera; la caspa, la seborrea y afecciones del cuero cabelludo desaparecerán,

— o le devolvemos el dinero.



¿Está usted sinceramente afligido por la pérdida de su cabello, por la grasitud y picazón de su cuero cabelludo, por la caspa, la calvicie? Seguramente usted ya habrá hecho de todo para eliminar esas afecciones. Habrá usado alcohol o kerosén, tónicos, aguas y aceites, lavado la cabeza con jabón amarillo, con shampoo, con amoniaco—ha perdido tiempo y dinero sin obtener resultados.

Ahora, considere lo que NOSOTROS le ofrecemos. Tenga presente cuán hermosa proposición es: nosotros GARANTIZAMOS que cesará la caída de su cabello — que crecerá cabello nuevo en reemplazo del que ha perdido sobre la frente, sobre las sienes, en la coronilla — que comenzará a crecer dentro de los noventa días de tratamiento — o le devolvemos el dinero.

NUESTRO METODO ES UNICO

Naturalmente, usted pensará: "¿cómo puede alguien ofrecer semejante garantía?... es difícil detener la caída del cabello y hacerlo crecer de nuevo... yo usé muchas cosas y me fallaron". Esa es precisamente la razón por la cual miles de personas bendicen el día en que acudieron a los Laboratorios Vindobona. El tratamiento del cuero cabelludo con Solución Vindobona está basado científicamente. Los técnicos de los Laboratorios Vindobona estudiaron las afecciones del cuero cabelludo — no la manera de vender tratamientos. Han encontrado en sus investigaciones que las verdaderas raíces del cabello no mueren ni pueden caer. En muchos casos de calvicie las raíces "duermen" esperando el tratamiento adecuado para despertarlas a nueva actividad, salud y vida.

NUTRE LAS RAICES DEL CABELLO

Limpiar el cuero cabelludo — eliminar la caspa — no es suficiente para detener la caída del cabello. La Solución Vindobona también elimina la caspa — pero eso es sólo una de sus muchas cualidades. Penetra por los folículos pilosos hasta las papilas pilíferas, que son las elaboradoras de los cabellos, despertándolas a nueva actividad. Este tratamiento es seguro y rápido y mientras fortifica el vello finito, común en las calvas, haciendo que se desarrolle y convierta en cabello fuerte, corrige las afecciones del cuero cabelludo, la seborrea oleosa lo mismo que la seborrea seca. Y con sólo dedicar unos pocos minutos diarios al uso de la Solución Vindobona, miles de personas obtienen como resultado: que cesa la caída del cabello — que las afecciones del cuero cabelludo se corrigen — que las canas recobran el color original de la cabellera y que cabello nuevo crece en reemplazo del perdido.

INVITAMOS A INVESTIGAR

¿Desea usted una prueba absoluta de la verdad de nuestra oferta y propiedades positivas del tratamiento? Consulte a su médico o lea obras de referencia médica. ¿Quiere una prueba positiva de que nosotros podemos aplicar y aplicamos estos principios científicos? Vea en nuestra casa centenares de cartas de reconocimiento escritas por personas de todas las clases sociales, también de la Argentina, y además vea la cuenta "Garantía de Devolver el Dinero" abierta en nuestros libros rubricados, donde constatará que cuando—lo que sucede en un caso sobre cien — la Solución Vindobona no hace lo que nosotros prometemos, realmente devolvemos el dinero al cliente.

¿POR QUÉ PERDER EL CABELLO ENTONCES?

Antes de dar vuelta esta página, mírese en el espejo ese cabello adelgazado y ralo que aún conserva en la cabeza. Piense cuál será el aspecto de usted cuando haya perdido TODO ese cabello. Piense cuánto perderá usted en prestigio y en el parecer. Luego decídase ya. Ahora mismo venga usted por nuestra casa a recabar amplios informes o recorte en seguida el cupón de este aviso para obtener gratis un librito que describe las causas de la caída del cabello y su curación y nuestra garantía.

Peligro de calvicie hay en los tres casos, si usted descuida cualquiera de los tres sitios ilustrados arriba. Tan gradualmente adelgaza y cae el cabello, tan poco a poco se presenta la calvicie muchas veces, que miles de hombres pasan por alto los síntomas. Pero, todos pueden salvar su cabello. — Llene y mande el cupón para conocer bien nuestra oferta.

LABORATORIOS VINDOBONA
Florida Nº 8 - Piso 1º
Buenos Aires

En MONTEVIDEO
Andes 1338 - 2º piso.

Pedidos del interior se atienden en el día

Llene y envíenos este cupón hoy mismo.

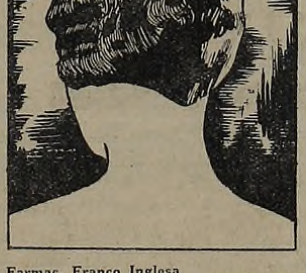
Laboratorios Vindobona H. S. 20
Florida Nº 8, Piso 1º, Buenos Aires.

Sírvase enviarme gratis el librito explicativo de la Solución Vindobona.

Nombre .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....



La perfecta terminación de la melena

Una melena es realmente linda cuando la nuca y la espalda son blancas y suaves.

Racé, el perfecto destructor del vello, elimina las puntas de cabello, desde la raíz, rápidamente, sin ardor, confiriendo a la piel adorable suavidad y limpidez. Es indicado para usarlo también en el rostro, brazos, cuerpo, axilas.

Racé es distinto a todo cuanto usted puede haber ensayado hasta ahora para librarse del vello.

Elimina el vello por fuerte que sea, pero es suave. Jamás irrita. No tiene olor. Destruye el vello en cualquier extensión al instante.

Es un polvo tan fino como polvo de tocador. Para usarlo humedezca usted la piel a depilar con agua, luego empólvela con Racé, vuelva a lavar, y la piel aparecerá blanca, suave y sin el menor vestigio de vello. La piel no se enrojece. Los poros no se dilatan. Racé destruye gradualmente la raíz del vello.

Se vende en las principales casas del ramo:

Farmac. Franco Inglesa
Sarmiento y Florida
Perfumería Vislowna
Cabildo 1589
Farmacia
Domínguez y Rosendo
C. Pellegrini y Lavalle

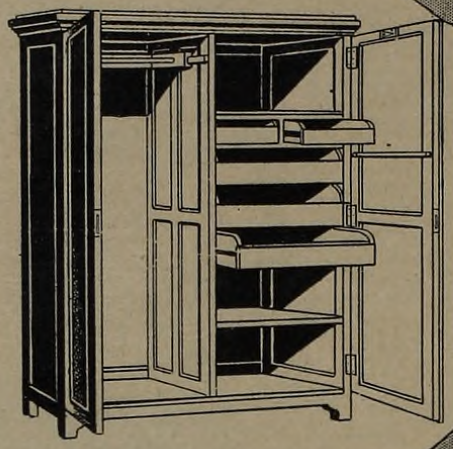
Gath y Chaves
Casa Central y Sucursal.
Perfumería Rey
Entre Ríos 129
Farmacia Inglesa
Av. de Mayo 900

Laboratorios Vindobona
Florida Nº 8, piso 1º
Farmacia Italiana
San Juan y Boedo
Casa Argentina Scherrer
Suipacha 167
En Mar del Plata:
San Martín 3458

En Montevideo:
Walter Ellis
Andes 1338, piso 2º
En La Plata:
Calle 7, esquina 47
En Mendoza:
Farmacia del Águila
San Martín y Lavalle

El ropero moderno

ESSENTIAL



Se impone su uso por lo práctico y es insubstituible para la persona que anhela tener su ropa, — cada cosa en su lugar. y de fácil alcance.

Este modelo. $ 110.-
Desc. 10 %. „ 11.-

$ 99.-

Medidas:
1.05 de frente
1.70 de alto
0.55 de fondo

Enviamos contra giro o cheque a :

MUEBLES BARZI
RIVADAVIA 2201 - Bs. AIRES

Los autores y los libros

(Continuación de la pág. 1)

pación aceptar sin contralor la opinión de Groussac. Su ignorancia en cuestiones filológicas no le ha impedido consultar los diccionarios, y aunque no rechaza definitivamente el juicio autorizado, se inclina a condenar la terminación en *o*. Tomando, en seguida, casi palabra por palabra, la respuesta de Groussac, Ingenieros se coloca a su vez en la ofensiva.

Se asombra de que Groussac haya encontrado extraño dirigirse a él para un bautismo científico. "Es de sabiduría vulgar que no son los bautismos una función propia de los médicos, sino de los sacerdotes; así se explica que apeláramos al señor Groussac, que es tenido por tal en estos enjuagues de bien decir y de la crítica."

En cuanto a la creencia de que psiquiatro tiene fuera de Italia una significado irónico, es totalmente inexacta. El vocablo no es irónico en sí mismo, sino en su aplicación; "*alienista* aplicado a Maudsley no es irónico, pero lo es si se aplica a Penadés o a la hermana María". Por otra parte, Ingenieros recuerda un artículo reciente de Sikorsky, el ilustre profesor de Kiew, sobre las cárceles rusas. El subtítulo, "impresiones de un psiquiatra", induce a pensar que Sikorsky no pretende burlarse de sí mismo. "Inferimos que el señor Groussac hará muy bien en poner una llamada explicativa toda vez. que tenga la jovial intención de ser irónico designando a alguien como *psiquiatro*; la risa psicológica, cuya forma intelectual por excelencia es la ironía, sólo existe entre varias personas que se suponen concordes en percibir lo risible, deleitándose en ello; en el caso actual la ironía del crítico se aísla en deleites solitarios."

Se acerca luego a los diccionarios en los cuales parecía tener el bibliotecario mayor su más fuerte artillería. "La afirmación del señor Groussac, afirma, no es completa ni exacta." En primer lugar, Tommaseo no acepta *psiquiatro* como voz del idioma, sino que lo enuncia a la pasada. Por lo que respecta a que "la voz no figura en ningún otro vocabulario italiano" — son palabras de Groussac, — es redondamente falsa. Ingenieros cita los diccionarios de Petrocchi y Rigutini y Fanfani: los dos no traen *psiquiatro*, sino *psiquiatra*. En cuanto a la autoridad de Gaspar y Roig y Roque Barcia, legítima desde el punto de vista etimológico, se debilita bastante si se piensa que en la época de los respectivos diccionarios — 1870 y 1881 — el vocablo en discusión no era usado en España. Divulgado después en Italia con la terminación *a*, ha entrado en el uso de ese modo, y es de creer, decía Ingenieros, que "el uso seguirá primando sobre la etimología".

VEINTISIETE años después de esta polémica, el *Diccionario* de la Real Academia Española — retrasado siempre — sigue ignorando todavía a *psiquiatro* y a *psiquiatra*. Pero el uso, que es el juez supremo, hace rato que falló en contra de Groussac. Y al releer ahora algunas de sus afirmaciones antojadizas, hay casi un secreto placer en verlo derrotado por un profano inteligente que tuvo la audacia de romper el silencio de alumno a que aquél lo condenaba...

HACE 7000 AÑOS

los chinos gustaban de un manjar, un verdadero postre, que ellos, en su poético lenguaje, llamaban "Luna y Estrellas" Eso no era otra cosa que lo que nosotros conocemos en nuestros días por "Dulce de Fruta". Los antiguos chinos hallaban que ese dulce era altamente alimenticio y digestivo, y, en cuanto a esto, aún en la actualidad, no se ha hallado nada mejor. Precisamente, en los Dulces de Fruta "Golondrina" encuéntranse reunidas todas las preciosas cualidades del antiguo y chinesco "Luna y Estrellas".





"Los Niños piden más"

DULCES
Golondrina

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAIS
Soc. Anón. G. A. BROUGHAM Ltda.
Fabricantes de Dulces de Calidad
Sección Ventas: BALCARCE 326 - Buenos Aires
General MITRE 659 Rosario

DULCES DE FRUTA

Naranja	Durazno
Damasco	Frambuesa
Frutilla	Higo
Ciruela	Etc

La Paja en el Ojo Ajeno...

Por PESCATORE DI PERLE

NO es que yo quiera compararme, señores, con los automóviles Ford, ni con el "Rotary Club", ni con "La Martona", pero es lo cierto que de tanto en tanto me brota una sucursal o una agencia en determinados periódicos de la capital y del interior. Son "pescadorcitos" que salen a trabajar por su cuenta, se tiran su lancecito, funden su negocito, y se van. En quince años se me han abierto no sé cuántas sucursales, y se me han cerrado otras tantas. Pero todas en el día de su inauguración, y aun en los subsiguientes, han tenido muy delicadas atenciones con la casa matriz. En efecto, todos los pescadorcitos me han hecho el honor de especializarse conmigo, encontrándome perlas donde las había y donde no las había. Lo cual es admirable.

Ahora me ha salido en Córdoba una de esas cosas, en una hermosa revista titulada *La Semana*. En el número correspondiente al 26 de abril encuentro una página encabezada de esta manera:



Debajo del título dice "Epicteto":

En esta sección se publicarán, además de las "perlas" de nuestra cosecha, todas aquellas que remitan los lectores y que reputemos de interesantes.

Las "perlas" deben venir convenientemente documentadas, y, desde luego, deben referirse únicamente a publicaciones locales.

Por inexplicable singularidad, esta nueva sucursal no empieza bombardeando a la casa matriz, como es uso y costumbre. Al contrario: da principio con un artículo que se inicia así:

A MANERA DE PRÓLOGO

Hay dos cosas que son incompatibles, decía Pescatore di Perle, el ático ingenio perlífero: "la geografía y los periodistas; la gramática y la pedagogía". Burla burlando, las grandes verdades, desde Diógenes hasta Rabelais, Voltaire, Quevedo, France, etc., se han dicho en términos de esa naturaleza.

Etcétera, etcétera.

E inmediatamente inaugura el establecimiento con la primera perla que ha pescado. Que es ésta:

Para que este introito se justifique, será menester presentar las pruebas. Vamos a empezar, por lo tanto, con un molusco de orden eminentemente literario; se trata de un ensayo que sobre "El sentido épico de la leyenda de Santos Vega" publicara en el suplemento dominical de "Los Principios", de fecha 6 de Abril, el señor José M. Gentile. Dice por ahí el referido émulo de Ricardo Rojas:

Y la fantasía del pueblo cree ver a Santos Vega "aquel de la larga fama", envuelto en las telas inconsútiles e impalpables de una sombra penante que a la oración surca la llanura, con su guitarra en la espalda y cabalgando en un BRIDON fugitivo.

En realidad, el "bridón" era bastante fugitivo, pues que corría más ligero que un caballo. El señor Gentile ha confundido el valor o el sentido del sustantivo, y ha atribuído a un irracional lo que pertenece a un racional. En otros términos, "bridón" no significa "caballo" ni cosa que se parezca, como no sea que al citado ensayista le gusten los tropos y se le haya dado por cometer una especie de "Sinécdoque", tomando al que va montado "a la brida" por el desdichado que soporta el peso; la parte por el todo.

Otra vez, señor Gentile, hay que sofrenar el "bridón".

Ya os podéis imaginar con qué emoción de padre he ido leyendo todo lo que ha dicho y comentado hasta aquí el ingenioso "Epicteto". Y cómo me han sabido a miel las elogiosas e inmerecidas gentilezas que me dedica. No sé, francamente, en qué forma he de agradecer tanto homenaje. Lo único que se me ocurre es retribuir todo ello con unos cuantos consejos desinteresados, que el "pescatore" cordobés ha de agradecerme, pues llevo ya largo rato en el oficio, y... más sabe el diablo por viejo que por diablo.

La frase pirandelliana que da título a la sección, me parece bien. El seudónimo del "pescatore", me parece mal: el estoico Epicteto era un tipo rengo y triste, incapaz de alacranear de nadie.

Pero, en fin, el título y el seudónimo pueden pasar. Sobre todo si se le suprime ese dibujito que lo acompaña. ¿Dónde ha visto "Epicteto", o el dibujante, que las perlas se pescan con caña?

Dejemos ahora estas minucias a un lado, y vamos al fondo de la cuestión.

Ha de saber el novel e ilustrado colega que nosotros los de la cofradía del arte piscatorio solemos equivocarnos de vez en cuando, ni más ni menos que el resto de los mortales. Ello es humano, y, sobre todo, ello es fatal. Pero no debemos errarla, compañero, desde el saque, desde el ¡vamos! Porque esa perla del *bridón*, aplicado a un caballo, no es perla ni cosa que se le parezca.

El señor José M. Gentile ha escrito la frase "cabalgando en un bridón", y la ha escrito muy bien. ¡Ojalá el señor José M. Gentile escriba siempre con la misma corrección! Pues si bien es cierto, como dice "Epicteto", que *bridón* significa "el que va montado a la brida", también es verdad que designa al "caballo ensillado y enfrenado a la brida", y en estilo poético suele llamarse *bridón* al caballo brioso y arrogante. Esto dicen los diccionarios. Y, además, esto dice don José Zorrilla:

¡Ah, Boabdil!, levántate y despierta,
apresta tu *bridón* y tu cuchilla,
porque mañana llamará a tu puerta
con la voz de un ejército Castilla.

Ya ve, pues, "Epicteto", cómo las perlas ni se pescan con caña ni se juzgan de oídas.

A propósito de perlas y de caballos, leo en *Crítica*, del 29 de abril, en un extenso comentario sobre el *Fausto* de Gœthe:

Hasta en una de nuestras más preciadas perlas de la antología literario-popular figura el "Fausto" criollo en que se relatan las aventuras de un

"mozo jinetazo, ahijuna,
capaz de parar un potro
y sofrenarlo en la luna".

Y vosotros sabéis que Estanislao del Campo no se expresa así en el final de la primera décima de su *Fausto*. Sino de esta manera:

En un overo rosao,
flete nuevo y parejito,
caia al bajo, al trotecito,
y lindamente sentao,
un paisano del Bragao,
de apelativo "Laguna":
mozo jinetazo, ¡ahijuna!,
como creo que no hay otro,
capaz de *llevar* un potro
a sofrenarlo en la luna.

Era lo que decía cierta bataclana erudita, generosa e impaciente: "Para las citas hay que tener exactitud."

EN una entrevista a Martín Gil, publicada en *Caras y Caretas*, del 3, se lee:

Hasta ahora, con el planeta que acaba de descubrirse, nuestro sistema planetario estaría compuesto de nueve, a saber Mercurio, Venus, Júpiter, Urano, Tierra, Luna, Marte, Neptuno y N. N. (El nuevo no tiene nombre aún.)

Este sistema ofrece la ventaja de dar la razón a Tolomeo, a Copérnico y al que ha descubierto el nuevo planeta. Sabido es que para Tolomeo la Luna era un planeta. Luego vinimos nosotros los grandes sabios y establecimos que la Luna era un satélite de morondanga, bueno tan sólo para que los poetas le dijeran sublimes pavadas.

Si le damos a la Luna categoría de planeta, nuestro sistema sería más numeroso, pues tendríamos que incluir con igual título a los dos satélites de Marte: Fobos y Deimos (Miedo y Terror), los nueve de Júpiter, los diez de Saturno, los cuatro de Urano, el de Neptuno, el planetoide Eros y los ochocientos asteroides y pico que obstruyen el tráfico entre Marte y Júpiter.

En *Caras y Caretas* han admitido a la Luna, y han rechazado a Saturno. Será por el anillo. Considerarán que aún está de compromiso...

Nuestro sistema planetario, en realidad, se compone así, conforme se sale del Sol en dirección al Infinito: a los 57.924.000 kilómetros de camino, encontramos al primer planeta: Mercurio. A los 108.125.000 kilómetros, Venus, después la Tierra, Marte, la zona de asteroides, Júpiter, Saturno, Urano, Neptuno y el nuevo cuerpo que aún está por verse.

TODOS vosotros conoceréis al doctor Asuero, el médico taumaturgo. El eminente sabio no es como el famoso loro que, según la leyenda, *se fica, ma non parla*. El doctor Asuero *parla, ma non cura*. No es ésta una apreciación mía, sino que la deduzco de la anécdota que el señor F. Barrios Vallejo cuenta en *La Razón*, del 26 de abril:

En el momento en que Asuero ponía pie en tierra, una mujer joven y bellísima se arrojó a sus pies y poniendo los brazos en cruz, le dijo:

—Compadézcase, doctor, de esta mujer tan linda y tan desgraciada; he perdido uno de los sentidos más preciosos para vivir en este mundo, el del oído... Por Dios, por lo que más quiera usted en este mundo, cúreme, y sáqueme de este silencio en que me encuentro hundida tal vez para siempre.

El doctor Asuero, sorprendido por la actitud de aquella mujer y por el tono dolorido de sus palabras, procuró alejarla diciéndole:

—Lo siento mucho, señorita, pero ni este es lugar para acceder a lo que usted quiere ni podría complacerla, dada la premura de mi viaje.

Y montando en cólera, exclamó:

—Retírese, por favor, señorita... ¿No ve usted que si yo la curase aquí mismo, aquellos (y señaló a los mancos, rengos y lisiados que se hallaban en un extremo de la dársena) me asaltarían?

Como veis, aquí el doctor Asuero no realizó ninguno de sus estupendos milagros. Mandó a paseo a la bella y desdichada señorita, y aun se encolerizó muy poco galantemente, olvidando que la dama acababa de decirle que era sorda, que no oía, que estaba sumida en un eterno silencio.

Pero el doctor Asuero tiene razón. Porque dice:

—Yo he de hablar, ¡córcholis!, y he de hablar tanto y tanto, que han de oírme hasta los sordos.

Y así realizará milagros y curaciones hasta sin querer.

LA revista *El Suplemento*, del 23 de abril, alude en un cuento a

...la melancólica dulzura de la rima del gran Gustavo Adolfo:

"...son hojas, ¡ay!, desprendidas del árbol del corazón."

El gran Gustavo Adolfo, es Gustavo Adolfo Domínguez Bécquer, autor de las célebres y almibaradas rimas, que los alacranes de su tiempo llamaban desdeñosamente *suspirillos germánicos*. Y aunque eso de las hojas, ¡ay!, desprendidas del árbol del corazón es de lo más suspirillo germánico que darse pueda, su autor no es Bécquer, como dice *El Suplemento*, sino Espronceda. Todas las ancianas de ahora, que allá en su juventud fueron un tanto Berta Singerman, recordarán los versos de la segunda parte de *El estudiante de Salamanca*:

Hojas del árbol caídas
juguetes del viento son:
las ilusiones perdidas
¡ay! son hojas desprendidas
del árbol del corazón.

¡Paz en la tumba de estos poetas! Que, como el protagonista de *La Vanité* de Voltaire, bien podrían decir:

"Pour trouver bons mes vers il faut faire
[une loi."

EL diario rosarino *La Capital* publica en su número del 24 de abril esta noticia:

CUESTIÓN CABALLERESCA

SANTIAGO DEL ESTERO, 22.— Se tramita el duelo entre el Dr. Ramón Acuña y el Ingeniero Domingo Sarmiento y cuyo lance, posiblemente no se realizará por cuanto la cuestión ha motivado un pedido de separación, que se halla sometido a la jurisdicción de la justicia ordinaria. El Dr. Acuña reside en la Capital Federal y vino a tramitar el exhorto librado en el juicio. Provocada la incidencia se designó jefe político del Departamento Pellegrini al señor José Mendez. Llovió torencialmente.

No creáis que se trata de un empastelamiento tipográfico. Es, sencillamente, un telegrama sin adobar, sin hinchar, tal como suele recibirse en las redacciones. Porque, claro está, en el telégrafo no hacen caso de puntos ni comas. Es como si de aquí, de Buenos Aires, tuviera que enviar yo, en mi carácter de corresponsal, algunas noticias a un periódico de Santiago del Estero. Lo haría de esta manera:

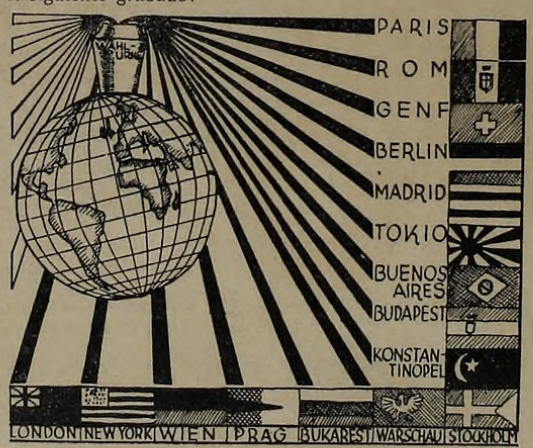
"Buenos Aires otro boxeador nombrado director Biblioteca Nacional mujer sorprendida bóveda abuelos marido balazos Crovetto sigue sin hablar Asuero mucho a torrentes llueve inundóse Belgrano Boca San Lorenzo empataron vendrá Cecile Sorel éxito tango qué querés con ese loro depreciose peso otra vez broadcastings y delegación uruguaya alejáronse capital."

Esta semana corresponden las áureas monedas a

José M. Gentile, de Córdoba; Dolly, de Tandil; Porteña, de esta capital; Un Gil de Temperley, de Temperley, y Zetlin, de esta capital.

PERLITA GRÁFICA

EN el periódico *Licht Bild Bühne* de Berlín se publica, en el número correspondiente al 4 de marzo último, el siguiente grabado:



Fijaos en la bandera que se le adjudica a nuestra hermosa patria, y considerad si es lícito que semejantes cosas se publiquen en Berlín, la culta capital del Afganistán, patria del distinguido entomólogo Paulino Uzcudun.

MAS ELEGANCIA Y DISTINCION...!

LOS artistas femeninos de fama mundial que integran el conjunto de diseñistas de las fábricas Studebaker han respondido ampliamente a lo que de su arte se esperaba.

No es posible concebir coches más elegantes ni más distinguidos.

Calidad proverbial

Los coches Studebaker aún mantienen el record mundial de resistencia en velocidad.

Modelos especiales

Los modelos a la orden "De Luxe" especialmente construidos para la Argentina llevan como equipo normal sin recargo de precio 6 ruedas de alambre, porta equipaje, tapicería de rico mohair y motor super impulsado.

Nuevos

Observe estos soberbios coches que acabamos de recibir y que tan justamente han llamado la atención en las recientes exposiciones en Norte América, París y Londres en el local central

CALLAO 241



STUDEBAKER

SUCURSAL DIRECTA DE FABRICA

Administración HERRERA 503



A algo se debe que "LOS DOS CHINOS" sea hoy la confitería que más y mejores "lunchs" sirve en Buenos Aires...

En cada detalle de una mesa tendida y servida por "LOS DOS CHINOS" está reflejada la consagración dispensada a esta especialidad, desde hace cerca de setenta años, y constituye un exponente claro de lo que puede alcanzarse contando con el apoyo público más decidido. En verdad, sólo éste puede permitirle presentar sus "lunchs" con recursos que son un alarde, por cierto bien costoso, de distinción y buen gusto.

La espléndida y rica platería, cristalería, mantelería, vajilla, etc., todo ello delicadamente armonizado, están destinadas a proporcionar muchos halagos a las señoras dueñas de casa. Y el "lunch", exquisito y fino como no puede serlo más, contribuirá, invariablemente, a realzar el éxito de la fiesta.

Todo esto dicho sea con la seguridad absoluta — y fácil de comprobar — que el presupuesto de "LOS DOS CHINOS" acusará siempre ventajas terminantes, sea cual fuere la importancia del "lunch". ¡Tales son las razones por las que "LOS DOS CHINOS" es hoy, y seguirá siendo, la confitería que más y mejores "lunchs" sirve en Buenos Aires!

Para el té de un cumpleaños, el "lunch" familiar de los bautismos y para el de las grandes ocasiones, no olvide de pedir informes y presupuestos a la

CONFITERIA
LOS DOS CHINOS
Chacabuco esq. Alsina -
Buenos Aires

U. T. 37 Rivadavia 6096-97

PRECIO EN LA CAPITAL: 20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos